

RUDOLF ENGLER

BIBLIOGRAPHIE SAUSSURIENNE, 5<sup>1</sup>

1980-1982<sup>2</sup>

EDITION DE TEXTES

- 80.011 [CLG: *Trad. espagnole* ] Curso de lingüística general publicado por Charles BALLY y Albert SECHEHAYE con la colaboración de Albert RIEDLINGER, Traducción castellana y notas de Mauro ARMIÑO, Madrid, Akal, 1980, 320 p.

*Ferdinand de Saussure: Cronología*, p. 5-7; *Bibliografía*, p. 9-11; *Advertencia*, p. 12; *Préfaces* des 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> éditions et CLG (avec 86 notes tenant compte du CLG/D et du CLG/E), p. 13-306; *Index*, p. 307-312.

TRAVAUX CRITIQUES

- 80.57 Actes du VIII<sup>e</sup> congrès de l'association internationale de littérature comparée/Proceedings of the 8<sup>th</sup> congress of the international comparative literature association (Budapest 1976), vol. 2: Littératures de diverses cultures au vingtième siècle, littérature comparée et théorie littéraire, sous la direction de Béla KÖPECZI, György M. VAJDA, Stuttgart, Kunst und Wissen/Bieber, 1980. 1006 p.

Contributions de [80] BEKER et CORREA.

- 80.58 ARRIVÉ, Michel. Poétique et rhétorique in [80] Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle, vol. 1, p. 59-92.

---

<sup>1</sup> Cf. 1: CFS 30, 1976, 99-138; 2: CFS 31, 1977, 279-306; 3: CFS 1979, 79-145; 4: CFS 40, 1986, 131-200.

<sup>2</sup> Additions à CFS 40, 1986, 163-200. Pour la période 1970-1979 un volume de bibliographie décennale est en préparation, qui comportera les additions et les corrections respectives.

En particulier p.74-79, Système de signes et pratique signifiante et Le problème des unités en poétique.

- 80.59 BEKER, M[.]. Eliot, Saussure and the Russian formalists in [80] Actes du VIII<sup>e</sup> congrès de l'association internationale de littérature comparée 2, p. 643-648.

Signale des analogies entre la théorie s'ienne et les écrits de critique littéraire d'E. (Tradition and the individual talent; What is a classic?), en particulier, p. 643-646, la tension entre tradition sociale et création individuelle (langue-parole), le danger de se fonder sur la biographie et les intentions d'un auteur pour l'évaluation de son oeuvre (synchronie-diachronie) et l'idée de système nécessitant la comparaison dans l'analyse. Compare dans la même perspective E. aux formalistes russes en citant, p. 646, la référence suivante de JAKOBSON et TYNJANOV à S' (Poetika ruskoga formalizma, 1929, ed. A. PETROV, Belgrade 1970; citation traduite par B.): *"The setting up two different ideas of la parole and la langue and the analyses of their internal relationships, carried out by the Geneva School, was of outstanding value for linguists. The application of these categories (the current norm and individual expression) in literature, as well as the study of their mutual relations, is an essential problem. Here, as well, the individual expression cannot be considered independently from the relation to the complex of current norms. A researcher who dissociates these two concepts will inevitably deform the system of aesthetic value and lose all possibility for setting up its inherent laws"*.

- 80.60 BOURQUIN, Jacques. La dérivation suffixale (théorisation et enseignement) au XIX<sup>e</sup> siècle. Lille, Atelier Reproduction des thèses; Paris, Champion, 1980. 2 vol.

Paragraphe sur S' dans le 2<sup>ème</sup> vol., p. 636-641 (théorèmes des leçons inaugurales de 1891 dans le cadre d'une analyse de la linguistique du XIX<sup>ème</sup> siècle) et 738-744s. (analogie); cf. en outre p. 727-730 L. Havet et la quatrième proportionnelle, et l'Index, p. 1165.

Thèse de Besançon.

- 80.61 BUYSSENS, Eric. Epistémologie de la phonématique. Bruxelles, Ed. de l'Université de Bruxelles, 1980 (Université libre de Bruxelles, Faculté de Philosophie et Lettres, 74). 79 p.

Affirme, p. 9-11 (Introduction), que *"la révolution saussurienne a consisté fondamentalement à introduire l'épistémologie en linguistique synchronique"* et insiste sur les distinctions de langue-parole et phonologie-physiologie. Développe ce point de vue en insistant sur trois affirmations de S': le théorème de la différence (CLG 2172), l'affirmation que la langue joue *avant*

*tout* sur des oppositions relatives et négatives (CLG <sup>2</sup>171) et la mention des *identités* à côté des différences, CLG <sup>2</sup>156 et 167 (p. 15-20 Epistémologie de la phonétique: I. Ressemblances et différences). Insiste sur le fait que la phonologie pragoise et américaine n'ont retenu que le premier principe (p.15, 23, 29 et 69). Remarques sur le signe zéro, p. 31s.

- 80.62 CHEVALIER, Jean-Claude. L'histoire des théories grammaticales en France: pour une épistémologie de la linguistique *in* [80] Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle, vol. 1, p. 145-162.  
En particulier p.155: langue-parole (selon KUENTZ, Parole/discours, Lfr. 15, 1972).
- 80.63 COQUET, Jean-Claude. La sémiotique *in* [80] Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle, vol. 1, p.163-200.  
En particulier p. 166 LACAN, 168 HJELMSLEV, 194 Sémiotique non linguistique.
- 80.64 CORREA, Gustavo. Stylistics, structuralism and the symbolic interpretation of literary texts *in* [80] Actes du VIII<sup>e</sup> congrès de l'association internationale de littérature comparée 2, 883-894.  
Range la stylistique de BALLY (dépendant de S' et influencée par BERGSON), CROCE, VOSSLER, SPITZER, Amado ALONSO et Damaso ALONSO (qui dans Poesía española aurait combiné les concepts s'iens de signifiant-signifié avec les catégories d'intuition et d'expression de CROCE) dans une catégorie de stylistique esthétique, à laquelle il oppose JAKOBSON (stylistique de la communication), TODOROV, BARTHES, RIFFATERRE et GREIMAS (tributaires à leur façon de la linguistique de S').
- 80.65 HAMON, Philippe. Littérature *in* [80] Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle, vol. 1, p.281-308.  
En particulier p. 283-295 La situation en France vers 1960 ("Saussure n'est pas lu", p.284; id. pour BALLY et S', p. 286; BARTHES, p. 290).
- 80.66 HECAEN, Henry; MARCIE, Pierre. Les recherches en France sur la pathologie du langage *in* [80] Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle, vol. 1, p. 308-370.  
En particulier p. 341s. Les troubles du langage écrit: Les agraphies.

- 80.67 JACOB, André. La philosophie du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle *in* [80] Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle, vol. 2, p. 407-472.  
En particulier p. 444ss. (Sémiotique et théorie du texte): BUYSSENS, PRIETO, BARTHES, GREIMAS.
- 80.68 JAKOBSON, Roman; POMORSKA, Krystyna. Dialogues. Trad. du russe par Mary FRETZ. Paris, Flammarion, 1980. 175 p.  
*Trad. angl. par* Christian HUBERT, Cambridge, Mass., MIT Press, 1983.
- 80.69 JAKOBSON, Roman. The framework of language. Ann Arbor, University of Michigan, 1980 (Michigan studies in the humanities, 1). 10, 132 p.  
*Comprend la trad. angl. de* [75] Coup d'oeil sur le développement de la sémiotique.
- 80.70 JAKOBSON, Roman; WAUGH, Linda. La charpente phonique du langage. Paris, Minuit, 1980. 340 p.  
*Trad. frç. de* [79] The sound shape of language.
- 80.71 Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle. Articles recueillis par Bernard POTTIER. Société d'études linguistiques et anthropologiques de France, 10, 1980, 2 vol. ( Paris, Centre national de la recherche scientifique: numéro spécial).  
Renvois à S' et aux influences s'iennes dans: [80] ARRIVÉ, CHEVALIER, COQUET, HAMON, HÉCAEN-MARCIE, JACOB, MARTIN, SUMPFF.
- 80.72 MARIE, Charles P[.]. De l' 'anima' à l' 'animus'. Essai de sémiologie chronologique *in* [84] M., Le sens sous les mots, p. 20-32.
- 80.73 MARTIN, Robert. Syntaxe *in* [80] Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle, vol. 2, p. 473-533.  
En particulier p. 474-479 L'école sociologique française et l'accueil des idées saussuriennes.  
Mise à jour de [75] M., The French contribution to modern linguistics.
- 80.74 SCAGLIONE, Aldo. The eighteenth-century debate concerning linearity or simultaneity in the deep structure of language: from Buffet to Gottsched *in* Progress in linguistic historiography: Papers from the international conference on the history of the language sciences (Ottawa, 28-31/8/1978) ed. by Kon-

- rad KOERNER, Amsterdam, Benjamins, 1980 (ASTHLS 3, 20), p. 141-154.  
S', p. 144.
- 80.75 SUMPF, Joseph. Sociologie et linguistique - linguistique et sociologie in [80] Les sciences du langage en France au XX<sup>e</sup> siècle, vol.2, p. 677-731.  
En particulier p.677, 682-699: R. BOUDON, P. NAVILLE, P. BOURDIEU, CL. LÉVI-STRAUSS., 727: E. BENVENISTE.
- 81.24 GODEL, Robert. La linguistique de la parole in [81] Logos semantikos, vol II, p. 45-57.  
*Nouv. impr. in.* CFS 38, 1984, 155-167
- 81.78 ABAD NEBOT, Francisco. La lengua como historia y como dialectalidad. CF 2/2, 1981 (Studia linguistica hispanica), 5-25.  
S', p. 10-12.
- 81.79 DUMONCEL, Jean-Claude. Sur les fondements métaphysiques de la sémantique modale. Archives de philosophie, 1981.  
Antécédents de certaines idées s'iennes dans PLATON et LEIBNIZ.
- 81.80 HALLE, Morris; KIPARSKY, Paul. C. r. de [76] GARDE, Histoire de l'accentuation slave in Lg 57, 1981, 151-181.  
'Loi de SAUSSURE' en lituanien, et 'loi ILLIČ-SVITYČ' en slave, p. 159, 171s., et 176.
- 82.29 INNIS, Robert E[.]. Karl Bühler: Semiotic foundations of language theory. New York - London, Plenum, 1982. 6, 168 p.  
C. r. in [85] Tobin, Two aspects of sign theory, p. 120-128.
- 82.67 BÜHLER, Karl. Sprachtheorie: Die Darstellungsfunktion der Sprache. [Jena, Fischer, 1934]. Mit einem Geleitwort von Friedrich KAINZ. Stuttgart-New York, Fischer, 1982 (Uni-Taschenbücher, 1159). 34, 434 p.  
Avec évaluation et critique des thèses s'iennes. Cf. Index, p. 421.
- 82.68 CHISS, Jean-Louis. Le 'structuralisme' de Georges Gougenheim: la linguistique française entre la philologie et le modèle phonologique. LINX (Paris) 6, 1982.  
Les enjeux d'une réception chez les professeurs de Sorbonne: Histoire de la syntaxe et genèse du point de vue structuraliste; Le modèle phonologique; Une grammaire structurale et fonction-

nelle: Le sens, le sujet, l'histoire contre le structuralisme?; Table des matières du Système grammatical de la langue française. - Tient compte de l'influence s'ienne, cf. [87] p. 225: "sans que la référence à Saussure y soit toujours explicite, Gougenheim présente un panorama du domaine syntaxique français dans lequel des préoccupations méthodologiques très largement formulées dans le Cours sont intégrées et reprises dans des problématiques aussi diverses que celles de G. Guillaume, Damourette et Pichon et la sienne propre".

Réimpr. in [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 219-239.

- 82.69 LEPSCHY, Giulio C[iro] Linguistic historiography in Linguistic controversies. Essays in linguistic theory and practice in honour of F. R. Palmer, ed. D. Crystal, London, Arnold, 1982, p. 25-31.

Trad. it. in [89] Sulla linguistica moderna, p. 273-282.

- 82.70 PUECH, Christian; SAVATOVSKY, Dan. Mentalisme et structuralisme: situation de Gustave Guillaume. LINX (Paris) 6, 1982.  
Enjeux historiques du Guillaumisme: La référence à F. de Saussure: L'opposition langue/discours: Psychosystématique et théorie du signe: Diachronie et systématique: Une théorie des parties du discours: Une grammaire générale post-saussurienne?  
 Réimpr. in [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 241-265.

1983

## EDITION DE TEXTES

Linguistique générale

- 83.011 [CLG: *Trad. anglaise* ] Course in general linguistics par Roy HARRIS, London, Duckworth, 1983. 20, 236 p.  
Aspire à rendre le texte de S' plus clair en traduisant librement les termes et en les interprétant. Démarche au résultat pour le moins ambigu, cf. Intr. I 1 al. 1 "La science qui s'est constituée autour des faits de langue" > "The science which has grown up around linguistic facts"; al.3 "La langue n'est pas l'unique objet de la philologie" > "Linguistic structure is not the central concern of philology"; III § 1 T "La langue, sa définition" > "On defining a [!] language[!]" ; al. 1 "Quel est l'objet à la fois intégral et concret de la linguistique" > "What is that linguistics sets out to analyse? What is the actual object of study in its entirety?"
- 83.012 [CLG: Intr. chap. I: Trad. lituanienne:] SOSIŪRAS, Ferdinandas de. Iš 'Bendrisios lingvistikos kurso'. Iš prancūzų kalbos vertė Bronys SAVUKYNAS in Mintis ir ženklas, Sudarė Bronys SAVUKYNAS. Vilnius, Mokslas, 1983, p. 126-141.

Légendes

- 83.041 [Extraits de Ms. fr. 3958 et 3959] in [83] PROSDOCIMI, Sul Saussure delle leggende germaniche.

## TRAVAUX CRITIQUES

- 83.1 Allgemeine Sprachwissenschaft, Sprachtypologie und Textlinguistik. Festschrift für Peter HARTMANN. Tübingen, Günter Narr, 1983. 24, 453 p.  
Contributions de [83] BALLMER, EGLI, PIIRAINEN, RASTER, SCHMIDT.
- 83.2 ALVAREZ, Juan Manuel. Lingüística fundamental. Introducción a los autores. Madrid, Akal, 1983. 108 p.  
Capítulo II. Fernando de Saussure [sic]. Teoría lingüística, p. 13-51: Lengua y habla; Sincronía y diacronía; Teoría del signo (avec un sous-paragraphe Apuntes críticos sobre la concepción del signo en Saussure); Sistema y valor; forma y sustancia; Relaciones

sintagmáticas y relaciones asociativas; Teoría gramatical; Bibliografía mínima. - Se fonde exclusivement sur le CLG (dans les deux traductions de Amado ALONSO, 1947, et Mauro ARMIÑO, 1980). A vu AMACKER, Linguistique saussurienne, 1975, et emprunte quelques vues nouvelles à ARMIÑO, mais n'intègre pas vraiment la discussion actuelle dans l'étude.

83.3 ANDRESEN, Julie. Signs and systems in Condillac and Saussure. *Semiotica* 44, 1983, 259-281.

Analyse perspicace qui réussit à discerner les conceptions différentes de S' et de C. sous l'identité factice des termes. Ainsi l'arbitraire du signe occuperait dans la pensée de C. une place tout autre que dans celle de S': "*For Condillac, the arbitrary sign crowns the last phase of a long psychogenetic process, a process by which signs come to clothe thoughts or perceptions, while eliminating the arbitrariness of the sign signals the beginning of the construction of a langue bien faite where nothing will appear arbitrary. Saussure, instead, makes arbitrariness the first principle of his theory and works from there. [...] Saussure departs from the arbitrariness of the sign and arrives at a theory of langue; Condillac places that arbitrariness somewhere in the middle of his reflections on language and aims for a langue bien faite. [...] Whereas Saussure's first principle of the arbitrariness of the sign puts us firmly in the center of language, Condillac's principle of the liaison des idées [qui dans sa théorie prend la place du 'premier principe'] is nonlinguistic, in that it does not refer directly to language but to the mind. Thus, Condillac and Saussure have two distinctly different points of departure in the development of their systems, and we need to trace, inspired by Saussure's remark, the innumerable consequences of the respective principe de base*", p. 260s. [Adhère, p. 265, à l'épistémologie de BACHELARD, ce qui la conduit à qualifier la pensée de CONDILLAC de 'préscientifique', celle de S' de 'scientifique': jugement dangereux mais qui pourrait correspondre à des vues de S' lui-même (cf. CLG/E 3297,15); indique, p. 273, des emplois de *revêtir* chez CONDILLAC et ses successeurs qu'elle rapproche de la métaphore du vêtement chez S': cf. à ce sujet CLG/E 3315.7 qui pourrait bien être une réminiscence de CONDILLAC]

83.4 BALLMER, Thomas T[.]. Sprachparametrisierung: ein universelles Verfahren zur Regularisierung sprachlicher Phänomene in [83] Allgemeine Sprachwissenschaft, p. 434-442.

Tentatives de S', CHOMSKY, des logiciens, etc., pour délimiter un domaine 'régulier' (langue) dans l'ensemble hétéroclite du langage; solution proposée par B., p.441s.



- 83.5 BERGMAN, Bruria. The Saussurean sign and its algebraic properties. *Semiotica* 46/1, 1983, 41-48.  
Rapproche le signe s'ien de la définition du signe par BOOLE (The laws of thought, 1854). Y applique l'algèbre de BOOLE.
- 83.6 BOJADŽIEV, Zirko. Ferdinand d'o Sosjur (1857-1913). *SEz* 8/6, 1983, 84-90.
- 83.7 BROGYANYI, Bela. A few remarks on the origin of the phrase "où tout se tient". *HL* 10/1-2, 1983, 143-147.  
Attribue la paternité de la formule à MEILLET (Introduction 1903, p: X et 407), sa provenance (Encyclopédie, Litté 1869, p. 2119; notion s'ienne de système); historique de la discussion moderne sur la provenance de la formule (HOCKETT, Where the tongue slips, there slip I, 1967; KOERNER [73] Origin et [75] European structuralism; LEPSCHY [70] Survey; MAYRHOFER [81] Nach hundert Jahren; MOUNIN 1966 et [72] Linguistique du XX<sup>e</sup> siècle; SZEMERÉNYI [80] About rewriting.
- 83.8 BRUNI, Francesco. Per la linguistica generale di Alessandro Manzoni in Italia linguistica: idee, storia, strutture, a cura di F. Albano LEONI, D. GAMBARARA, [etc.], Bologna, Il Mulino, 1983, p. 73-118.  
La lingua come società, integrità e unità; Lingue in contrasto ed 'espediti' delle lingue; Il concetto di uso e l'approccio sincronico; Il problema dell'origine del linguaggio e il 'salto mortale' di Condillac; Analogia e uso, ovvero il pensiero e la lingua; Dal Manzoni ai manzoniani; Intorno alla prima fase del pensiero linguistico manzoniano; La lingua e l'uomo intero della vita reale. - Références à S', p. 76, 82-85, 91, 107s.
- 83.9 BUGARSKI, Ranko. *Lingvistika o čoveku* [La linguistique et l'homme]. Beograd, Prosveta, 1983. 267 p.  
Présentation de linguistes et d'écoles linguistiques: S', p. 53-73; SAPIR, p. 74-86; BLOOMFIELD, p. 87-101; la grammaire générative, p. 102-143.  
2 éd. remaniée de [74] BUGARSKI.
- 83.10 CALAME, C[laude].; LÉVY, A[.]. *Approches sémiotiques de l'espace*. *Degrés* 11/35-36, 1983, a-a2.  
Introduction au numéro spécial Approches de l'espace avec D. APOTHÉLOZ, Matériaux pour une logique de la description et du raisonnement spatial; C. BÉRARD, L'espace de la cité grecque; A.-C. BERTHOUD, Les verbes de déplacement (aller et venir), lieu

d'une double relation déictique et intersubjective; etc. - Evoque le concept s'ien de sémiologie (CLG 34<33>).

- 83.11 CHISS, Jean-Louis; PUECH, Christian. La linguistique et la question de l'écriture; enjeux et débats autour de Saussure et des problématiques structurales. LFr 59, 1983, 5-24.  
Les langues écrites: un continent incontournable; L'écriture dans le 'Cours': obstacle et modèle; "Représentation de la langue par l'écriture"; L'écriture et l'émergence de la 'parole'; L'écriture et l'héritage s'ien du 'phonologisme' à l'algébrisme'; L'écriture et le champ du visible.  
*Réimpr. in [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 85-109.*
- 83.12 CHRISTY, Craig. Uniformitarianism in linguistics. Amsterdam, Benjamin, 1983 (ASTHLS, s. 3: Studies in the history of linguistics, 31). 13, 139 p.  
 Expose la position s'ienne.
- 83.13 EGLI, Urs. Indoeuropäische Typologie und Saussures 'Mémoire' in [83] Allgemeine Sprachwissenschaft, p. 335-340.  
 Problèmes que S' s'est posés dans le Mémoire et intégration de sa méthode dans un modèle d'analyse moderne (Stadienmodell); phonologie du grec ancien de SOMMERSTEIN (1973); SOMMERSTEIN et S'; problème du morphème *s* traité selon une morphologie s'ienne.
- 83.14 ENGLER, Rudolf. Das sprachliche Zeichen bei Saussure, Bally, Sechehaye. ZPhon 36, 1983, 533-543.  
 Structure inopportune du CLG qui sépare la théorie de la valeur des considérations vouées à la 'nature du signe'. Conception dynamique d'un signe s'ien compris comme produit constant d'une distribution de valeurs, opposée à la conception traditionnelle. Rôle attribué au signe par SECHEHAYE dans sa théorie de la grammaticalisation de procédés d'expression psychologiques et spontanés. Remarque finale sur l'opportunité d'étudier BALLY à partir de S' et de SECHEHAYE.
- 83.15 FRISCH, Helmuth. Beiträge zu den Beziehungen zwischen der europäischen und der rumänischen Linguistik. Eine Geschichte der rumänischen Linguistik des 19. Jahrhunderts. Bochum, Brockmeyer; Bukarest, Meridiane, 1983. 324 p.  
 Renvois à S' pour la querelle des lois phonétiques, p. 56; CIPARIU et l'opposition langue-parole, p. 121s.; synchronie-diachronie, p. 127 et 157; ŞAINEANU, p. 201; TIKTIN, p. 214-216; HASDEU, p. 225s., 237-241, 245, 248s.; PHILIPPIDE, p. 257.

- 83.16 GADET, Françoise. Langue blanche et langue rouge. Langage et société (Paris) 25, 1983, 27-40.  
 Sur les rapports entre langue, littérature et politique. Part du terme de 'langue blanche' de Philippe BOYER (1976) - "*Tu peux montrer ton sexe dans une langue blanche, ça n'a aucune importance*" - pour se demander s'il n'y aurait pas "*une langue qui ne serait pas blanche, une langue ayant un efficace subversif*" (p. 30s.). En vient à parler ainsi de V. VOLOCHINOV, Marxisme et philosophie du langage (1929): sa critique de S'.
- 83.17 GANDON, Francis. Cet obscur objet du désir: créativité et structure profonde dans la sémiologie de F. de Saussure. Kodikas 6/1-2, 1983, 35-38.  
 1. Saussure et la conception humboldtienne de la langue, p. 35-38; 2. Forme et substance dans l'analyse légendaire, p. 38-41; 3. Une diachronie paradoxale: l'anachronie, p. 42-45; 4. Cet obscur objet du désir, p. 45-51; 5. La composante transformationnelle, p. 51-54.
- 83.18 GANDON, Francis. Les illusions d'un 'ordre génératif' dans les sciences du langage. Grammaire - sémiotique - psychomécanique. LangSoc 25, 1983, 3-26.  
 Affirme que "*tant en grammaire générative qu'en sémantique structurale, la 'structure profonde' est une interprétation des règles de surface. C'est donc par métaphore que les sciences du langage parlent de 'production de sens', d'ordre génératif. L'aporie décrite peut être cependant contournée par la réintroduction du 'diachronique' dans l'analyse (perspective de Saussure du Niebelungenlied et de G. Guillaume)*", p. 3. Renvoi à [83] GANDON, Cet obscur objet du désir.
- 83.19 GIPPER, Helmut; SCHWARZ, Hans. Bibliographisches Handbuch zur Sprachinhaltsforschung, Teil I, Lieferung 27/28 (Porzig-Savčenko). Opladen, Westdeutscher Verlag, 1983. 258 p.  
 Discussions de 22998/23003 PORZIG, 23128 PRIETO, 23374 RAMIŠVILI, 23514 REDARD, 23740 RENSCH, 23769 REUNING, 23799 REY, 23807 REY-DEBOVE, 23954 RIJLAARSDAM, 24155 ROGGER, 24264 ROOS, 24516 ROZWADOWSKI, 25112 ŠARADZENIDZE; - S' 25182-25192 avec discussion de 2518 CLG, 25189 Recueil, 25190 Introduction au II<sup>e</sup> Cours, 25191 CLG/E.
- 83.20 HARRIS, Roy. Translator's introduction in [83] SAUSSURE, [CLG], trad. angl. par R.H., p. V-XVI.

Importance de S' et de sa théorie du signe pour la linguistique générale; difficultés terminologiques d'une traduction et voies choisies par H. (remarques sur *langage, langue, phonème, acoustique et image acoustique*).

- 83.21 HARRIS, W[.]. V[.]. On being sure of Saussure. JAAC 41/4, 1983, 387-397.
- 83.22 HAVERKAMP, Anselm. Einleitung in die 'Theorie der Metapher' in [83] Theorie der Metapher, p. 1-27.  
Théorie des axes associatif-syntagmatique dans S' et JAKOBSON; renvoi à RICOEUR (Le problème du double-sens comme problème herméneutique et comme problème sémantique, 1966; La structure, le mot, l'événement, 1967; Le conflit des interprétations, 1969), p. 13-15; anagrammes, p. 23.
- 83.23 HÉBERT, François. Quelques lignes du 'Cours de linguistique générale' de Ferdinand de Saussure. Degrés 11, 1983, 1-20.  
CLG 23s. (CLG/E 123ss.): objet de la linguistique: points de vue et dualités.
- 83.24 HEILMANN, Luigi. Dallo strutturalismo alla linguistica del testo in [83] HEILMANN, Linguaggio, lingue, cultura, p. 11-28.  
Rôle de S' dans la réorientation des études linguistiques, p. 16s.; forme-substance, p. 17s.; synchronie-diachronie, p. 18s.; parallélisme de l'évolution des disciplines mathématiques sous l'influence de N. BOURBAKI et convergence des méthodes linguistiques et mathématiques: "Ancora negli anni cinquanta e sessanta era di uso e di ammissione corrente l'affermazione che la linguistica rappresentava 'la scienza pilota' orientatrice, con principi e metodi, di intere branche della ricerca scientifica. Ciò era dovuto all'imporsi dell'uso di 'modelli' in vari ambiti concernenti le scienze umane e sociali, Dalla raccolta dei dati e dai processi lenti di generalizzazione si passa alla elaborazione di ipotesi esplicative globali traducibili in modelli fruibili da diverse discipline sulla base di precisi isomorfismi. In questo senso modelli matematici vengono assunti dalla linguistica, corrispondentemente, modelli linguistici sono assunti dalla matematica con una intersecazione di grande portata per le due discipline. A questo proposito non è privo di significato che la linea innovatrice inaugurata in linguistica da S' trova il suo esatto parallelo negli sviluppi della matematica moderna promossi da N. Bourbaki. In ambedue questi studiosi fu, infatti, determinante una visione strutturale sufficientemente ampia e articolata per operare una strutturalizzazione globale delle due discipline. - In queste diverse dimensioni, la linguistica si collega dunque al centro di tutto un insieme di discipline. In questa centralità e in questa collocazione tende alla integralità della considerazione di un fe-

*nomeno che ha fundamentalmente un solo soggetto e un solo oggetto:l'uomo", p.21s., d'òu interprétation nouvelle du cours de l'évolution linguistique: "Se così stanno le cose [...] allora tutto lo svolgimento scientifico degli ultimi decenni, nelle sue diverse forme, è da recepire e da interpretare come l'incremento, il perfezionamento, l'approfondimento del 'paradigma' scientifico inaugurato da S' ed è inutile parlare di 'rivoluzioni' altrimenti etichettate".*

Leçon prononcée à l'Université de Bologne le 3 juin 1981. - *Egale-ment. in* [83] HEILMANN, Linguistica e umanismo, p. 241-258.

- 83.25 HEILMANN, Luigi. Linguaggio, lingue, culture. Saggi linguistici e indologici. Bologna, Il Mulino, 1983, 458 p.  
 [83] Dallo strutturalismo alla linguistica del testo, p. 11-28; [83] Linguistica e filosofia, p. 157-177; [71] La linguistica e le scienze umane, p. 229-250; [73] Linguistica e umanismo, p. 251-281.
- 83.26 HEILMANN, Luigi. Linguistica e filosofia in [83] HEILMANN, Linguaggio, lingue, culture, p. 157-177.  
 Distinctions langage-langue-parole, synchronie-diachronie, nature bilatérale du signe, essor donné par elles au structuralisme. Leçon d'ouverture du cours de glottologie à la Faculté des lettres de l'Université de Bologne le 28 février 1958. - *1<sup>ère</sup> impr. in* QIGB 2, 1957, 3-19.- *Autres réimpr. in* BSEF 2, 1960, 271-290, *et in* [83] HEILMANN, Linguistica e umanismo, p. 64-85.
- 83.27 HEILMANN, Luigi. Linguistica e umanismo. Bologna, Il Mulino, 1983. 334 p.  
 [73] Linguistica e umanismo, p. 11-41; [71] La linguistica e le scienze umane, p. 43-64; [83] Linguistica e filosofia, p. 65-85; Strutturalismo e ricostruzione di protolingue: a proposito del nesso 'ario-semitico' [*Omaggio lui Alexandru Rosetti, București 1965*, p. 353-356], p. 139-145 (S', p. 140); Il giudizio di Dante sul dialetto bolognese [*Dante e Bologna nei tempi di Dante*, Bologna 1967, p. 151-160], p. 193-203 (définition s'ienne du signe chez Dante, p. 194); Considerazioni statistico-matematiche e contenuto semantico [QIGB 7, 1962-1963, p. 35-45], p. 217-230 (S', p. 219, 224s.); [83] Dallo strutturalismo alla linguistica del testo, p. 241-258; Retorica, neoretorica, linguistica [*Retorica e critica letteraria*, Bologna 1978, p. 9-24], p. 259-275 (S', p. 270).
- 83.28 History of semiotics, ed. by Achim Eschbach and Jürgen Trabant Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1983 (Foundations of semiotics), 16, 386 p.  
 Contributions de [83] KOERNER, PARRET, SCHMITTER.  
*Réf. in* HL 10, 1983, 380.

- 83.29 HUMPHRIES, Jefferson. Seeing through Lear's blindness: Blanchot, Freud, Saussure and Derrida. *Mosaic* 16/3, 1983, 29-43.  
Interprétation de Shakespeare, King Lear. Croit que "*Saussurean linguistics, differential philosophy, and Freudian psychology - being as compellingly and disturbingly excessive as Lear itself - offer models and terminologies which may be equal to the perilous and slippery 'exigency' which Shakespeare's play dramatizes*", p. 31.
- 83.30 JÄGER, Ludwig. Notizen zu einer Theorie des Zeichenwandels. *SLWU* 52, 1983, 59-68.  
Einige Eigenschaften sprachlicher Zeichen; Sème, Aposème, Parasème: Saussure's Skizze einer hermeneutischen Semiologie; Einige Konsequenzen für eine Theorie des Zeichenwandels.
- 83.31 JAKOBSON, Roman. Der Doppelcharakter der Sprache und die Polarität zwischen Metaphorik und Metonymik in [83] Theorie der Metapher, p. 163-174.  
Référence à la théorie s'ienne des axes associatif-syntagmatique. Trad. all. (par Georg Friedrich MEIER) de The twofold character of language et The metaphoric and metonymic poles in R. JAKOBSON, M. HALLE, Fundamentals of language, The Hague-Paris, 1956 (Grundlagen der Sprache, Berlin, Akademie-Verlag, 1960), part II, ch. 2 et ch. 5, p. 90-96 (65-70).
- 83.32 JIMÉNEZ, Germán Gil. En torno a la motivación del signo en Saussure. *AnMal*6/1, 1983, 41-47.  
S'interroge sur les catégories de la motivation chez S' et sur leur rapport avec les entités abstraites.
- 83.33 IKEGAMI, Jirô. [Linguistic study and zero (en japonais)]. *Gengo Kenkyu* 83, 1983, 1-14.  
*"It is the opinion of the author that the term 'zéro' in the expression 'zéro suffixe' [CLG/E 2803; > éd. suffixe zéro] can be interpreted to mean the absence of one grammatical element in a linguistic form. On the other hand the term 'zéro' in the expression 'signe zéro' [CLG/E 1443 = éd.] seems to mean the absence of sound which functions in the same way as the 'signifiant' in 'signe linguistique'. He suggests that the distinction between these two zeroes seems to be similar to the one between zero used as a place holder in a number (e.g. 108, 180) and zero used as a number. This distinction was pointed out by T. Hayashi in his study of ancient Indian mathematics. The concept of 'signe zéro' were developed later by the Genevan School"*  
Résumé anglais, p. 14.

- 83.34 Intorno alla linguistica. Introduzione a cura di Cesare SEGRE. Milano, Feltrinelli, 1983. 342 p.  
Contributions de [83] LEPSCHY, NENCIONI, RAMAT, SEGRE.
- 83.35 KOERNER, E[rnst]. F[rideryk]. Konrad. Quelques observations au sujet des sources de la sémiologie saussurienne in [83] History of semiotics, p. 323-339.  
Remarques préliminaires: La tradition sémiologique: Quelques sources linguistiques [...]: en particulier WHITNEY, p. 330-332; Le développement de la théorie du signe chez Saussure.
- 83.36 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. The Chomskyan 'revolution' and its historiography: a few critical remarks. L&C 3/2, 1983, 147-169.
- 83.37 KORTLANDT, Frederik. Linguistic theory, universals, and Slavic accentuation. FoLH 4, 1983, 27-43.  
Discussion, p. 31ss. de la loi s'ienne d'accentuation lituanienne (1896) et de son interprétation par HALLE et KIPARSKY (Lg 57, 1981, 171: c.r. de P. GARDE, Histoire de l'accentuation slave, Paris 1976.).
- 83.38 LACAN, Jacques. Das Drängen des Buchstabens im Unbewussten oder die Vernunft seit Freud in [83] Theorie der Metapher, p. 174-215.  
Réinterprétation de la théorie s'ienne du signe (signifiant-signifié; arbitraire; linéarité).  
Trad. all. de L'instance de la lettre dans l'inconscient ou la raison depuis Freud (La Psychanalyse 3, 1957, 47-81 = Ecrits, Paris 1966, 493-528) par Norbert Haas (J.L. Schriften, II, Olten, Walter, 1975, 15-55). - Cf. trad. angl. The insistence of letter [...], Yale French Studies 36/37, 1966, 112 (réimpr. in J. Ehrmann, Structuralism, New York 1970, p. 101-137).
- 83.39 LAFONT, Robert. L'à-dire et le temps du silence: pour une linguistique de la parole productrice. CP 1, 1983, 10-44.  
Langue et parole: de divers espacements, p. 10-24; Actes de parole et programmes d'à dire: l'épaisseur du travail, p. 24-33; La praxématique de la parole: les conflits dans le discours, p. 33-40. - Discute la conception de langue-parole chez S'. BALLY et CHOMSKY.
- 83.40 LEPSCHY, Giulio C. Bilancio dello strutturalismo in [83] Intorno alla linguistica, p. 47-65.

Fondement idéal du structuralisme (p. 49) dans la réflexion de S'; rappelle ses thèses essentielles et leur utilisation postérieure.

- 83.41 LERAT, Pierre. Pour faire le portrait d'un verbe. FrM 176, 1983, 95ss.  
 Définition sienne du mot examinée dans ses deux aspects syntagmatique (correspondant à la définition de MEILLET, LHLG 2, p. 30) et associatif; avantage du terme d'*associatif* sur celui de *paradigmatique*; portrait du verbe *fouiller* sur la base des deux aspects indiqués; hiérarchisation des données sous le point de vue du dictionnaire.
- 83.42 MALKIEL, Yakov. From particular to general linguistics. Selected essays 1965-1978. Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1983 (SLCS, vol. 3). 22. 659 p.  
 Références à S', cf. Index, p. 603, et en particulier [83] History and histories of linguistics, p. 49-83, et [75] Etymology and modern linguistics, p. 497-511.
- 83.43 MALKIEL, Yakov. History and histories of linguistics. RomPh 22, 1969, 530-566, 573s. in [83] M., From particular to general linguistics, p. 49-83.  
 Analyse de Th. A. SEBEOK, Portraits of linguists, Bloomington-London, Indiana Univ., 1966; M. LEROY, Les grands courants de la linguistique moderne, 1963; M. IVIĆ Trends in linguistics, The Hague, Mouton, 1965; B. MALMBERG, New trends in linguistics, 1964; G. C. LEPSCHY, Aspetti teorici di alcune correnti della glottologia contemporanea, ASNP 30, 1960, 187-267; attention particulière vouée à la place accordée à S'.
- 83 44 MALKIEL, Yakov. Lingüística románica. Cuadernos del Sur (Bahia Bianca) 16, 1983, 5-15.  
 Distinction synchronie-diachronie; son effet sur la linguistique romane; valeur du terme *descriptif* en synchronie et en diachronie.
- 83 45 MALMBERG, Bertil. Amado Alonso, interprète del 'Cours' de Saussure. LEA 5, 1983, 131-136.  
 Souvenirs de M.: sa rencontre avec A., l'influence des travaux d'A. sur sa compréhension du CLG. Considérations sur synchronie-diachronie, forme-substance et langue-parole.
- 83.46 MALMBERG, Bertil. Analyse du langage au XX<sup>e</sup> siècle. Théories et méthodes. Paris, Presses universitaires de France, 1983. 348 p.



1: Généralités: théorie, méthode, technique, p. 5-11; 2: L'héritage du XIX<sup>e</sup> siècle, p. 12-27; 3: Synchronie et diachronie, p. 28-38; 4: Saussure et ses successeurs. Le signe arbitraire. Forme et substance. Les thèses de Benveniste, p. 39-53; 5: Linguistique européenne en dehors ou en marge du camp saussurien, p. 54-64; 6: Naissance du structuralisme, p. 65-83; 7: Théories du phonème. La phonologie de Prague, p. 84-98; 8: Les idées de Roman Jakobson et leurs échos en linguistique et en poétique, p.99-114; 9: Evolution et reflets de la phonologie pragoise et du structuralisme post-saussurien. L'école de Martinet et quelques autres tendances européennes, p. 115-130; 10: Le langage sous la loupe des positivistes: phonétique, dialectologie, grammaire, 'lexicographie', p. 131-156; 11: L'école de Copenhague. La glossématique, p. 157-179; 12: Linguistique américaine. De Bloomfield à Chomsky, p. 180-197; 13: Les grammaires génératives et transformationnelles, p. 198-218; 14: L'analyse du contenu (sémiologie et sémantique). La traduction, p. 219-244; 15: Linguistique quantitative. Théorie de l'information, p. 245-260; 16: La sociolinguistique. Langue et société. Langue et race. Langues véhiculaires; p. 261-273; 17: La pensée et la langue. Philosophie et psychologie du langage. Les faits de style, p. 274-291; 18: Apprentissage du langage et des langues. Langues en contact. Origine et préhistoire du langage. Les universaux, p. 292-307; 19: Linguistique appliquée et pragmatique, p. 308-318; 20: Aspects sémiotiques du langage. Linguistique textuelle. La rhétorique, p. 319-335; Index des noms, p. 336-345. - Situe (dans 1) le début de la 'réorientation' des théories linguistiques qui caractérise le 'paradigme' du XX<sup>e</sup> siècle entre le *Mémoire* et le *CLG*. Affirme l'importance du comparativisme pour le développement des théories s'iennes (2). Définit la diachronie comme une suite de synchronies (3); indique le contexte théorique de la délimitation s'ienne et les théories parallèles d'autres linguistes de l'époque; commente les prises de position de von Wartburg et Piaget. Présente le débat de l'arbitraire (4) et propose une 'visualisation' propre du signe linguistique sur la base des deux principes de la dichotomie forme-substance et du signe à double face, p. 42. Indique les développements de Weisgerber et Glinz. Continue, dans les chapitres suivants, à situer les linguistes et leurs théories par rapport à S'. Ouvrage remarquable, d'une information très riche.

- 83.47 MARUYAMA, Keizaburo. [Lire Saussure (en japonais)] Tokio, Iwanami Shoten, 1983. 4, 311, 23 p.

Basé sur des cours professés au Séminaire Iwanami-Shinin.  
*Réf. in HL 10/3, 1983, 388.*

- 83.48 MARUYAMA, Keizaburo. [Possibilités d'une sémiotique culturelle (en japonais)]. Tokio, Nippon Hoso Kyokai, 1983. 10, 228 p.  
[Saussure et la sémiotique culturelle], p. 1-72.  
*Réf. in HL 10/3, 1983, 387.*
- 83.49 MATHESIUS, Vilém. New currents and tendencies in linguistic research *in* [83] Praguiana, p. 45-63.  
 Rappelle sa prise de position pour une linguistique statique ou 'synchronique', 1911 (O potenciálnosti jevù jazykových, Praha), p. 47s. Priorité mentionnée également par J. VACHEK, On some less known aspects in Praguiana., p. 234.
- 83.50 MAYRHOFER, Manfred. Ein Jahrzehnt miterlebter Sprachwissenschaft. Zu einem Buch von Oswald SZEMERÉNYI. Sprache 29, 1983, 182-186.  
*C. r. de* [82] S., Richtungen der modernen Sprachwissenschaft, 2: Die fünfziger Jahre. Remarque, p. 185s., sur la distinction synchronie-diachronie, qualifiée par Sz., p. 157 (comme auparavant dans *Phonetica* 17, 167) de 'malheureuse' et de 'problématique' dans Richtungen 1, p. 32 (1972): rappel de la position plus nuancée de S' dans les sources, qui serait à opposer au texte du CLG.
- 83.51 MAYRHOFER, Manfred. Sanskrit und die Sprachen Alteuropas. Zwei Jahrhunderte des Widerspiels von Entdeckungen und Irrtümern. NAWG, I. philol.-hist. Klasse, 1983/5, p. 123-153.  
 De W. JONES à SCHLEGEL, BOPP, SCHLEICHER, SCHUCHARDT et SCHMIDT, p. 125-136; Das Palatagesetz und seine Entdecker (comprenant une mise au point du rôle de S'), p. 137-153. Appendice, p. 154, sur Père Coeurdoux' Bericht über die Aehnlichkeiten von Sanskrit, Griechisch und Latein avec reproduction des p. 647-667 des Mémoires de littérature tirés des registres de l'Académie royale des Inscriptions et Belles-Lettres, 49, 1808.  
*Réf. HL 10/3, 1983, 388.*
- 83.52 MENDOZA PÉREZ, Violeta. La intuición del concepto de norma en Ferdinand de Saussure. Letras 40, 1983, 81-89.
- 83.53 MOLLFULLEDA, Santiago. La introducción de la doctrina saussureana en España. RSEL 13, 1983, 241-247.  
 Note sur Ricard ARAGÓ I TURÓN (1883-1963) qui, parmi d'autres ouvrages d'intérêt linguistique ou philologique, publia, sous le pseudonyme de Ivón L'ESCOP, La Paraula (Barcelona, Editorial Polígrafa) avec, au chapitre 2, un résumé et de larges citations

du CLG traduites en catalan. Mention, p. 245, d'autres références précoces à S.: indication bibliographique dans la REF en 1917, seconde mention en 1922, conférences de P. FABRA à Barcelone en 1933.

- 83.54 NENCIONI, Giovanni. *Lingua e linguistica in [83] Intorno alla linguistica*, p. 11-26.  
Précise la place de S' dans l'histoire de la linguistique; évalue son concept de langue ("*visione eccessivamente oggettuale e statica*", p. 19; mais précise aussi que 'l'appel de S' et de ses disciples pour une étude de la langue parlée' a été trop peu entendu, p. 21).
- 83.55 NERLICH, Brigitte. *Le même et l'autre. Le problème de l'identité en linguistique chez Saussure et Wittgenstein*. CFS 37, 1983, 13-34.
- 83.56 PARRET, Herman. *La sémiotique comme projet paradigmatique dans l'histoire de la philosophie in [83] History of semiotics*, p. 371-386.  
Les tensions: la concurrence des modèles tryadique et diadique en sémiotique (Peirce versus Saussure/Hjelmslev), p. 371-378: pense que "*toute sémiotique issue du modèle saussuro-hjelmslevien sera constamment menacée de psychologisme*", p. 372, mais que dans "*l'idée du signe comme articulus*" nous pouvons entrevoir "*une logique de la préfiguration articulatoire*", p. 378. - Les solidarités: la sémiotique comme philosophie première, p. 378-385.
- 83.57 PEDERSEN, Holger. *A glance at the history of linguistics with particular regard to the historical study of phonology*. Edited with an introduction by Konrad KOERNER, Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1983 (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science, 3: Studies in the history of linguistics, 7). 31, 100 p.  
Mentionne S' au chapitre 15: Linguistic discoveries of the 1870's, p. 68s et 72s.  
*Trad. angl.* par Caroline C. HENRIKSEN de Et blik på sprogvitenskabens historie med saerligt hensyn til det historiske studium av sprogets lyd, København 1916.
- 83.58 PIIRAINEN, Ilpo Tapani. *Entwicklung der Graphemtheorie in [83] Allgemeine Sprachwissenschaft*, p. 249-257.  
1. Geschriebene Sprache und gesprochene Sprache (GRIMM, PAUL, BAUDOIN DE COURTENAY, S' et la linguistique américaine);  
2. Konstituierung der Graphematik (PENTTILÄ, VACHEK); 3. Com-

puterunterstützte Untersuchungen zum Graphem-Phonem-Verhältnis; 5. Ausblick.

- 83.59 POUNTAIN, Christopher J[. Structures and transformations: the Romance verb. London-Canberra, Croom-Helm; Totowa (New Jersey), Barnes-Noble Books, 1983. 254 p.  
 Chap. I: A programme for historical Romance syntax, p. 1-17, et en particulier The principles of structuralism (S', MARTINET, CHOMSKY), p. 2ss. S'intéresse aux notions de *macro-* et *sub-système* et s'interroge sur le rapport entre aspects paradigmatique (étudié par les structuralistes) et syntagmatique (sur lequel insiste la grammaire générative).
- 83.60 Praguiana. Some basic and less known aspects of the Prague linguistic school, selected, translated and edited by Josef VACHEK and Lisbuše DUŠKOVA with an introduction by Philip A. LUELSDORFF. Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1983 (Linguistic and literary studies in Eastern Europe, 12). 31, 321 p.  
 Contributions de [83] MATHESIUS et TRNKA. - Cf. aussi p. 66, 71 (B. HAVRANEK, Trends in present-day linguistic research) et p. 234 (J. VACHEK, On some less known aspects of the early Prague linguistic school).
- 83.61 PRIESTLEY, Tom M.S. The first Russian translation of Saussure's 'Cours': a note. HL 10, 1983, 363s.  
 Résumé de [82] Toddés-Čudakova
- 83.62 PROSDOCIMI, Aldo. Sul Saussure delle leggende germaniche. CFS 37, 1983, 35-205.  
 1. Premessa, p. 35-42; 2. Genesi dell'interesse di Saussure alle leggende. Sguardo generale: genesi e sviluppo, p. 42-52; 3a. La trasformazione della storia in leggenda: il fondo storico della leggenda, p. 52-58; 3b. In margine: implicazioni per comunicazione e tradizione orale, p. 58-60; 3c. In margine: sul metodo storiografico, p. 60s.; 4. Trasmissione della leggenda e variazione dell'essere mitico: l'affiorare delle tematiche unità/identità, simbolo/segno, p. 61-80; 5a. Segno, simbolo, leggenda e arbitrarietà, p. 81-90; 5b. Saussure 'precursore' di Propp?, p. 90s; 6a. Sistema, varietà, diacronia, p. 92-98; 6b. In margine: sistema, diacronia, narratologia e mitologia, p. 98-100; 7. Aspetti residuali e rapporti con altra tematica: gli anagrammi, p. 100-104; Nota, p. 104-106.

- 83.63 RAGGIUNTI, Renzo. Errare humanum est, ma fino a un certo punto. SILTA 12, 1983, 377-382.  
 Réaction à G. C. VINCENZI (SILTA 10, 1981, 459-462: c. r. de [82] R. Problemi filosofici nelle teorie linguistiche di Ferdinand de Saussure): précise le rapport qu'il y a entre parole et communication; distingue le niveau de la langue, système de valeurs indépendantes, de celui de la parole (liée aux références).
- 83.64 RAGGIUNTI, Renzo. La 'Minisemantica' [Bari, Laterza, 1982] di Tullio De Mauro e i problemi della 'parole'. Teoria 3/2 (Filosofia del linguaggio), 1983, 140-154.  
 Remarque, p. 140, sur CROCE e S': "*E' da notare che quello che, forse, potrebbe sfuggirci del concetto crociano di creatività della parole, e che avvicina, come vedremo [p. 151s.], per alcuni aspetti, il Croce a Saussure, è il fatto che dietro all'espressione 'irripetibilità dell'atto linguistico' il Croce poneva quei caratteri di soggettività, originalità e personalità che non sono pertinenti nel caso del rosso che si accende nel semaforo e, neppure, nella generalità dei casi, nella banale domanda sulla posizione della lancetta dell'orologio. Il torto del Croce è quello di non aver saputo definire, in termini linguistici, il significato di quei caratteri a causa di una lacuna nel suo concetto di linguaggio, la mancanza di una rigorosa definizione di langue, e conseguentemente, di parole*". Discussion de la 'créativité linguistique' fondée, comme la conçoit D. M., sur le jeu des rapports associatifs et syntagmatiques, tandis que R. pense que "*l'insieme dei sensi che un segno può assumere dipende dal valore semantico di un segno*", p. 141. Mise en valeur des délimitations synchronie-diachronie et langage-langue-parole, p. 144ss.
- 83.65 RAGGIUNTI, Renzo. Presupposti filosofici della linguistica di Chomsky. Milano, Franco Angeli, 1983 (Lavoro filosofico). 191 p.  
 Avvertenza, p. 7s.; 1. Carattere mentalistico della linguistica, p. 9-23; 2. Il primo modello della grammatica generativa, p. 24-42; 3. La teoria standard, p. 43-62; 4. Riflessioni sulla tesi della indipendenza del componente sintattico e sul concetto di 'competenza', p. 63-80; 5. I presupposti della semantica interpretativa, p. 81-106; 6. I limiti della semantica interpretativa, p. 107-136; 7. Una alternativa alla semantica interpretativa: il principio della distinzione di sintattico e semantico, p. 137-152; 8. Il carattere convenzionale della regola sintattica, p. 153-159; 9. Considerazioni e appunti critici sulla Teoria Standard Estesa, p. 160-191. - Renvoie dès l'introduction à ses travaux antérieurs ([73] Problemi di significato: Dalla linguistica generale alla filosofia del linguaggio et [81] Problemi filosofici nelle teorie linguistiche di Ferdinand de Saussure et tire un parallèle constant entre Chom-

sky et S' (p.9-12 conception de la langue comme instrument, méthode abstractive, finalité communicative de la langue; 16, 19 langue et sujets parlants; 24ss., 33, 44ss., 48s langue-parole et créativité; 65-72 créativité, langue et parole: problèmes de la génération et de l'interprétation; 86-106 sémantique interprétative et problèmes du signe; 110-115, 118-123, 134-136 sémantique de KATZ et principes du signe; 138-149 complémentarité de syntaxe et sémantique vs. priorité de la syntaxe).

HL 10/3, 393<sup>2</sup>

- 83.66 RAMAT, Paolo. *Fra linguistica storica e linguistica sincronica in [83] Intorno alla linguistica*, p. 27-46.

Insiste sur le bien-fondé de la distinction s'ienne (mise en question par l'évolution récente de la grammaire générative), tout en affirmant la nécessité d'une synthèse des deux approches méthodiques.

- 83.67 RASTER, Peter. *Die verborgenen drei Viertel: Aspekte der sprachlichen Tiefendimension in der indischen und europäischen Sprachtheorie in [83] Allgemeine Sprachwissenschaft*, p. 211-220.

Suggère une analogie de conceptions entre le Vkyapadīya (VP) de Bhartr̥hari (t. a. 5<sup>e</sup> s. p. Chr. n.) et S', cf. implicitement p. 212: "*Im VP findet sich gegenüber der vedischen Viergliederung der Sprache eine Dreigliederung. In I. 159 kommt der Begriff der trāyī vāk vor, der dreifachen Rede, die drei Teile hat: vaikhari 'die Ausgeformte' madhyamā 'die Mittlere' und pasyantī 'die Sehende'. Die Beschreibungen dieser drei Formen der Rede werden im Kommentar zu I. 159 gegeben. Vaikhari 'die Ausgeformte' ist die sinnlich wahrnehmbare Form der Sprache. Sie hat als Grundlage die Aktivität des Atems und erscheint in der Ordnung der Zeit (krama). Madhyamā 'die Mittlere' ist die innere Rede, die im Intellekt ihren Sitz hat und die wie ihre äussere Entsprechung vaikhari der zeitlichen Ordnung unterliegt. "Madhyamā befindet sich im Inneren, hat gleichsam eine zeitliche Ordnung angenommen und hat den Intellekt allein als Grundlage" Ebenso nach VP I.166: "nur auf dem Intellekt beruhend und die Form der zeitlichen Ordnung annehmend". Auf der Ebene von madhyamā, der Ebene des Intellekts (buddhi), erscheint das sprachliche Zeichen in seiner Doppelnatur als eine mit einer Bedeutung verbundene Lautvorstellung, die das Urbild der geduserten Laute ist. Vom Intellekt erhält das sprachliche Zeichen seine semantische Bestimmtheit, und nach der im Intellekt vorhandenen Lautvorstellung sind die geäusserten Laute gebildet. Pasyantī 'die Sehende' ist die Form der Rede, die nicht in Teile gegliedert ist, keine zeitliche Ordnung aufweist, diese aber den-*

noch in potentieller Form enthält. "In *pasyantī* ist die zeitliche Ordnung aufgehoben und, obwohl sie ohne Teile ist, potentiell enthalten" Ebenso nach VP I.167: "*Pasyantī* hat keine Teile, und die zeitliche Ordnung ist vollständig aufgehoben". - Explicite-ment, p. 215 "Im 'Kreislauf des Sprechens' (Saussure 1967: 13) bewegt sich die Sprache durch alle drei Ebenen von *paśyantī* der unmanifestierten Form, über *madhyamā*, die innere Rede, zu *vaikharī* der gedusserten Rede beim Vorgang des Sprechens und in umgekehrter Reihenfolge beim Vorgang des Hörens. Es findet so ein ständiger Uebergang statt zwischen den zwei wesensmäßig verschiedenen Formen der Sprache, ihrer unmanifestierten Form in der die sprachlichen Zeichen undifferenziert nach Laut und Bedeutung sind und nicht der zeitlichen Ordnung unterliegen, und ihrer entfalteten Form der inneren oder äusseren Rede, in der die Zeichen nach Ausdrucks- und Bedeutungs-funktionen differenziert und linear geordnet sind". - Evoque THOMAS D'AQUIN, HUMBOLDT, TESNIERE, PORZIG et BRINKMANN, qui auraient, comme le VP, reconnu le 'caractère unitaire' (ganzheitlich) des entités linguistiques (Einheiten) opposé à leur manifestation en structures linéaires de la parole (lineare Redegebilde).

- 83.68 RICKEN, Ulrich. Französische Lexikologie. Eine Einführung. Von einem Autorenkollektiv unter Leitung von U. R. Leipzig, VEB Verlag Enzyklopädie, 1983. 262 p.  
Der Weg zur modernen Lexikologie: Entwicklung lexikologischer Fragestellungen im Rahmen der Wissenschafts- und Gesellschaftsgeschichte (U. R.), p. 9-64: en particulier § 2.2.4 Ferdinand de Saussure und die strukturelle Linguistik - Der 'Cours de linguistique générale' - Romanisten als Kritiker Saussures, p. 45-53; - Herkunft und Entwicklung des französischen Wortschatzes (G. HASSLER, J. THIELE), p. 65-95; - Der moderne französische Wortschatz (G.H., J. T.), p 96-218: Gliederung, Strukturen, Funktionen, chap. 2 Das Wort als Zeichen (nature du signe, arbitraire et motivation; vue du monde), p. 108-136; - Wörterbücher der französischen Sprache, eine Auswahlbibliographie (B. STEIN, W. MÄRTEN), p. 219-229.
- 83.69 ROJO, Guillermo. Sobre las relaciones sintagmáticas in [83] Serta philologica F. Lázaro Carreter, 1, p. 533-543.  
 Problèmes que posent les deux théorèmes des rapports syntagmatiques et de la linéarité; interprétations divergentes possibles et solutions proposées.
- 83.70 Schmidt, Karl Horst. Indogermanisch als Diasystem in [83] Allgemeine Sprachwissenschaft, p. 342-347.

a) diachrone Dimension (S', p. 343s); b) diatope Dimension.

- 83.71 SCHMITTER, Peter. Die Zeichen- und Bedeutungstheorie Leo Weisgerbers als Grundlage semantischer Analyse: zugleich ein Beitrag zur Geschichte der Wortfeldtheorie in Akten der 10. Oesterreichischen Linguisten-Tagung (Innsbruck, 23.-26. 10. 1982), hrg. v. W. Meid u. H. Schmeja, Innsbruck 1983 (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft), p. 289-308. *Même texte que* [81] Grundzüge. - *Nouv. impr.* in [87] SCH., Das sprachliche Zeichen, p. 177-201.
- 83.72 SCHMITTER, Peter. Plädoyer gegen die Geschichte der Semiotik - oder: Vorüberlegungen zu einer Historiographie der Zeichentheorie in [83] History of semiotics, p. 129-147.  
Remarques méthodologiques et exemples d'historiographie sémiotique; S', p. 7s. dans le contexte d'HÉRACLITE, et p. 11ss (chez JAKOBSON, E. WALTHER, T. A. SEBEOK).
- 83.73 SCHORI, Kurt. Sprache als 'fait social'. Die Rezension des Buches von Christine Bierbach, Sprache als 'fait social': Die linguistische Theorie F. de Saussure's und ihr Verhältnis zu den positivistischen Sozialwissenschaften [] als Beitrag zur Rezeption des CLG. CFS 27, 1983, 107-122.  
A propos de [82] BIERBACH, Sprache als 'fait social'.
- 83.74 SCHRODT, Richard. Catch as catch can. LBer 84, 1983, 69-72.  
Réplique à [82] LIEB, Schattenboxen.
- 83.75 SEGRE, Cesare. Linguistica e semiotica in [83] Intorno alla linguistica, p. 129-147.  
Exposé les vues sémiologiques de S' selon le CLG et les Notes, p. 129-134; compare ces conceptions avec celles de BENVENISTE, HJELMSLEV, CHOMSKY, SANDERS et PEIRCE, p. 135-147.
- 83.76 Serta philologica F. Lázaro Carreter natalem diem sexagesimum celebranti dicata, I: Estudios de lingüística y lengua literaria, Madrid, Cátedra, 1983. 28, 671 p.  
Contributions de [83] ROJO et TRUJILLO.
- 83.77 SHAPIRO, Michael. The sense of grammar. Language as semiotic. Bloomington, Indiana University Press, 1983. 11, 236 p.



Se présente comme une 'tentative de fonder une linguistique peircienne' (p. IX). Mentionne S' dans l'Introduction pour ses notions d'arbitraire, de signe, de sémiologie et de valeur (p. 2-7). Cf. aussi p. 74s., 98 et 221. Relève convergences et divergences entre S' et PEIRCE.

HL10/3,395

- 83.78 SPIEWOK, Wolfgang. *Bedeutung - Gehalt - Sinn*. ZPhon 36, 1983, 586-592.

Distingue le modèle bilatéral du signe s'ien (plus approprié à l'étude des mots qu'à celle des phrases) du modèle trilatéral de Peirce. Distribue les termes de *Bedeutung* (*meaning*), *Gehalt* (*content*) et *Sinn* (*sense*) selon les niveaux a) du mot, b) de la production, et c) de la réception du texte. Degrés d'identité entre les trois entités: plus forte pour les textes non poétiques, en partie annulée pour les textes poétiques. [Adeptes de [74.40] MOTSCH, dont il épouse les thèses discutables de la dépendance de S' par rapport à DURKHEIM, et du caractère statique d'une *langue* fausement isolée de la *parole*.]

- 83.79 SWIGGERS, Pierre. *La méthodologie de l'historiographie de la linguistique*. FolH 4/1, 1983, 55-79.

Introduction: distinction de trois composantes - métathéorique, méthodologique et pratique - de l'historiographie, p. 55-59; - Le statut de l'historiographie de la linguistique, p. 59ss.; - L'objet de l'historiographie de la linguistique, p. 61-67 (distinction entre *matière* et *objet*, et théorème s'ien du point de vue, p. 61s.; postulat, selon lequel *l'historiographie de la linguistique a comme tâche fondamentale de décrire systématiquement la structure axiomatique des théories linguistiques*, p. 66); - La forme descriptive que prendra l'historiographie de la linguistique, p. 67s. (= composante métathéorique); - La composante méthodologique (périodisation; vérité des faits), p. 68-75.

- 83.80 SWIGGERS, Pierre. *Remarques sur l'arbitraire*. SCL 24/2, 1983, 171-173.

- 83.81 SWIGGERS, Pierre. *Sémasiologie et onomasiologie: opposition, recouvrement et complémentarité in Langue, dialecte, littérature: Etudes romanes à la mémoire de Hugo Plomteux*, Leuven, University Press, 1983, p. 431-438.

Conception différente de l'arbitraire du signe résultant des méthodes onomasiologique ou sémasiologique, p. 435s.

- 83.82 Theorie der Metapher, hrg. v. Anselm HAVERKAMP. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983 (Wege der Forschung, 389). 502 p.

Contributions de [83] HAVERKAMP, JAKOBSON, LACAN.

- 83.83 TOUSSAINT, Maurice. Contre l'arbitraire du signe. Préface de Michel Arrivé. Paris, Didier Erudition, 1983 (Coll. Linguistique, 13). 141 p.

Lettre-préface, p. 5-9; Après[!]-propos (Le problème du signe, etc.), p. 11-17; Nota-bene (Vertu subversive du guillaumisme. Polémique autour du signe), p. 18-28; Psychosémiologie guillaumienne instigatrice, p. 29-33; Le signe serait arbitraire, p. 34-42; Trois études sur l'analogie du signe (Coût et signe; Les trois personnes du singulier; A Ferdinand de Saussure), p. 43-60; Discussion, p. 61-70; Rencontres (Les engrammes; Au-delà du structuralisme et de la linguistique), p. 71-89; L'arbitraire et ses pré-supposés (Structuralisme et arbitraire; Le corps et l'esprit; Nature et culture) p. 90-105; Conclusions, p. 106-112; Ouverture (Deux objets de poétique [...], avec un mot sur Le silence des linguistes raisonnables [!]), p. 113-121. - Malgré l'adhésion enthousiaste de la Lettre-Préface, quelques analyses intéressantes (l'"opposition ENGLER-FONAGY", p. 79ss., la présentation d'un point de vue guillaumien; les essais souvent illusoire de prouver un symbolisme) et des formules flamboyantes (mêlées à une rhétorique agressive du type 'défense de thèse') le livre ne peut être pris au sérieux, cf. (pour donner un exemple de l'argumentation et de la présentation de T.) p. 35 "*Le signe est arbitraire parce que <<les sons qui composent les mots ne suggèrent pas la signification de ces mots>>. Ce n'est pas à croire! Voilà ce que j'ai pu lire récemment en feuilletant la version française d'un ouvrage de S. Z. Harris, un homme qui par ailleurs s'est préoccupé de cet <<étrange sound-symbolism>> comme dit Mounin. - Mounin, La linguistique du XX<sup>e</sup> siècle, p. 180, P.U.F. 1972 [sic] - Harris, Structures [sic] Mathématiques du langage, p. 9, Dunod 1971. - Benveniste, <<Nature du signe linguistique>>, p. 50 dans Problèmes..., 1966. - Guiraud, Structures étymologiques du lexique français, p. 144: maile est le <mâle>>. - Ne pense-t-on pas qu'une telle affirmation est en fait la négation même de l'esprit <<scientifique>>? Cela ne ME suggère rien, je n'y vois rien, j'en conclus qu'il n'y a donc aucun rapport entre le signifiant et le signifié. Et sur notre vue courte nous fondons un des principes capitaux de la linguistique. Comment pouvons-nous affirmer qu'il n'y a aucun rapport entre le signifiant et le signifié dans l'ignorance où nous sommes de ce signifié? Gageons que lorsqu'on en saura plus long sur les signifiés on comprendra notre bévue. Ignorance et facilité, voici deux bons éléments propres à l'établissement d'un dogme. - Je préfère, pour ma part, l'attitude suivante. Si je ne parviens pas à déceler un rapport*

*entre signifié et signifiant à l'aide d'une théorie du signifié, j'essaierai d'en construire une autre avant de conclure que le signe est peut-être arbitraire. Et ce, guidé par ce seul principe qu'il n'y a pas de science des apparences et que la science a pour tâche la recherche de relations cachées".*

- 83.84 TRNKA, Bohumil. Linguistics and the ideological structure of the period in [83] Praguiana, p. 211-229.  
S', p. 219ss. ("Saussure's merit consists in his having emancipated linguistics from the danger of isolation, impending on it in these days of new scientific thinking, and in having laced it on a new, logically structuralist basis by replacing the atomizing realism and naive empiricism of the older school with the concept of function and system of hierarchically ordered signs", p. 219); S'/BALLY, p. 225s.: "Concretely one can refer here to the work of Ch. Bally [teleological aspect of the speech act] who systematically studied the affective means of language, basing his theory not on the old psychology, but on the theory of language outlined by his teacher F. de Saussure. Herein lies the great merit of Bally's work. Like Saussure, he admits that language is a system of superindividual, intellectual values, but he studies the emotional aspect of language, an aspect which he terms stylistic. Rousseau's countryman, Bally, may have been here, like other contemporary French linguists, under the influence of Bergson's philosophy".
- 83.85 TRUJILLO, Ramón. El signo: ¿Cosa que se pone en lugar de otra? in [83] Serta philologica F. Lázaro Carreter, I, p. 613-623.  
Contre la définition traditionnelle du signe. Démontre son erreur par des exemples d'emploi poétique et littéraire des mots. [Ne semble pas avoir compris la position s'ienne qu'il situe dans la tradition (p. 613s.), cf. le contresens suivant (p. 619): "No es, como quería Saussure [!] un concepto lo que en el signo se une a la imagen acústica, sino un valor, una relación".]
- 83.86 VALLINI, Cristina. La scrittura: momenti teorici e metodologici nel pensiero di F. de Saussure in [83] Scrittura e scrittura: Seminario interdisciplinare su teoria e prassi della scrittura a cura di C. V., Napoli, Istituto universitario orientale, 1983. 181 p.  
Serva o modello della lingua? Cronaca di un discorso marginale, p. 21-27; Il momento teorico (L'orthographe un sistema alla deriva; La scrittura alfabetica: i fondamenti del contrat initial), p. 27-65; Il momento metodologico (Il grammairien e la scrittura razionale; I pièges dell'ortografia; Problemi di ortografia scientifica), p. 65-90. - Se propose, après une critique de [76] WUNDERLI, Umfang und Inhalt des Semiologiebegriffs, et de DERRIDA, De la

grammatologie, qui ne se seraient, selon lui, pas libérés de l'influence du texte de 1916, d'examiner toutes les affirmations s'iennes concernant l'écriture selon leur fonction 'interne'. Examine, p. 27-40, les 'analogies' entre langue et écriture et pense, p. 31ss et 42, pouvoir mettre en parallèle 'langue-parole' et 'écriture-orthographe'. Donne une interprétation propre, p. 35-38, à l'opposition s'ienne 'naturel-artificiel' et aux qualifications de 'monstrueux' et 'tératologique' de certaines formes d'orthographe. Etudie, p. 40-52, le problème de l'écriture et de l'orthographe par rapport au phonème et aux unités concrètes et abstraites de son, et p. 52-65 les problèmes de 'valeur' et 'signification' (avec schémas récapitulatifs, p. 59s. - V. dans le même volume, p. 1-3 (avec référence à S')) C. V. Presentazione; Ugomaria OLIVIERI, La lettera silenziosa. Dal grafema al testo letterario: note per una teoria della scrittura (S' et DERRIDA, p. 92); p. 5-20 Luis J. PRIETO, Lingue grafiche e lingue foniche.

- 83.87 VINCENZI, Giuseppe Carlo. Marx e Saussure: positivismo o razionalismo? SOL (Bologna) 1, 1983, 163-174.

Retrouve tant dans S' que dans M. 'l'interprétation à deux niveaux des phénomènes' (linguistiques ou économique-sociaux). Réflexions de M. sur la langue, de S' sur la valeur économique. Croit pouvoir conclure que M. est plus 'fonctionnaliste et sémiologue' que S' et les sémiologues. Comprend la langue de S' (à l'instar de CHOMSKY) comme une 'entité finie, inévitablement fixe et statique'.

- 83.88 XU ZHIMIN. [La nouvelle phase des études saussuriennes (en chinois)]. Yuwen xian dahua 1983/2, 85-105.

Etudes s'iennes de 1916 à 1950; travaux de GODEL, DE MAURO et ENGLER; perspectives nouvelles (STAROBINSKY).

1984

## EDITION DE TEXTES

Linguistique générale

- 84.011 [COURS II: *Trad. allemande*] Cours de linguistique générale: Uebersetzung der Mitschriften zu Saussures zweiter Genfer Vorlesung (1908-1909) von Hans-Peter ALBRECHT und Hans-Werner SCHARF. Düsseldorf 1984. 35 p.  
 Traduction polycopiée très libre de CLG/E 1766 [II R 1] - 1600 [II R 73] et (en addition) II R 74 - 79.  
 Cf. l'Introduction (d'après les notes d'étudiants) publiée par R. GODEL en 1957.

Linguistique comparée

- 84.021 Recueil des publications scientifiques de Ferdinand de Saussure, éd. Charles BALLY et Léopold GAUTIER. Genève, Slatkine, 1984. 644 p.  
*Réimpr. de l'édition originale de Genève, Sonor, 1922 / Genève, Slatkine, 1970.*

Notes éparses

- 84.071 Déterminisme. [Note manuscrite BPU 3974,30r-v] *in* [84] PROSDOCIMI, p. 151s. (note 14).  
 Notion de la 'cause déterminante'. [Cf. CLG/E 2321ss.]
- 84.072 Philosophie [Note manuscrite BPU 3957,4r/v] *in* [84] PROSDOCIMI, p. 148s.  
 Liste comportant des renvois à diverses oeuvres philosophiques et tirée, selon P., d'un livre lu par S'. Document dont la date se situerait entre 1902 et 1905.

## TRAVAUX CRITIQUES

- 84.1 ALINEI, Mario. Le due strutture del significato *in* ALINEI, Lingua e dialetti, storia e geografia, Bologna, Il Mulino, 1984 (Studi linguistici e semiologici, 24), p. 1-21.  
*Trad. it. de [79] A, The structure of meaning.*

- 84.2 ALLEN, Andrew S[.]. French reduplication limits the arbitrariness of the sign in Papers from the XII<sup>th</sup> linguistic symposium on Romance languages, p. 3-13.  
 A relevé dans le Petit Larousse illustré (1980) 162 mots français redoublés qui peuvent être classés dans des champs sémantiques déterminés. "As a result, reduplication contradicts the argument of Saussure (1955:100-2) that there is an arbitrary relationship between the signifier, the spoken word, and the signified, the meaning interpreted broadly to include both reference and use. Furthermore, the non-arbitrary relationship between sound and meaning goes beyond the partly conventional motivation Saussure concedes to onomatopoeia", p. 4. [Raisonnement peu convaincant; un certain intérêt peut être attribué aux exemples peu nombreux, p. 12, qui illustrent un traitement irrégulier de mots redoublés en phonétique historique.]
- 84.3 AMACKER, René. Catégories syntaxiques et fonctions: réalités de langue et arbitraire descriptif (l'exemple du latin). BUL (Rencontres régionales de linguistique) 6, 1984, 1-10.  
 S'interroge, p. 4, sur l'appartenance des relations syntaxiques à la langue et sur la possibilité de les décrire de façon adéquate. "Plusieurs indices suggèrent que, en matière de syntaxe, les généralisations du linguiste sont essentiellement différentes des opérations qu'il faut bien admettre chez les sujets parlants: la syntaxe interne, dont les unités appartiennent par hypothèse à la langue, semblent se dérober à l'analyse: la syntaxe externe, dont les unités sont construites pour satisfaire aux besoins de la description, apparaît comme parfaitement conventionnelle".
- 84.4 AMACKER, René. In memoriam Robert Godel (17 août 1902-3 juin 1984). CFS 38, 1984, 5-18.  
 Avec Avant-propos du Cahier, p. Vs. et Compléments à la bibliographie de Robert Godel, p. 1-3.
- 84.5 ANGENOT, M[arc]. Bakhtine, sa critique de Saussure et de la recherche contemporaine. EFr 20/1, 1984, 7-19.
- 84.6 ANIS, Jacques. La construction du graphème et ses enjeux théoriques. Archives 5, 1984, 1-27.  
 Historique et critique de la question: Une contribution aux débats actuels sur l'écriture, p. 1s.; Les phonographistes (HOŘEJŠÍ, GAK, CATACH), p. 2-8; Vers l'autonomie du graphème (STETSON, PULGRAM, VACHEK), p. 8-16; Bilan provisoire, p. 16-20; Notes et Bibliographie. Cite CLG 171/164 [CLG/E 1925] et 171/165 [1930ss.] par rapport à PULGRAM. Est partisan d'une étude des graphèmes qui ne parte pas des phonèmes.

- 84.7 AUROUX, Sylvain. Linguistique et anthropologie en France (1600-1900) in Histoire de l'anthropologie, ed. B. RUPP EISENREICH, Paris, Klincksieck, 1984, p. 291-318.  
Développement scientifique et tradition, p. 291-294; Le temps des voyageurs et des missionnaires, p. 294-297; Des compilateurs aux linguistes, p. 297-301; Les paradigmes obscurs, p. 301-312; Structures théoriques et contingence de l'histoire, p. 312-315. - S', p. 301 et 306, avec statistique des contributions de BRÉAL et de S' aux Mémoires de la Société de linguistique.
- 84.8 AUROUX, Sylvain. D'Alembert et les synonymistes. DhS 1984/16, 93-108.  
 Hypothèse, p. 104s., d'un rôle 'générateur' de la théorie classique de la synonymie dans l'élaboration de la théorie saussurienne.
- 84.9 BADÍA MARGARIT, Antoni M[.]. Pròleg in Josep MORAN I OCERIN-JAUREGUI, El capbreu de Castellbisbal, Barcelona, Baldiri Reixac, 1984 (Publicaciones i ediciones de la Universitat de Barcelona), p. 9-12.  
 Situe l'analyse d'un texte catalan du XII<sup>e</sup> siècle par M. i. O. dans le cadre du renouveau de la linguistique historique successif à S'.
- 84.10 BAKER, G[.]. P[.]; HACKER, P[.]. M.S. Language, sense and nonsense. A critical investigation into modern theories of language. Oxford, Basil Blackwell, 1984. 13, 397 p.  
 Réussissent le tour de force d'amalgamer le Tractatus [!] de WITTGENSTEIN, S' et CHOMSKY, p. 7-9; pensent que la distinction synchronie-diachronie n'est pas totalement dépourvu de bien-fondé; mais critiquent le 'psychologisme' de S', p. 7-9 et 267-271.
- 84.11 BAKKER, D[irk] M[ierte]. Kritische notities bij Ferdinand de Saussure's Cours. PhR 49, 1984, 1-34.  
 Se fonde sur [79] et [81] BAKKER, Naar aanleiding van de Saussure's Cours I-II, cf. p. 1 (note) "*Dit artikel bestrijkt hetzelfde terrein als Bakker 1979 en 1981; het is te beschouwen als een sterk gweijzigde versie van beide samen*".
- 84.12 BALDINGER, Kurt. Vers une sémantique moderne. Première édition française revue et mise à jour par l'auteur. Paris, Klincksieck, 1984 (BFR, série A: Manuels et études linguistiques, 46). 250 p.  
 Part de S' "*auquel se réfère pratiquement toute la science moderne du langage, tant la linguistique traditionnelle que le*

*structuralisme*" (p.3): cf. en particulier p. 3-6 schéma du signe et triangle d'ULLMANN et Index, p. 253.

*Refonte de [70] B., Teoría semántica. Hacia una semántica moderna; 2*1977.

- 84.13 BAROZZI, Massimo. La 'Internationale Zeitschrift für allgemeine Sprachwissenschaft' di Friedrich Techmer nel dibattito linguistico di fine '800. *SSL* 24, 1984, 12-78.

Rapproche, p. 22s., l'analyse s'ienne du circuit de la parole, de celle de TECHMER, Naturwissenschaftliche Analyse und Synthese der hörbaren Sprache, *IZAS* 1, 1884, 70. - Cf. aussi p. 27 les catégories de *Öffner* et *Schliesser* (explosive-implosive?) qui chez T. remplacent celles de voyelle et consonne. - Exprime sa conviction, p. 73 et 76, qu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle étaient réunies les conditions "*del formarsi dell'atteggiamento scientifico di Saussure*"

- 84.14 BAUM, Richard. Défense et illustration de la grammaire traditionnelle. *TRANEL* (Neuchâtel) 6, 1984, 177-195.

1. Archéologie du savoir, p. 177-183; 2. Téchnè grammatikè, p. 183-186; 3. Grammaire générale et grammaire particulière, p. 186-191. Cite S', p. 179ss., pour sa définition de la *langue littéraire*, cf. p. 179 "*Employé depuis les années trente dans les travaux tchèques et soviétiques consacrés à la 'culture de la langue', ce terme fait son apparition, semble-t-il, sous la plume d'Antoine Meillet et des étudiants de Ferdinand de Saussure*". Critère de la *conscience linguistique* appliquée à la langue littéraire (considérée plus loin comme une des sources de la grammaire), p. 180 et 184; opposition entre langues 'naturelles' et langue littéraire 'artificielle' (impliquant le problème de l'objet de la linguistique), p. 185. Exigence d'une 'meilleure organisation' de la grammaire traditionnelle sur une base saussurienne, p. 189.

- 84.15 BELARDI, Walter. Il sistema linguistico tra automatismo, memoria e arbitrarietà. *SSL* 24, 1984, 1-9.

- 84.16 BONFANTINI, Massimo A. *Semiotica ai media*. Bari, Adriatica Editrice, 1984. 396 p.

Introduzione: La semiotica: che cosa è e a che cosa serve, p. 9-22; Parte prima: Cinque sguardi teorici (Le tre tendenze semiotiche del Novecento: Mass media e formazione delle opinioni pubbliche nella transizione; Nuove tecnologie e nuova soggettività; Comunicare per agire sul posto; Questione di metodo: L'occhio sull'argomentazione), p. 23-180; Parte seconda: Cinque ricerche sui testi, p. 181-360; Bibliografia generale introduttiva per lo studio dei mass media, p. 361-393. - S', p. 12, 15, 28-31.



- 84.17 BOUTON, Charles P. Discours physique du langage. Genèse et histoire de la neurolinguistique. Paris, Klincksieck, 1984. 235 p.

L'archéologie de la neurolinguistique (La nuit des temps: Dialectique du regard et du discours; Emergence des thèmes majeurs), p. 11-38; Une mythologie du corps et de l'esprit (Le poids des mots sur les choses; Les voies du regard; Le langage comme objet physique), p. 39-86; Du domaine des mots à celui des choses (Le corps comme outil des connaissances; L'institution des déviations; Les illusions du savoir), p. 87-142; Naissance d'une neurolinguistique (L'ère de Broca; Le langage comme objet scientifique; Le discours neurolinguistique, p. 143-203. - Evoque, p. 163ss., l'apport s'ien en insistant sur 1° la distinction langue-parole (discours), 2° la subordination de la langue à une sémiologie générale, ce qui revint à placer la réflexion linguistique sur le plan où linguistes et neurophysiologistes allaient un jour se comprendre, 3° la considération des unités comme valeurs, éléments d'un système, ce qui permit "de saisir le pourquoi des processus de leur dissociation dans les expressions pathologiques du langage", 4° l'idée de fonctionnement qui synthétise les notions statique de système et dynamique de mécanisme: "On passe d'un objet: la langue conçue comme un répertoire de formes (organisées en système) à un sujet, le parleur, qui investit ces formes dans un mécanisme (qui implique mouvement) générateur d'un discours".

- 84.18 BURIDANT, Claude. Saussure et la diachronie. TLL 22/1, 1984, 19-51.

Définition de la diachronie: le principe de la mutabilité de la langue chez Saussure et le malentendu de la critique, p. 20-25; Places respectives de la synchronie et de la diachronie dans l'économie d'une science du langage, p. 25ss.; La possibilité théorique et la définition générique du changement linguistique, p. 27ss.; Les facteurs généraux des changements linguistiques, p. 29-46; Conclusion ("Au total, la diachronie telle qu'elle apparaît chez S' s'inscrit dans une entreprise théorique en cours d'élaboration, ne formant pas un système clos, et renvoie à une axiomatique que doit nécessairement élaborer la réflexion linguistique quand elle veut se constituer scientifiquement et définir son objet"), p. 46; Tableaux I-II: Caractéristiques générales de la langue chez Guillaume; Essai de représentation des rapports entre synchronie et diachronie chez Guillaume, p. 48-51.

Texte d'une conférence donnée au séminaire de Mme Nina Catach, le 25 mai 1983, sur la base du rapport fait au colloque La diachronie hier et demain. Table ronde organisée par le C.I.R.L. à Lille les 21-23 octobre 1982 (interventions de R. ENGLER L'apport de Genève; P. WUNDERLI, Saussure et la diachronie; C. BURIDANT, Rapport oral sur les

exposés de R. Engler et P. Wunderli). (Actes du colloque publiés in La linguistique génétique: histoire et théories, éd. André JOLY, Lille, Presses Universitaires de Lille III, 1988.)

- 84.19 CALVET, Louis-Jean. Troc, marché et échange linguistique. LangSoc 1984, 55-81.

[Introduction], p. 55s.; La valeur chez Saussure, p. 56s.; La valeur chez Marx, p. 58s.; Saussure et Marx, p. 59-63 (Analyse de Ferruccio ROSSI-LANDI, Il linguaggio come lavoro e come mercato, Milan 1968; Jean-Joseph GOUX, Marx et l'inscription du travail in Théorie d'ensemble, Paris 1968, et [73] Economie et symbolique; [74] MARCELLESI-GARDIN, Introduction à la sociolinguistique; [81] GADET-PÉCHEUX, La langue introuvable); Langue, marché, monnaie, p. 63-65; Le cas de Brazzaville, p. 65-73; Espagnol et quichua sur certains marchés d'Equateur, p. 73-77; Systèmes de numération et de mesure mandingues, p. 77s.; Encore Marx et Saussure, p. 79-81. - Confronte les deux conceptions différentes de la valeur chez S' (échange et comparaison) et Marx (produit du travail), et les soumet à l'épreuve de trois exemples de marché étudiés dans le Tiers-Monde. Pense que "les approches de Saussure et de Marx, à bien des égards très différentes, se rencontrent lorsque nous abordons l'analyse de la grande mutation qu'a connue l'échange au cours de l'histoire: le passage du troc à l'achat/vente", p. 79, et p. 80s.: "le passage du troc à l'échange 'unifie' Saussure et Marx, car il représente un passage de l'égalité vers la valeur au plan sémiotique comme au plan économique. Dans le premier cas [...] nous avons émission d'un message simple: mon tas égale le tien (c'est-à-dire: j'accepte l'égalité), message à la fois sémiotique et économique. Dans le second cas nous passons du système  $X = Y$  au système  $X$  vaut tant,  $Y$  vaut tant, c'est-à-dire que nous rentrons dans l'ère de la monnaie et de la valeur d'échange. Mais du même coup apparaît la nécessité d'un système sémiotique (par exemple une langue) et d'un système sémiotique qui soit unifié". Emet, en fin d'article, l'hypothèse que le rapport vertical de signification (signifiant-signifié) pourrait être considéré comme troc, le rapport horizontal entre signes (signifiant-signifiant; signifié-signifié) comme échange.

- 84.20 CASTAÑARES BURCIO, Wenceslao. La influencia de la filosofía francesa de los siglos XVII y XVIII en la propuesta semiológica de Saussure in Actas del Congreso internacional sobre semiótica e hispanismo celebrado en Madrid en los días del 20 al 25 de junio de 1983, vol. 1: Teoría semiótica. Lenguaje y textos hispánicos, Madrid, Consejo superior de investigaciones científicas, 1984, 103-119.

- 84.21 CERDÀ, Ramon. Apuntaments epistemològics sobre la noció de 'llengua': una nota crítica sobre els neogramàtics i la primitiva fonètica experimental in Miscel·lània Sanchis Guarnier, I, p. 73-80.  
 Aborde la question des lois phonétiques. - Evoque S', p. 71, en proposant une définition de la langue comme "*organització dels elements que la componen tala com es presenta a la consciència de cada parlant*"
- 84.22 CHEVALIER, Jean-Claude; ENCREVÉ, Pierre. La création de revues dans les années 60. Matériaux pour l'histoire récente de la linguistique en France. LFr 63, 9/1984, 57-102.  
 Traite entre autre de l'accueil réservé à l'oeuvre de S' en France.
- 84.23 CHILTON, Paul. Orwell, language and linguistics. L&C 4/2, 1984, 129-146.  
 Introduction, p. 129s.; The transformationalist interpretation, p. 130-133; Language and sublanguage, p. 133-138; Determinacy and indeterminacy, p. 138-144; Concluding points, p. 144s. - Conclut, p. 144s., "*that informal and imaginative writings, such as Orwell's, can contain conceptions of language which are capable of theoretical exploration. Specifically, such exploration leads to the following points, which are either contrary to or neglected by the main trends in linguistics. (1) There are family resemblances between Utopian language schemes [parmi lesquels Ch. range S', cf. p. 133], the ideal language movement in philosophy, and technical sublanguages. Orwell's novel relates such language theories and practices to social and political context. Questions of value are not suppressed; the notion of an 'objective' or 'scientific' view of language is itself set in question. (2) Whereas a transformationalist account fails to capture the Orwellian fictions (and thus any real-life counterparts they might have), and whereas the Saussurean framework [traité p. 133 in Language and sublanguage] similarly fails (because of the assumption of (Utopian) homogeneity, convention, synchronicity, etc.), the formal concept of language enables us to characterise Orwell's hypothetical newspeak, but also to pursue the other crucial Orwellian notion that language can be controlled and that language can control. (3) Theories of language may be constructed as modes of language practice, characterising the language practice of social forms or social groups, and may correlate with political theories and beliefs. (4) Interpreting newspeak as sublanguage raises the problem of determinacy and closure, which are postulated not as properties of language, but [...] as characteristics of the behaviour of users in particular social and political settings. (5) The question of linguistic determination of thought emerges as twofold. On the one hand, there is the possibility of structural determination*

*(morphological and lexical structure determine corresponding concepts); on the other, there is the possibility of inhibitions and constraints on productive language use, such inhibitions and constraints being not necessarily linguistic in nature, but dependent on coercion and/or socialisation". Cf. p. 133 où il est dit que "the concept of langue is in itself an expression of the concept of a national language [!], the belief, that to one nation corresponds one language, and that deviation is not only incorrect usage but potentially divisive."*

- 84.24 CHISS, Jean-Louis. M. Foucault lecteur de Saussure: quels enjeux pour la linguistique et son histoire? in [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p. 69-75.  
*Les deux lectures (1966-1969): Linguistique et formation discursive.* - Analyse des remarques de F. dans l'introduction à ARNAULD et LANCELOT, Grammaire générale et raisonnée, Paulet 1969); Les mots et les choses, 1966, et l'Archéologie du savoir, 1969.  
*Réimpr. in [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p.293-299.*
- 84.25 CHOUL, Jean-Claude. BRÉAL et les théories sémantiques actuelles in [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p. 471-479.  
*Références ponctuelles à S'.*
- 84.26 CHRISTMANN, Hans Helmut. Arbiträr oder nicht-arbiträr? Zur Geschichte der Auffassung vom sprachlichen Zeichen und ihrer Relevanz für Sprache und Literatur in Aufstieg und Krise der Vernunft: Komparatistische Studien zur Literatur der Aufklärung und des Fin-de-siècle, hrg. v. M. Rössner u. B. Wagner, Wien-Köln-Graz, Böhlau Nachf., 1984, p. 21-34.  
*Indique la position s'ienne sur l'arbitraire, p. 22; insiste sur les 'limitations faites du côté linguistique au cours des dernières années' (GAMKRELIDZE, FREI, JAKOBSON).*
- 84.27 DARDEN, Bill J[.]. On de Saussure's law. *FoSl* 7/1-2, 1984 (1986), 105-119.
- 84.28 DE MAURO, Tullio. La linguistica generale di Robert Godel. *CFS* 38, 1984, 19-27.
- 84.29 DENNECKERE, Marcel. Benedetto Croce et la linguistique. Antwerpen 1984 (Universiteit Antwerpen, Rijksuniversitair Centrum, Werken uitgegeven door het Hoger Instituut voor

vertalers en tolken/Université d'Anvers, Travaux édités par l'Institut supérieur de traducteurs et interprètes LAnt I, 1-2). 2 vol.

- 84.30 Diacronia, sincronia e cultura. Saggi linguistici in onore di Luigi Heilmann. Brescia, La Scuola, 1984 (Pubblicazioni del Centro di linguistica dell' Università cattolica: Saggi e monografie, 4). 42, 521 p.  
Contributions de [84] RIGOTTI et VINCENZI.
- 84.31 DOMINICI, Marc. Darwin, Saussure, et les limites de l'explication in [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p. 553-561.  
Convergence entre D. et S' dans la nécessité de sélection des innovations et dans le résultat fortuit de cette sélection; divergences sur la question des unités (de sélection *et de variation* chez les continuateurs de D.) et sur la nécessité d'une garantie de la transmission dans l'hérédité, p. 553-555. Objections similaires faites à D. et à S', p. 555-558. Statut épistémologique des deux théories, p. 558s. - Note additionnelle sur [80] RÖLLIN, Parola e riproduzione, p. 561.
- 84.32 DOUAY, C. Pour une histoire des théories de l'énonciation: 'The theory of speech and language' de A. H. Gardiner in [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p.505-514.  
O. Introduction, p. 505s., 1. Pour une analyse de l'acte de langage, p. 506s.; 2. Le rapport Langue/Discours, p. 507s; 3. Les facteurs du discours (Locuteur et auditeur; Les mots et les choses), p. 508-509; 4. La notion de situation, p. 510s.; 5. La composante pragmatique, p. 511-513. - Opposition à S', p. 506-509.
- 84.33 DUMONCEL, Jean-Claude, Deleuze, Platon et les poètes: Le simulacre et les palimpsestes. *Poétique* 15, 1984, 369-387.  
Expose la 'métaphysique deleuzienne', telle qu'elle apparaît dans Différence et répétition (1968) dans I) Platon, p. 370-372 et II) Leibniz, p. 372-378; le 'structuralisme' deleuzien contenu dans la Logique du sens (1969) dans III) Saussure (analyse de Paul VERLAINE, Mon rêve familier selon les concepts constitutifs d'association-syntagme, signifiant-signifié, zéro), p. 378-380, IV) Wittgenstein, p. 380-383, et le Post-Scriptum: une analyse deleuzienne de l'analyse de Citizen Kane par J. L. Borges.
- 84.34 ECO, Umberto. *Semiotica e filosofia del linguaggio*. Torino, Einaudi, 1984. (Einaudi Paperbacks 151). 17, 318 p.

5.3. Il segno come differenza, p. 17s.; 2.3. Il simbolico come segno retto da *ratio difficilis*.

- 84.35 EHLICH, Konrad. Die Lust des Linguisten am Spiel: Saussure. GLS 21, 1984, 65-98.  
Examine la métaphore du jeu d'échecs dans le CLG sous un point de vue rhétorique et de linguistique textuelle. - 1. Règles du jeu, p. 65-66; 2. Der Hintergrund, p. 66-69; 3. Le jeu d'échecs, p. 69-72; 4. Vergleich, p. 72-74; 5. Langue, jeu, système, 74-77; 6. Der extendierte Vergleich, p. 77-89; 7. Primum principium der Langue-Wissenschaft, p. 89-94; 8. Fin du jeu, p. 94-97.
- 84.36 ENGLER, Rudolf. CLG und SM. CFS 38, 1984, 29-31.  
A la mémoire de Robert GODEL.  
*Même titre* CLG und SM que le compte rendu des SM publié par E. en 1959.
- 84.37 FRANK, Manfred. Die Grenzen der Beherrschbarkeit der Sprache. Das Gespräch als Ort der Differenz von Neostukturalismus und Hermeneutik *in* Text und Interpretation, hrg. v. Ph. FORGET, München, Fink, 1984 (UTB 1257), p. 181-213.  
Entrevu chez S', interprété selon JAEGER et STETTER, la possibilité d'un lien entre structuralisme, néostructuralisme (LACAN) et herméneutique (GADAMER).
- 84.38 GAMBARARA, Daniele. Réflexion religieuse et réflexion linguistique aux origines de la philosophie du langage *in* [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p. 105-114.  
Caractère synchronique de l'étymologie ancienne expliqué, p. 107, par les modalités de la réflexion philosophique du langage liée, selon S' (CLG, p 182) au principe de la limitation de l'arbitraire.
- 84.39 Godel, Robert. [Etudes de linguistique et de philologie]. CFS 38, 1984, 77-187.  
[75] La semiologia saussuriana; La nozione di lingua; [77] La révolution linguistique (Dil devrimi: Réflexions d'un observateur étranger; texte partiellement rétabli); [81] La linguistique de la parole; [84] Les semi-voyelles en latin, 1953; L'école saussurienne de Genève, 1961; Similitudines rerum, 1962; F. de Saussure's theory of language, 1966; Théorie de la phrase, 1969; Sincronia, diacronia e pseudo-diacronia, 1984. - Le volume comprend en outre les articles suivants, ne touchant pas directement à S': Rapport [au Colloque de dialectologie francoprovençale

- 1969], 1979, et Extraits de divers rapports annuels [du] Glossaire des patois de la Suisse romande (en appendice à M. BURGER, Robert Godel et la dialectologie, p. 43s.; Catulle, poème 68, 1965; Dorica castra: sur une figure sonore de la poésie latine, 1967; Rudis et Graecis intacti carminis auctor (Horace, Serm. I 10,66), 1973; Virgile, Naevius et les aborigènes, 1978; Le subjonctif latin *duim* (*duam*), 1979; (v. p. 33-42 René AMACKER, Robert Godel latiniste); Une 'loi phonétique' bien difficile à énoncer: \*w > arm. w(v)/g/zéro, 1982; Une concordance lexicale gréco-arménienne (inédit).
- 84.40 Godel, Robert. F. de Saussure's theory of language. CFS 38, 1984, 83-97.  
*Repris de* Current trends in linguistics, ed. by Th. A. SEBEOK, III: Theoretical foundations, La Haye, Mouton, 1966, 479-493.
- 84.41 Godel, Robert. L'école saussurienne de Genève. CFS 38, 1984, 77-82  
*Repris de* Trends in European and American linguistics 1930-1960. Ed. on the occasion of the Ninth International Congress of linguists [Cambridge, Ma., 27.8.-1.9.1962] by Chr. MOHRMANN, A. SOMMERFELT and J. WHATMOUGH, Utrecht et Anvers, Spectrum, 1961, 294-299.
- 84.42 Godel, Robert. Les semi-voyelles en latin, CFS 38, 1984, 191-200.  
Part de la différence entre *i* et *y*, *u* et *w* (implosives-explosives) enseignée par S'.  
*Repris de* Studia linguistica 7, 1953, 90-99.
- 84.43 Godel, Robert. Similitudines rerum. CFS 38, 1984, 201-204.  
*Repris de* Museum Helveticum 19, 1962, 190-193.
- 84.44 Godel, Robert. Sincronia, diacronia e pseudo-diacronia. CFS 38, 1984, 169-187.  
Leçon donnée le 26 avril 1976 à l'Université de Rome dans le cadre du cours de philosophie du langage du professeur Tullio DE MAURO.
- 84.45 Godel, Robert. Théorie de la phrase. CFS 38, 1984, 115-142.  
*Repris de* La sintassi. Atti del III Convegno internazionale di studi [della] Società di linguistica italiana, Roma, 17-18 maggio 1969, Roma, Bulzoni, 1969, 13-41.
- 84.46 HARWEG, Roland. I testi come unità di 'parole' e di 'langue' in [84] Linguistica testuale, 5-18.  
Propose une nouvelle délimitation langue-parole: "Secondo la mia concezione, parole è linguaggio a referenza valida o, in ter-

*mini pragmatiques, langage communicatif, tandis que langue est, pour moi, langage à référence non valide ou, en termes pragmatiques, langage non-communicatif", p. 6; en arrive à distinguer deux niveaux de langue: "langue comme compétence (ceste strato, il plus abstrait des deux, je appelle langue de compétence), et langue comme exécution (strato al quale io do il nome di langue di esecuzione). Naturalmente, questa langue di esecuzione non constitue che un certo strato di esecuzione, il resto del dominio dell'esecuzione appartient, anche nella mia concezione, alla parole", p. 7s.*

- 84.47 Historisches Wörterbuch der Philosophie, hrg. v. Joachim RITTER und Karlfried GRÜNDER, Bd. 6: Mo-O. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1984. 9 p., 1396 col, 5 p.  
E. HOLENSTEIN, Morphologie. III. Linguistik [...], col. 210; S. LORENZ, W. SCHRÖDER, Onomatopöie, col. 1185-1188; G. HEYER, Opposition. II. Der linguistische Oppositions-Begriff, col.1238ss.
- 84.48 HOWELL, Kenneth J. Linguistics and psychology in the thought of William Dwight Whitney in [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p. 481-490.  
Wh. et S', p. 481s.
- 84.49 JAKOBSON, Roman. La théorie saussurienne en rétrospection. Linguistics 22/2, 1984, 161-196.  
Extraits inédits du cours sur la doctrine linguistique de F' de S' professé par J. à l'Ecole libre des Hautes Etudes à New York en 1942, cours faisant pendant aux six leçons Sur le son et le sens [Paris, Minuit, 1976] et comprenant, outre la discussion de langue-parole reproduite ici-même des exposés (plus fragmentaires) sur le signe linguistique. - V. [84] WAUGH, Introduction à Roman Jakobson: la théorie saussurienne, p. 157: "Ces cours furent suivis par plusieurs professeurs de l'école - Henri Grégoire, Jacques Hadamard et Claude Lévy-Strauss et par des linguistes comme J. Mattoso Câmara, Paul L. Garvin, Charles F. Hockett, Henry M. Hoenigswald et Thomas A. Sebeok". - I, p. 161-169, Cadre historique, appréciation générale du CLG, notion de langage, positivisme, idéalisme, vues individualistes et socialisantes; II, p.170-174, Langue-parole et côtés social-individuel, considérations sur SECHEHAYE; III, p.174s., Question du dialogue, avec référence à Lev YAKUBINSKY, Sur la parole dialogique, 1923 et J., Folklore comme forme particulière de création poétique (Donum natalicium Schrijnen, 1929); IV, p. 175-181, Dialogue, monologue, langage intérieur et problème de l'affectivité (BALLY); V, 181-184, Langage affectif et langage logique, aspects spatial (clocher-intercourse) et temporel; VI, p. 184-187, Continuité et altération, analogie, conscience de la langue; VII, p.187-191, At-



titude consciente envers la langue, langue littéraire; début d'un résumé (p.189ss.; autre renvoi à SECHEHAYE); VIII, p. 191-196, Résumé (avec sous-paragraphe I-VIII).

84.50 JAKOBSON, Roman. Réponses. Poétique 15, 1984, 3-36.

Premier tiers, portant sur la période 1896-1920, d'une interview préparée par Tzvetan TODOROV et menée par Jean José MARCHAND en février 1972, transcrit et édité, avec des corrections stylistiques, par T. T. - Mention de S' à la p. 17: "Pour en revenir à la linguistique française: Le Cours de Saussure avait paru en 1916, mais il n'était pas arrivé jusqu'à Moscou. Cependant, à ce moment-là, il y avait un des plus jeunes élèves de Saussure, dans les toutes dernières années de sa vie, c'était Karcevski. C'est lui qui nous a apporté, le premier, les idées de Saussure. Il parlait de tous les problèmes du Cours devant le Comité dialectologique. C'est ainsi que nous connaissons et employons certains termes saussuriens qui n'apparaissent pas dans ses livres, mais que Karcevski avait entendus dans les conférences et dans les séminaires de Saussure. Par exemple l'expression 'poussière linguistique', c'est-à-dire des archaïsmes qui restent et qui n'entrent pas dans le système, est passée dans la linguistique russe; or, elle n'apparaît jamais dans les travaux publiés de Saussure. Karcevski ne l'avait pas inventée, il l'avait entendue, c'était donc de la tradition orale. C'est ainsi que nous avons connu Saussure, et nous en avons discuté tout de suite; mais je n'ai lu son Cours de linguistique générale pour la première fois qu'à Prague, en 1920. Je l'ai immédiatement étudié".

84.51 KOERNER, E. F. Konrad. French influences on Saussure. CJL/RCL 29/1, 1984, 20-41.

Version remaniée de [84] K., Saussure's French connection.

84.52 KOERNER, E. F. Konrad. Karl Bühler's theory of language and Ferdinand de Saussure's 'Cours'. Lingua 62, 1984, 24.

Introductory observations, p. 3-5; Basic principles of Bühler's theory of language, p. 5-15; Bühler a reader of the 'Cours de linguistique générale', p. 15-21; Concluding remarks, p. 21s. - Présente Bühler's general appreciation of the 'Cours', p. 16ss; Bühler's 'Organon-Modell' and Saussure's 'circuit de la parole', p. 18s.; Bühler's and Saussure's conceptions of the sign, p. 19; 'Langue' and 'parole' in Bühler and Saussure, p. 19s.; Bühler's 'Strukturmodell' and Saussure's 'langue', p. 21.

84.53 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Models in linguistic historiography. Forum linguisticum 6/3, 1984, 189-201.

Nouv. impr. in [89] K., Practicing linguistic historiography, 47-59.

- 84.54 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Saussure's French connection in [84] Papers from the XII<sup>th</sup> linguistic symposium on Romance languages, p. 475-500.  
Q. Introductory observations, p. 475-478; 1. French sources in Saussure's linguistic thought (General observations; Michel Bréal; Gaston Paris; Antoine Meillet), p. 478-493; Concluding remarks, p. 493s.  
 Date erronée de 1983 in Cowan-Foster, E. F. Konrad Koerner Bibliography, 1989 (2.55) - C. r. par Frank NUESSEL in *Lingua* 65, 1985, 172; Bert PEETERS in *RF* 97, 1985, 432s. - *Version remaniée* v. [84] K., French influences on Saussure.
- 84.55 KOHRT, Manfred. *Phonetik, Phonologie und die 'Relativität der Verhältnisse'*. Zur Stellung Jost Winteler's in der Geschichte der Wissenschaft. Stuttgart, Steiner, 1984 (ZDL Beiheft 47). 118 p.  
 Exposé dans le chapitre 6 - Ein Versuch, die Inadäquatheit 'phonologischer' Interpretationen der Arbeit Winteler's von ihrer Genese her zu verstehen - le problème de l'interprétation d'auteurs à partir de théories postérieures (e. g. de la valeur [s'ienne] et du caractère différentiel des signes). Mention directe de S' à la seule page 15 (interrogation sur le caractère social ou individuel de la langue).
- 84.56 LAPACHERIE, Jean Gérard. *De la grammatextualité. Poétique* 15, 1984, 283-294.  
 Références à S', p. 284 (sémiotisation différente de l'alphabet et de l'idéogramme) et p. 286 (application de la réflexion s'ienne sur la nomenclature [N 12,19 = CLG/E 1088-1091] à la signification de l'idéogramme).
- 84.57 LE COAT, Gérard. *L'école de Genève et la néo-rhétorique. Degrés* 12/39-40, 1984, c1-8.  
 Présentation de l'école néo-rhétorique représentée essentiellement par Albert BÉGUIN, Henri MORIER, Georges POULET, Marcel RAYMOND, Jean-Pierre RICHARD, Jean ROUSSET et Jean STAROBINSKI. Précise, p. 2, les rapports de cette école de Genève avec l'école saussurienne: "*La centration sur les faits de conscience implique, de la part du récepteur critique, un questionnement particulier des actes créateurs. Il ne faut pas s'étonner de ce que la linguistique saussurienne, bien que 'genevoise' par excellence, n'ait pas exercé une action directe sur Raymond et ses condisciples. Tout au plus peut-on mentionner une action indirecte par l'intermédiaire de Charles Bally, élève de Saussure à l'Université de Genève et son successeur dans la chaire de linguistique générale: action très indirecte au demeurant puisque Bally a fait 'dévier' les concepts de la linguis-*

*tique saussurienne du côté d'une psychologie de l'emploi collectif de la langue. Le problème de l'idiolecte littéraire n'a pas retenu l'attention des critiques de l'École de Genève et les objectifs poursuivis font, me semble-t-il, clairement apparaître le pourquoi de cet intérêt limité pour la linguistique, science qui a pour objet (pour reprendre la définition de Saussure lui-même) la langue envisagée en elle-même et pour elle-même "[L'auteur ne semble pas avoir de connaissances bien définies en linguistique, cf. - outre une qualification implicite de la linguistique s'ienne comme non-créative - son identification, p. 3, de la langue proprement dite avec la substance de l'expression, par opposition à une forme de l'expression étudiée par la rhétorique.*

- 84.58 LEPSCHY, Giulio C[iro]. *Bibliografia critica della linguistica in Enciclopedia europea*, Milano, Garzanti, vol. 12, 1984, p. 117-121.

8. Saussure e lo strutturalismo europeo.

*Nouv. impr. in* [89] L., Sulla linguistica moderna, p. 413-450.

- 84.59 LEPSCHY, Giulio C. *Strutturalismo in Enciclopedia del Novecento*, Roma, Istituto della Enciclopedia italiana, vol. 7, 1984, p. 246-255.

1. Introduzione; 2. Saussure (La distinzione fra sincronia e diacronia; Lingua e parola; Sintagmatica e paradigmatica; Significante e significato); 3. Il circolo di Praga e lo strutturalismo europeo (Il Circolo di Praga; Roman Jakobson; Linguisti europei); 4. Glossematica; 5. Linguistica americana; 6. Linguistica generativa; 7. Lo strutturalismo non linguistico.

*Jère impr. in* [81] L., Mutamenti di prospettiva nella linguistica, p. 7-35. - *Nouv. impr. in* [89] L., Sulla linguistica moderna, p. 13-44.

- 84.60 LEROY, Maurice. *Sur l'emploi abusif des termes 'structure' et 'synchronie' en linguistique. Atti dei convegni Lincei 63 (Tradizione, cultura e crisi di valori, Roma, 19-22 maggio 1982), 1984, 87-100.*

Caractérise l'apport original de S' et en distingue l'exploitation ultérieure: "L'originalité de Saussure n'est [...] pas tant dans la nouveauté des propositions émises que dans la vigueur de la synthèse qu'il a réussi à en faire, dans l'ampleur des horizons qu'il découvrait ainsi aux chercheurs. Il y a aussi le style limpide et à l'opposé de tout jargon absconds qui a marqué un enseignement dont la cohérence s'est affirmée au cours des trois semestres de 1907, de 1908-1909 et de 1910-1911. Claude Lévy-Strauss a pu dire que Saussure s'est révélé aussi important pour notre époque que Copernic l'avait été pour la sienne (Bulletin de la Société de linguistique de Paris, t. LXXIV <1979>, 2, p. 33); en tout cas, son génie se reconnaît peut-être le mieux à ce que

*beaucoup des thèses qu'il a présentées nous paraissent aujourd'hui des truismes, des constatations de bon sens qui semblent ne nécessiter aucune démonstration. - Mais il y a la suite de l'oeuvre saussurienne, c'est-à-dire l'exploitation [...],*" p. 87s.; expose les 'avatars' du terme de structure (que S' n'aurait pas employé et auquel il préférerait 'système' [pour les occurrences de 'structure' - dans un sens très spécial - v. R. E., Lexique, s.v.], p.88-96 et 99; le dilemme des termes forgés ou empruntés simplement à la langue courante, p.90s.; l'avantage d'une base philologique et comparatiste, comme l'avait S', sur le 'doctrinarisme' abstrait, p. 91-94; la séparation synchronie-diachronie, p. 96-99; s'inscrit en faux contre les raisonnements logico-mathématiques, pour affirmer l'appartenance essentielle de la linguistique aux sciences humaines, p. 99s.

- 84.61 LEROY, Maurice. Un linguiste belge oublié: Honoré Chavée (1815-1877). Bulletin de la Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques de l'Académie royale de Belgique, 5<sup>ème</sup> s., t. 70, 1984, 218-230.  
Portrait d'un linguiste précédant la 'révolution néogrammatrice, s'ienne' (p. 228). Références à S', p. 218ss, 228ss.; motifs du signe comparé au corps et à l'âme, de l'identification du sanscrit à l'indo-européen, des langues et des races. Influence de CHAVÉE sur Emile BOISACQ à travers sa Lexicologie (1849) et le Français et wallon (1857).
- 84.62 Linguistica testuale. Atti del XV Congresso internazionale di studi [della] Società di linguistica italiana SLI, Genova-Santa Margherita Ligure, 8-10 maggio 1981, a cura di Lorenzo COVERI. Roma, Bulzoni, 1984. 16, 439 p.  
Contributions de [84] HARWEG et PROSDOCIMI.
- 84.63 LOVE, Nigel. Psychologistic structuralism and the polylect. L&C 4/3, 1984, 225-240.
- 84.64 MARIE, Charles P[.]. Aux origines de la langue: Saussure, Chomsky, Bachelard, Tournier *in* [84] M., Le sens sous les mots, p. 59-78.
- 84.65 MARIE, Charles P[.]. Considérations sur le signe linguistique: Jacques Lacan a-t-il vraiment raison? *in* [84] M., Le sens sous les mots, p. 46-58

- 84.66 MARIE, Charles P[.]. 'En attendant Godot' de Samuel Beckett. Pièce envisagée dans l'éclairage de la perception pure bergsonienne in [84] M. Le sens sous les mots, p. 94-113.
- 84.67 MARIE, Charles P[.]. Le sens sous les mots. Potchefstroom (Transvaal), Central publications department Potchefstroom University for Christian higher education, 1984 (Wetenskaplike bydraes of the PU for CHE, s. A, 48). 2, 269 p. Avant-propos [signé FTAN], p. Is. ("Fortement inspiré par Bergson, Bachelard, Saussure et certaines études dont celles de Starobinski, de Barthes, de Lacan, ou de Pierre Souyris, c'est par osmose et par contiguïté, par analogie et par créativité donc, que ce livre emportera son lecteur à faire l'expérience de l'élan vital, de l'articulation du langage en une philosophie combinatoire de la critique et du créé"); I.1. [76] La langue d'aujourd'hui, p. 2-18; II.2. [80] De l'anima à l'animus, Essai de sémiologie chronologique, p. 20-32; I.3. Lecture critique de 'La quête de joie' [Patrice de la Tour du Pin], p. 33-44; II.1. [84] Considérations sur le signe linguistique: Jacques Lacan a-t-il vraiment raison?, p. 46-58; II.2. [84] Aux origines de la langue: Saussure, Chomsky, Bachelard, Tournier, p. 59-78; II.3. [84] Tora et créativité. L'en-soi dans la langue vivante, p. 79-88; II.4. [84] Un point futur pour la convergence des temps, p. 89-91; III.1. [84] 'En attendant Godot' de Samuel Beckett. Pièce envisagée dans l'éclairage de la perception pure bergsonienne, p. 94-113; III.2. 'Les Mouches' ou l'appropriation du concept de liberté par Jean-Paul Sartre, p. 114-137; III.3. 'Thérèse ou le mythe d'igitur', une analyse des 'Anges du péché' de Jean Giraudoux, p. 138-188; III.4. Marie-Paule de l'Enchantement de la nuit' ou la très grande faute des cloches: lecture d'un ouvrage de Jean Guirec, p. 189-213; III.5. Rimbaud désintégré ou l'évidence au pays du Neverland, p. 214-22s; IV.1. Propos d'action poétique, p. 223-256; IV.2. Jean Giraudoux et le duo d'unité poétique, p. 257-261; IV.3. L'"Homo' fait 'faber' (Quelques considérations sur 'Les masques du désir' de Jean Brun), p. 262-269.  
C. r. par Georges Cesbron in *Impacts* 4, 15-12-1985, 94 et in *RHLF* 86/5, 1986, 961s.; Carlos Hernández Sacristán in *VR* 45, 1986, 204s.
- 84.68 MARIE, Charles P[.]. Tora et créativité. L'en-soi dans la langue vivante in [84] M., Le sens sous les mots, p. 79-88.
- 84.69 MARIE, Charles P[.]. Un point futur pour la convergence des temps in [84] M., Le sens sous les mots, p. 89-91.

- 84.70 MARTÍ I CASTELL, Joan. Dels estereotips de la llengua. Una interpretació sociolingüística in [84] Miscel·lània Sanchis Guarner, I, p. 209-211.  
Analyse sociolinguistique des idiotismes (unités figées de la langue, locutions, proverbes). Se sert, sans le dire expressément de l'instrumentaire s'ien (mutabilité-immutabilité; signifiant-signifié, exemple de création analogique *honor*, axes paradigmatique et syntagmatique, etc.).
- 84.71 MARTINET, André. Sprache - *ergon* oder *energeia* ? FoL 18, 1984, 539-547.  
Précise, p. 540ss., sa position face aux distinctions langue-parole et synchronie-diachronie.
- 84.72 Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, éd. par Sylvain AUROUX, Michel GLATIGNY, André JOLY, Anne NICOLAS et Irène ROSIER. Lille, Presses universitaires, 1984, 15, 683 p.  
Contributions de [84] CHISS, CHOUL, DOUAY, GAMBARARA, HOWELL, MULLER, SCHMITTER, et WILMET. Cf. Index, p. 679.
- 84.73 MEUNIER, André. Sechehaye, Bally: le sujet et la vie. DRLAV 30, 1984, 145-155.  
Introduction et chronologie des travaux de B. et S., p. 145s.; Le programme de Sechehaye et son 'exécution', p. 146-151; Bally: de la stylistique à la perspective énonciative, p. 151-155. - Oppose le 'psychologisme' de Bally et de Sechehaye (leur intérêt pour le sujet parlant et pour la 'vie du langage') à l' 'intellectualisme' de S'. [A quelques formules heureuses, mais méconnaît complètement l'apport grammatical de Sechehaye; on ne peut souscrire à ce qu'il dit du rapport entre les trois linguistes.]
- 84.74 Miscel·lània Sanchis Guarner, I: Estudis en memòria del professor Manuel Sanchis Guarner: Estudis de llengua i literatura catalanes. QF (Universitat de València), 1985. 63, 440 p.  
Contributions de [84] CERDÀ et MARTÍ I CASTELL.
- 84.75 MULLER, Jean-Claude. Saumaise, Monboddo, Adelung: vers la grammaire comparée in [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p.389-396.  
Réflexion de J. Ch. GATTERER, Einleitung in die synchronistische Universalhistorie, 1771, sur les deux faces du mot relatée par A., Umständliches Lehrgebäude der deutschen Sprache, 1782, considérée comme témoignant d'un "Saussure avant le terme".

- 84.76 NERLICH, Brigitte. Pour une histoire de la pragmatique. Archives 4, 1984, 45-68.  
Introduction; Les actes de la parole et la phonétique; Les actes de la parole et la psychologie sociale; Les actes de la parole et la sociologie; Les actes de la parole et la linguistique générale; Bibliographie; Appendice. - Analyse des problèmes de la physiologie et des actes de la parole tels qu'ils ont été énoncés, à l'époque de S', par des auteurs comme F. TÖNNIES (1887; 1906), Ph. WEGENER (1885; 1906). Rappel de la position de P. MEYER et G. PARIS quant aux limites dialectales; conceptions de PSICHARI (1880), DURKHEIM et TARDE. Permet des recoupements intéressants avec la théorie de S' ('parole intérieure', p. 47).
- 84.77 Papers from the XII<sup>th</sup> linguistic symposium on Romance languages, ed. by Philip B. Baldi (Pennsylvania State University, University Park, april 1-3, 1982). Amsterdam-Philadelphia, Benjamin, 1984 (ASTHLS, s. IV: Current issues in linguistic theory). 12, 613 p.  
 Contributions de [84] ALLEN et KOERNER.
- 84.78 PARRET, Herman. Peirce and Hjelmslev: the two semiotics. LS 6, 1984, 217-227.  
Semiotics as a paradigm and the diversity of semiotics, p. 217-220; Contexts of origin, p. 220-224; The pragmatic mark, p. 224-226. Conclut, p. 224s., que "the problem with the Saussurean and Hjelmslevian orientations is, that they open no perspective on the dynamism and the creativity of the sign and the meaning process nor on the interpretation regularities and on rules of inference. The semiotic tradition following Saussure/Hjelmslev should add the idea of 'signitive life' (the sign as action) and the centrality of interpretation and inference to their axiomatics as an illuminating supplement or amendment to genuine structuralism. This perspective is not globally or totally absent in the Cours and in Hjelmslev's writings. There are inchoate precedents of a logic of articulation that should be a semiotics, for instance in Saussure - I think of his rather suggestive theory of the sign as articulus (opposed to a definition of the sign as a term of the system, a unit of syntagmatics and an entity), and here and there a notion of language as discourse emerges. But nothing far-reaching has been worked out in the Cours."
- 84.79 PÉTROFF, André Jean. Sémiologie de la reformulation dans le discours scientifique et technique. LFr 64, 1984 (Français technique et scientifique: reformulation, enseignement), 53-66.

L'omniprésence de la reformulation dans le discours scientifique et technique, p. 53s.; La reformulation est l'acte essentiel du discours scientifique et technique, p. 54-57; Le document scientifique est une combinatoire, p. 57-59; Le système sémiologique du discours scientifique et technique, p. 59-62; Les axes de la reformulation: la combinaison et les associations dans le discours scientifique (avec renvoi à S'), p. 62-64; La spirale de l'acquisition et de la reformulation, p. 66s.

- 84.80 PROSDOCIMI, Aldo Luigi. Su testo e segno in [84] Linguistica testuale, p. 63-84.

Premessa, p. 63s.; 1. Considerazioni retrospettive: Il Segno (saussuriano) e il Testo (della tradizione), p. 64-66; 2. Precedente storico # precedente logico: lingua e comunicazione, p. 66-68; 3. Testo vs. Segno e Comunicazione vs. Lingua: unità e gerarchie, p. 68-72; 4. Testo come unità comunicativa, p. 72-74; 5. Segno-testo, Segno-lessema, altri Segni, p. 74-77; 6. Postilla su 'testo e parole': ritorno al 'testo', p. 77-80; 7. Possibili riflessi disciplinari: tassonomia e terminologia. Linguistica del testo (LT) e linguistica (L), p. 80-83; 8. Semiologia (S), linguistica (L) e linguistica del testo (LT), p. 83s.

- 84.81 PROSDOCIMI, Aldo Luigi. Sulla genesi della semiologia in Saussure: Una nota sulla biografia intellettuale. AGI 69, 1984, 143-159.

Énonce le programme d'une recherche biographique et de biographie intellectuelle de S': *"una biografia intellettuale che tenga conto anche del 'modus operandi' degli interessi e orientamenti speculativi, della struttura della preparazione teorica, della 'ratio' del non edito e di una valutazione-censimento dei materiali non editi (come, perché, in vista di che cosa furono scritti) e di altro ancora di questo genere"*, p.144. Commente COSERIU L'arbitraire du signe, 1967 (trad. esp. in Tradición y novedad en la ciencia del lenguaje, Madrid 1977) et son renvoi à Théodore JOUFFROY, Faits et pensées sur les signes in Nouveaux mélanges philosophiques, 1842. Met cette source en doute ("Jouffroy è il traduttore di Reid e di Dugald Stewart, ma è da escludere che questo filone inglese sia stato arrivato a Saussure via Jouffroy. L'ipotesi che il libro del 1842 sia stato ripescato tramite le biografie di Jouffroy uscite tra il 1899 e il 1907 è parimenti escluso: Saussure aveva pensato alla semiologia già nel 1894 e nuovamente nel 1900 [ca.]; l'unica biografia di Jouffroy precedente (1899) non accenna neppure alla semiologia (e le altre ne danno, ove lo facciano, scarsò rilievo). Vi sarebbe un'altra possibilità (non più che possibilità!): il saggio sui segni, che è l'ultimo scritto di Jouffroy, piamente ricomposto dall'editore Damiron per l'opera postuma Nouveaux mélanges philosophiques, 1842, potrebbe essere l'ispiratore di Saussure mediante la ristampa (4ª)



dei Nouveaux mélanges nel 1883 (a Parigi, dove Saussure allora si trovava). Credo che questa possibilità vada scartata in sé e in vista di una ipotesi 'facilior'. Anzitutto, non vi è al proposito alcuna citazione esplicita e marcata di Whitney. L' 'ex silentio' non è certo decisivo, ma fa rivedere il criterio stesso dell'argomentazione in presenza di citazione esplicita di Whitney vs. assenza di citazione di Jouffroy: non è da dimostrare la non influenza, perché è l'influenza di Jouffroy che è ancora il 'demonstrandum', e di converso si deve prima escludere o dimensionare Whitney, che è il dato positivo e 'demonstratum', p. 147. S'inscrit en faux contre toute la théorie des 'sources' s'iennes en défendant la thèse d'un S' peu intéressé aux lectures, et qui aurait eu une information culturelle, philosophique et même linguistique (dialectologie!) plutôt limitée. Fonde cette opinion sur une note bibliographique [84.072] de S' qui mentionne (à des fins inconnues) des textes de caractère philosophique et sur une seconde note 'philosophique' fragmentaire [84.071: *déterminisme*]. Pense que les idées de STUART MILL ont été transmises à S' par WHITNEY, source que S' reconnaît lui-même, STUART-MILL étant également à l'origine de PEIRCE. [Il est amusant de voir, combien l'argumentation hautement spéculative de P. s'oppose aux vues positivistes de COSERIU, lequel, dans le but tout-à-fait légitime de contrecarrer l'idée du S' 'deux ex machina', finit par nous offrir l'image d'un homme qui n'aurait fait que répéter (en plus mal) les idées d'autrui: P. tout en réduisant les facultés intellectuelles de S' à la monomanie, lui reconnaît le mérite d'avoir bâti toute une théorie nouvelle à partir des quelques impulsions reçues de Whitney.]

- 84.82 RIGOTTI, Eddo. Fondazione di alcuni aspetti lineari della struttura testuale in [84] Diacronia, sincronia e cultura, p. 281-305.  
S', p. 281s.
- 84.83 SAKAI, Kazuo. Saussure and the Proto-indo-european vowel system. *SophL* 17, 1984, 57-61.
- 84.84 SANDERS, Willy. F. de Saussure und der Strukturalismus (Sprachtheorie von Herder bis heute, 2). Der kleine Bund (Bern) 135/53, 3-3-1984, 1s.  
Cf. 1) J. G. Herder, W. von Humboldt, Jacob Grimm, 135/47, 25-2-1984, et 3) Chomsky und die generative Grammatik, 135/59, 10-3-1984.
- 84.85 SCHMITTER, Peter. Zum Heraklitverständnis in der gegenwärtigen Geschichtsschreibung der Linguistik. Einige Aspekte der Bedingtheit des historiographischen Urteils in [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p. 57-68.

Danger à vouloir interpréter un auteur dans l'optique d' une théorie postérieure (HÉRACLITE et PLATON vus à travers S', p. 62s. et n. 15, p. 65).

- 84.86 SCHORI, Kurt. Zum Problem der Bedeutung von sprachlichen Ausdrücken (Sprachphilosophische Ueberlegungen zur sprachanalytischen, pragmatischen und semiotischen Tradition in den Sprachwissenschaften). Bern 1984. 2 fasc.

Einleitung und Problemstellung, p. I-XXIV; I. Die gegenstandstheoretische Position, p. 1-32; II. Der Rückbezug auf die Pragmatik, die erkenntnistheoretische Wende, p. 33-61; III Die semiotische Bedeutung, p. 67-133 (Exposé s'ien); Zum Einfluss des Sprachverständnisses auf Lösungen von theologischen Problemen, p. XXV-XXXII; Anmerkungen, Literaturverzeichnis (fasc. compl.). - "Ziel dieser Arbeit ist die Klärung der Bedeutung von sprachlichen Ausdrücken. [...] Doch welche Relevanz hat ein solches Unterfangen für die Theologie? Lassen wir uns damit nicht auf Nebenfragen ein, die für einen an theologischen Fragen Interessierten im besten Fall den Rang einer spielerischen 'wissenschaftlichen Beschäftigung' haben? [...] Ich möchte zeigen, dass 1. die methodische Klärung dieser Frage bei der Lösung theologischer Probleme eine entscheidende Rolle spielt, dass 2. die Frage innerhalb der Theologie sehr ungenügend aufgearbeitet ist und dass 3. diese ungenügende Aufarbeitung zur Komplizierung theologischer Probleme führen kann und diese bisweilen unlösbar macht", p. I.

Mémoire de licence polycopié présenté à la Evangelisch-theologische Fakultät de l'Université de Berne. - Cf. id., Das theologische Problem der Tradition. Eine Untersuchung zum Traditionsproblem mit Hilfe linguistischer Kriterien anhand der Abendmahlsperikope 1 Kor. II, 17-34: Thèse de Berne, 1989.

- 84.87 SHANN, Patrick. Untersuchungen zur strukturellen Semantik, dargestellt am Beispiel französischer Bewegungsverben mit Beschränkung auf das Medium Wasser. Bern, Francke, 1984 (Romanica Helvetica, 98). 306 p.

Vorwort, p. 7-9; 1. Zur Struktur der Inhaltsebene, p. 11-90 (avec références à S' dans 1.1 Einleitung, p. 11-14, 1.2 Strukturelle Semantik immanenter Richtung, p. 15-25, 1.3.1. Kritik und Erweiterung: Einleitung, p. 26-34) ; 2. Untersuchungsmethoden, p. 91-100; 3. Zur praktischen Untersuchung; p. 101-116; 4. Die Einzeluntersuchungen: acoster, aborder, flotter, surnager, nager, naviguer, ramer, pagayer, godiller, souquer, p. 117-273; 5. Zusammenfassung und Resultate, p. 274-289; 6. Bibliographie, p. 290-303; 7. Abkürzungsverzeichnis, p. 304-306.

Thèse de Zurich. - *Teildruck* Zürich, ADAG, 1984 *comprenant* la page de titre, la table des matières, *Vorwort*, *Einleitung* p. 11-15, *Bibliographie*, p. 290 et *Lebenslauf*.

- 84.88 SWIGGERS, Pierre. L'arbitraire du signe linguistique: Quelques réflexions. *NphM* 85, 1984, 401-404.
- 84.89 SWIGGERS, Pierre. La systématique interne de la langue: deux axes dissociés ou leur combinaison? *TLL* 22/1, 1984, 65-70.  
Propose d'ajouter aux deux axes associatif et syntagmatique de S' un axe "constitué par la projection de l'axe paradigmatique sur l'axe syntagmatique". Pense pouvoir fonder ainsi une typologie grammaticale des positions syntagmatiques.
- 84.90 TAYLOR, Talbot J[.]. Linguistic origins: Bruner and Condillac on learning how to talk. *L&C* 4/3, 1984, 209-224.  
Porte en exergue la remarque de S' (CLG/E 147éd.) sur l'identité des questions de l'origine et des conditions permanentes de la langue. Aucune mention de S' dans le texte.
- 84.91 VAN BUUREN, Maarten. La métaphore filée chez Zola. *Poétique* 15, 1984, 53-63.  
Reprend, dans le paragraphe *Paradigme et syntagme*, p. 53-55, les définitions de S' et de JAKOBSON pour les remplacer ensuite par les siennes: p. 55 "Nous entendons par *paradigme* une série de métaphores appartenant à la même isotopie. Ces métaphores se trouvent dans le texte; le *paradigme* réunit par conséquence des unités 'in praesentia'. En général le *paradigme* transgresse les limites de la phrase; il se développe souvent le long d'un roman, parfois il s'étend sur plusieurs romans" et p. 58 "Nous appelons *syntagmatiques* les rapports divers que la métaphore entretient avec son contexte non métaphorique". [La définition de *paradigme* appelle une précision: du point de vue de l'unité particulière - p. ex. *I* dans *I like Ike*, cité p. 54 - les éléments 'in praesentia' dans le texte - ay de *like* et *Ike* - sont toujours aussi 'in absentia': l'auditeur (ou le lecteur) les réunit par sa mémoire en *paradigme*, et on devrait distinguer trois niveaux: les éléments 'in absentia', les éléments 'in absentia' actualisés par l'insistance textuelle, et les éléments 'in praesentia' du groupe syntagmatique qui n'entrent pas dans ce jeu textuel et mémoriel.]
- 84.92 VIEL, Michel. La notion de <<marque>> de Troubetzkoy et Jakobson. Un épisode de l'histoire de la pensée structurale. Lille-Paris, Didier-Erudition, 1984 (Thèse Paris IV, 1982). 783 p.

- 84.93 VINCENZI, Giuseppe Carlo. La nozione di struttura in Marx e in Saussure: alcune osservazioni in [84] Diacronia, sincronia e cultura, p. 135-151.  
Reconnaît 'dans quatre figures de savants et le contenu de leur pensée les moments constitutifs du savoir' de notre siècle: "*Marx per le scienze sociali, Freud per lo studio dell'anima, Saussure per il linguaggio, Einstein per la teoria della natura*", p. 135. Définit cinq points de convergence (priorité de l'analyse synchronique et de la théorie de l'objet sur l'histoire de l'objet; distinction entre faits observables et explications qu'on leur donne; identification de la 'conscience des gens' avec la 'connaissance des faits apparents'; nature de 'structure' - ou de 'système' - propre aux rapports sous-jacents; mutabilité des structures), ainsi que deux points de divergence (production des systèmes; finalité historique) entre S' et M.
- 84.94 Waugh, Linda R. Introduction à Roman Jakobson. La théorie saussurienne. *Linguistics* 22/1, 1984, 157-160.  
Présentation, p. 157.s., de [84] JAKOBSON, La théorie saussurienne en rétrospection (ibid. p. 161-196); - Bibliographie - Roman Jakobson, p.159s.
- 84.95 WEIL, Dominique. Psychologie et signifiant. *BUL (Rencontres régionales de linguistique)* 6, 1984, 283-291.
- 84.96 WERLEN, Iwar. *Ritual und Sprache*. Tübingen, Narr, 1984. 411 p.  
0. Einleitung, p. 11-20; 1. Zur Definition von Ritual, p. 21-89; 2. Zur Handlungstheorie der Sprache, p. 90-147; 3. Exemplum I: Die römische Messe, p. 148-229; 4. Exemplum II: Anfänge und Beendigungen alltäglicher Konversationen, p. 230-323; 5. Indirekte Sprechakte, p. 324-370; 6. Schluss, p. 373-380. - Références à S', p. 11-14 (définition de la sémiologie, caractère social ou institutionnel de la langue, problème des rites); p. 145-147 (propositions d'une linguistique de la parole dans S', SECHEHAYE et GARDINER); p. 375s. (objet de la linguistique; langue et rites). Cf. Index, p. 410.  
Thèse d'habilitation à l'Université de Berne.
- 84.97 WILMET, Marc. Expressivité et stylistique chez Gustave Guillaume et Charles Bally in [84] Matériaux pour une histoire des théories linguistiques, p. 491-503.  
G. initié à S' par MEILLET, p. 491. - Relevé précis des analogies et des divergences entre B. et G.

- 
- 84.98 WILMET, Marc. Gustave Guillaume et Charles Bally. TLL 22/1, 1984, 53-62.
- 84.99 YAGUELLO, Marina. Les fous du langage: des langues imaginaires et de leurs inventeurs. Paris, Seuil, 1984. 251 p.  
Chap. VIII. La reine de la nuit (Inconscient et langage, les glos-solalies spirites et religieuses): le cas de Hélène SMITH, p. 109-130.
- 84.100 ZAMORA SALAMANCA, Francisco José. La tradición histórica de la analogía lingüística. RSEL 14/2, 1984, 367-419.

1985

## EDITION DE TEXTES

Linguistique générale

85.011 [CLG: *Trad. arabe* ], Tripoli (Tunisie), 1985.

85.012 [Notes personnelles: Fragment sur l'unité] Ms. fr. 3952/4b, 4r-5r in [85] MARCHESE, Un frammento di Saussure sull'unità, 90-93.

A rapprocher de N 9 (CLG/E 3296-3296). Terminus post quem 1896 basé sur une citation de KRETSCHMER, Einleitung in die Geschichte der griechischen Sprache (1896) reportée dans les pages successives du même cahier.

Déjà publié in [83] PROSDOCIMI, Sul Saussure delle leggende germaniche, 69-71.

Légendes

85.041 [Ms. fr. 3958/3959: *extraits*; Ms. fr. 3959.10 Tristan] éd. in [85] KOMATSU, p. 165-171 et 176-228.

Légende et sémiologie; L'identité de symbole; Le personnage est un symbole; Histoire et symbole; Le symbole, signe arbitraire; Du fait historique au fait raconté; Le critère de l'identité; Changement phonétique et légende; Abandon de l'origine, abandon de l'auteur, celui qui fonde; En résumé: d'une identité à l'autre, p. 165-171; - Tristan, 176-228. Fac-similés de Ms. fr. 3959.10,19, p. 229.

Lettres

85.051 Lettre à Charles BALLY du 3 juillet 1905 in [85] CIFALI, Documents pour une histoire de la psychanalyse, p. 143s.

Présentation de la lettre, p. 133-141.

85.052 Lettre à Gaston PARIS du 30 décembre 1891 in [85] KOMATSU, p. 159s.

## TRAVAUX CRITIQUES

85.1 ALBERTELLI, Pedro. On metaphor and metonymy in Jakobson. CFS 39, 1985, 111-120.

- 85.2 AMACKER, René. La notion de 'phonème' dans 'Les principes de grammaire générale' in [85] Louis Hjelmslev: linguistica, semiotica, epistemologia, p.29-47.  
Tient compte de la conception s'ienne. Réactions de Hjelmslev.
- 85.3 AMBROSINI, Riccardo. Momenti e problemi di storia della linguistica, I: De Saussure-Jakobson-Chomsky. Pisa, Goliardica 1, 1985, 4, 251 p.  
C.r. par John Earl JOSEPH in *Language* 63/1, 1987, 180s.
- 85.4 ANDERSON, Stephen R[.]. Phonology in the twentieth century: theories of rules and theories of representation. Chicago & London, Univ. of Chicago Press, 10, 373 p.  
Introductory remarks, p. 1-16 (concept d'une 'histoire des hommes'; importance de S', dont les vues ont été déterminantes, même si elles n'ont exercé leur influence qu'après un certain temps, p. 2, 9, 12ss., 16.); 1. Ferdinand de Saussure, p. 17-32; 2. Saussure's views on sound structure, p. 33-55; 3. The Kazan school: Baudouin de Courtenay and Kruszewski, p.56-82 (S', p. 60-62, 64, 66, 68, 76); 4. Prague school phonology from the Moscow circle through Trubetzkoy's 'Grundzüge', p. 83-114 (S', p. 83-85, 87-89, 91 93, 95, 101); 5. Roman Jakobson and the theory of distinctive features, p. 116-139 (S', p. 118, 126); 6. The 'glossematic' theory of Louis Hjelmslev, p.140-168 (S', p. 141, 146s, 152, 157); 7. J. R. Firth and the London school of Prosodic analysis, p.169-193 (S', p.172s., 186); 8. Franz Boas and the beginnings of American linguistics, p.194-216 (S', p 195ss.: WHITNEY, 213, 216); 9. Edward Sapir, p. 217-249 (S', p. 228); 10. Leopold Bloomfield, p. 250-276 (S', p. 253); 11. American structuralist phonology, p. 277-209 (S', p. 293); 12. Generative phonology and its origins, p. 310-327 (S', p. 325); 12. Generative phonology after 'The sound pattern of English', p. 328-350. - Analyse perspicace, absolument consciente des difficultés objectives et subjectives de l'entreprise, cf. p. 13 "[...] we cannot simply look for our own concerns to be reflected in earlier work. We must instead try to understand how our work reflects earlier concerns. To see our assumptions and methodologies in the light of antecedent conceptual frameworks which gave rise to them, we must ask what earlier workers thought they were doing, and why, and how the results of their reflection were transmitted to subsequent generations, including ourselves. - In the present instance, for example, we can note that the interpretation given to Saussure's ideas by many of his immediate successors arose out of their own conception of 'structuralism' rather than out of any logical necessity inherent in Saussure's position, and that this weakens the force of their line of argument [...]". Situe l'analyse phonologique (Matériel

étudié, p. 33s.; Sounds, sound images, and their study, p. 34-37; 'Phonèmes' and 'phonetic species', p. 37-40; The linguistic representation of 'signifiants', p. 40-43; Some approaches to the study of phonological differences, p. 43-49; Saussure's description of alternations, p. 50-54; Saussure and the phonological tradition, p. 55) dans le cadre général de la théorie saussurienne (Epistémologie, p. 17-19; Vie et oeuvre, p. 19-23; The Saussurean view of language, languages and linguistics, p. 23-26; The linguistic sign, p. 26-28; The relation of languages to their history, p. 24-32). Propose trois approches susceptibles de rendre compte du rapport entre phonème (au sens physiologique saussurien) et nature différentielle du signifiant, qu'il appelle *incompletely specified phonemic theory*, *fully specified basic variant phonemic theory* et *fully specified surface variant theory*, donnant la préférence à cette dernière (p. 44ss.): "Indeed, one can maintain that the characterization of the system of langue on this account, since it consists simply in the negative and oppositive specification of what limits there are on variation and what differences among forms are possible, comes as close as possible to satisfying the Saussurean dictum that language is form, not substance. By localizing the description of the system of langue in the system of rules, rather than in the characterization of the entities which make up the signifiants themselves, such a system based on fully specified surface variants puts as much of weight of linguistic description as possible on the description of linguistic forms and relations" (p. 49). Conclut dans une perspective typologique et historiographique générale, p. 55: "While there is very little in his work which is specific enough to serve directly as the foundation for concrete descriptions of phonological structure, most of the issues that have occupied the field since are at least raised, and a number of them have their origins there. We hope to have shown [...] that Saussure's conception of the system of signifiants, which make up la langue, was not primarily in terms of a special sort of notation or representation for forms, but rather in terms of a system of rules which define the interrelations among forms. These include rules delimiting the range of forms in a particular language together with the range of variation permitted within the realizations of the same signifiant, and also describing the patterns of systematic alternation that relate one form to another within the system. All of these are aspects of the system which Saussure felt was real for individual speakers, and which formed the basis of the social interpersonal character of language".

- 85.5 ANTAL, László. Some comments on the relationship between Paul and Saussure. CFS 39, 1985, 121-130



- 85.6 ARRIVÉ, Michel. Signifiant saussurien et signifiant lacanien. *Langages* 19/77 (Le sujet entre langue et parole<s>), 1985, 105-116.
- 85.7 AUROUX, Sylvain. Deux hypothèses sur l'origine de la conception saussurienne de la valeur linguistique. *TLL* 23/1, 1985, 295-299.
- 85.8 BALDINGER, Kurt. *Lengua y cultura: su relación en la lingüística histórica*. *RSEL* 15/2, 1985, 247-276.
- 85.9 BENNETT, W. A. *Scripta and signe: a defence of scribes*. *FS* 39/4, 1985, 385-394.
- 85.10 BERTAUX, Christian. *Linguistique occidentale et divination in* [85] La linguistique fantastique, p. 367-377.  
 Oppose aux trois schémas s'iens du circuit de la parole, du signe et de la 'langue complète', qu'il dit correspondre aux exigences de la civilisation occidentale des schémas adaptés aux usages et aux conceptions de vie bambara. [Interprétation très contestable des schémas s'iens qui n'ont de signification qu'en fonction du texte qu'ils illustrent et ne signifient pas en eux-mêmes: que le circuit aille d'un point supérieur à un point inférieur ou que la masse parlante soit représentée au dessous de la langue, avec une flèche descendante pour marquer le temps, n'a pas de valeur implicite; l'interprétation est toujours explicite, dans le texte]
- 85.11 BOTTARI, Piero. *Ricerche saussuriane: 'Langage: langue e parole' o 'langage, parole e langue'?* Pisa, Giardini, 1985 (Nuova collana di linguistica, 2). 85 p.  
Introduzione, p. 7-10; 1. Langue e parole, p. 1-18; 2. Langue, parole e espressività (expressivité et stylistique de BALLY, théorie de l'actualisation), p. 19-32; 3. Langage (théorie de la signification de BURGER), p. 33-52; 4. Langage e linguistica teorica contemporanea ('compétence' et 'performance' de CHOMSKY, avec rapprochement de la 'compétence' au 'langage' s'ien plutôt qu'à la langue), p. 53-62; Epilogo, p. 63-66 ("*Abbiamo osservato [...] che alla visione schematica del pensiero saussuriano trasmessaci dalla 'vulgata' e dagli studi immediatamente successivi alla sua diffusione debba essere sostituita una visione più elastica e profonda, uno dei cui prodotti più manifesti è la rivalutazione del langage in quanto entità autonoma e distinta da affiancarsi a langue e parole. Per sottolineare il fatto che il pensiero di Saussure è molto più ricco e versatile di quanto non si pensi ho fondato parte dell'argomentazione tra pratica linguistica e interpretazione del pensiero saussuriano in Bally [...] L'idea bal-*

liana di 'procedure di attualizzazioni' nata da considerazioni" sull'espressività e la creatività linguistiche, è del tutto analoga ad un concetto saussuriano che è stato misconosciuto per lungo tempo, il concetto di signification. Poiché nozioni di questo tipo non possono essere rappresentate integralmente in un codice o langue, sorge la necessità di individuare un'entità più generale e astratta che, unitamente a quello, le governi e le comprenda [=langage] ", p. 64).

C. r. par Gaetano BERRUTO in VR 46, 1987, 254.

- 85.12 CAO XUAN HAO. Phonologie et linéarité. Réflexions critiques sur les postulats de la phonologie contemporaine. Paris, SE-LAF, 1985. 323 p.

Avertissement, p. 13; I. Introduction, p. 15-28; II. Le principe de la linéarité du signifiant en phonologie (Le principe de la linéarité et la définition du phonème; Le son est-il le corrélat physique universel du phonème?: Structures morphophonologiques et types de phonèmes), p. 29-104; III. Segmentation linéaire et analyse phonologique, p. 105-189; IV. Tendances et vellétés antisegmentales (L'Ecole de Londres: Le phonème et les universaux du langage; La phonologie générative et le principe de linéarité; Les linguistes vietnamiens et la phonologie de leur langue), p. 191-277; V. Pour une théorie non-eurocentrique de la phonologie, p. 279-301.- Met en doute le principe de linéarité, qu'il interprète dans un sens substantialiste et qu'il estime par trop lié à la structure des langues européennes, cela dans le cadre d'une méthodologie s'ienne qu'il dit partager, cf. p. 32: "Il semble bien que SAUSSURE avait en vue tout autre chose que la structure phonématique de l'énoncé, et que l'expression de 'système linéaire' ne désigne pas autre chose que cet ordre discursif 'qui est forcément celui de chaque unité dans la phrase ou dans le mot (signifier)'[...]". Mais le fait qu'il érige quand même l'unidimensionnalité temporelle de la substance sonore en principe fondamental de la forme linguistique est manifestement contraire à ce qui constitue l'essence même de son enseignement", et p. 282: "Il s'agit toujours de mener à bout la tâche que Ferdinand de SAUSSURE a assignée à la théorie linguistique et dont l'accomplissement est mis à notre portée par les principes qu'il a lui-même formulés: celle 'de montrer au linguiste ce qu'il fait'".

- 85.13 CAPUTO, Cosimo; GALASSI, Romeo. Louis Hjelmslev: linguistica, semiotica, epistemologia in [85] Louis Hjelmslev: linguistica, semiotica, epistemologia, p. 7-12.

Présentation des articles du recueil.

- 85.14 CHISS, Jean-Louis. La stylistique de Charles Bally: de la notion de 'sujet parlant' à la théorie de l'énonciation. *Langage* 77, (Le sujet entre langue et parole<s>), 1985, 85-94.  
Stylistique et sujet parlant; Linguistique et psychosociologie; De la linguistique psychologique à la théorie de l'énonciation.  
*Réimpr. in* [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 193-205.
- 85.15 CHRISTMANN, Hans Helmut. Arbitrarität und Linearität in Widerstreit. Zur Geschichte der Auffassung vom sprachlichen Zeichen. *ZPhon* 38, 1985, 83-99.
- 85.16 CIFALI, Mireille. Documents pour une histoire de la psychanalyse. *BNPs* 5, 1985, 133-149.  
 Lettres de F' de S' et Raymond de Saussure à Charles BALLY, p.143s. et 147ss.; Présentation de la lettre de F' de S', p. 133-141; Présentation de la lettre de R. de S., p. 145s - V. en outre: Lettre de Sigmund FREUD à Sabina SPIELREIN, p. 151s.; Entretien Sigmund FREUD-Nicolas BANDY, p.153ss.
- 85.17 CIFALI, Mireille. Une glossolalie et ses savants: Elise Muller alias Héléne Smith *in* [85] La linguistique fantastique, p. 236-244.  
 Réflexions sur le cas de glossolalie étudié par Th. FLOURNOY et dont S' s'est occupé.
- 85.18 COLLINGE, N[ ] E[ ]. The laws of Indo-European. Amsterdam, Benjamins, 1985. 18, 273 p.
- 85.19 CONRAD, Rudi. Zu den Beziehungen zwischen Arbitrarität und Motiviertheit in der Zeichenkonzeption Ferdinand de Saussures. *ZPhon* 38, 1985, 107-111.  
 Distingue quatre variantes de l'arbitraire: arbitraire = immotivé; = non naturel; = non causal; = non nécessaire. Identifie l'arbitraire de S' avec la dernière variante, lui attribuant le niveau sémiologique (distingué du niveau de la langue); critique les contradictions de S', résultant de l'immixion de la première variante d'arbitraire dans son texte. [Cite, mais ne semble pas avoir lu ENGLER, CFS 19, 1962, 5-66, où les distinctions de niveau sont faites et où est établie la part des responsabilités respectives de S' et des éditeurs quant au soi-disant 'mélange' des arbitraires postulé par C.]
- 85.20 COSERIU, Eugenio. Linguistic competence: what is it really. *MLR* 80/4, 1985, XXV-XXXV.  
 S' et GARDINER, p. XXVs.

- 85.21 CRYSTAL, David. A dictionary of linguistics and phonetics. Oxford, Blackwell, 2<sup>e</sup> éd. augm. 1985. 11, 340 p.  
Preface to the first edition [1978], p. V-IX; Preface to the second edition [1984], p. Xs. - Articles diachronic, langue, parole, synchronic, syntagmatic.  
*Réimpr.* 1988, 11, 340 p.
- 85.22 DARDANO, Maurizio. Note sulla linguistica del Manzoni. NAFM Messina 3, 1985, 77-102.  
 Contre une assimilation superficielle des conceptions de M. aux notions s'iennes de langue, arbitraire et synchronie-diachronie, p. 79-83. Analyse des différences; parallèles avec Condillac et intégration de M. dans la linguistique de son temps.
- 85.23 EZAWA, Kennosuke. Sprachsystem und Sprechnorm. Studien zur Coseriuschen Sprechnorm. Tübingen, Niemeyer, 1985. 7, 168 p.  
 § 2.3 'L'arbitraire relatif' und 'l'arbitraire absolu' bei Saussure [déduction pure et simple des vues s'iennes de PAUL et VON DER GABELENTZ], p. 18-20; 3.2 Die Einzelsprache als Institution (WHITNEY, S'), p.25-29; 4.2.2 Saussure's 'Organismus der toten Sprachen' [avec incompréhension totale de la terminologie s'ienne], p. 68s.
- 85.24 GALAN, F. W. Historic structures. The Prague school project, 1928-1946. London-Sidney, Croom Helm, 1985. 16, 250 p.  
 Chap. 2 Language diachrony and literary evolution, p. 6-44: réactions de JAKOBSON, 1927, JAKOBSON-TYNJANOV, 1928, TYNJANOV, 1927 et 1927s. au CLG, le théorème de langue-parole et celui de synchronie-diachronie. Cf. Index, p. 248 avec renvois à S' - MUKAŘOVSKÝ et VADIČKA.
- 85.25 GAO MINGKAI. De Saussure ed il suo Corso di linguistica generale. Introduzione alla traduzione cinese di G. M. CFS 39, 1985, 33-75.  
 Texte destiné par G. M., mort le 3 janvier 1965, à servir de préface à la traduction chinoise du CLG accomplie en 1963.  
*Traduit du chinois par F.MASINI.*
- 85.26 GARDIN, Jean-Claude. Fondements possibles de la sémiologie. RS/SI 5, 1985, 1-31.

- 85.27 GAWELKO, Marek. Analyse fonctionnelle de la catégorie du nombre dans les langues française, roumaine et polonaise. CFS 39, 1985, 131-142.
- 85.28 HAGÈGE, Claude. L'homme de paroles. Contribution linguistique aux sciences humaines. Paris, Fayard, 21985. 410 p.  
Références à S', p. 123 (l'écriture, voile de la langue); 130ss. (tradition augustinienne du signe bifacial; 145 (arbitraire du signe); 302-305 (langue-parole: interprétation réductrice); 346 (anagrammes).
- 85.29 HALLIDAY, M[ ] A[ ] K[ ]. An introduction to functional grammar. Arnold, 1985. 432 p.
- 85.30 HARRIS, Roy. Saussure and the dynamic paradigm in Development mechanisms of language, ed. Charles-James N. Bailey et R. H., Oxford, Pergamon, 1985 (Language & Communication library, 6), p. 167-183.
- 85.31 HELGORSKY, Françoise. Lucien Febvre et la linguistique d'Antoine Meillet in [89] Mélanges de langue et de littérature française offerts à Pierre Larthomas, 1985, p. 219-233.  
Durkheim, M. et S', p. 223ss.
- 85.32 HERINGER, H[ans]-J[ürgen]. De Saussure und die unsichtbare Hand. CFS 39, 1985, 143-174.
- 85.33 HERINGER, H[ans]-J[ürgen]. Not by nature nor by intention: the normative power of language signs in Linguistic dynamics: discourses, procedures and evolution, ed. by Thomas T. BALLMER, Berlin, De Gruyter, 1985 (Research in text theory, 9), p. 251-275.  
Discussion du principe s'ien de l'arbitraire du signe, p. 251-254; ébauche d'une théorie du changement linguistique (compatible avec les vues s'iennes) fondée sur le concept de la 'main cachée' proposé par J. P. SÜSSMILCH, Versuch eines Beweises, dass die erste Sprache ihren Ursprung nicht vom Menschen, sondern allein vom Schöpfer erhalten habe, Berlin 1766.
- 85.34 HEWSON, John. Saussure and the variationists. LACUS 12, 1985, 104-109.

- 85.35 ISAAC, Luc. Calcul de la flexion verbale en français contemporain. Genève, Droz, 1985. 18, 499 p.
- 85.36 KOERNER, [Ernst Frideryk] KONRAD. On practicing linguistic historiography. *Word* 36/3, 1985, 258-265.  
 A propos de Manfred KOHRT, Phonetik, Phonologie und die 'Relativität der Verhältnisse': Zur Stellung Jost Winteler in der Geschichte der Wissenschaft, Wiesbaden-Stuttgart, Steiner, 1984. *Nouv. impr. in* [89] K., Practicing linguistic historiography, p. 61-78 (sous le titre On practicing [...] dans la table des matières, p. 12; mais Practicing [...], p. 258ss.
- 85.37 KOERNER, [Ernst Frideryk] KONRAD. Quelques observations sur les sources de la sémiologie saussurienne. *LeSt* 20/3, 1985, 287-301.  
0. Remarques préliminaires, p. 287s.; 1.0. La tradition 'sémiologique', p. 288s.; 1.1. Les traditions classiques et moyen-âgeuses, p. 289s.; 1.2. La pensée sémiotique moderne, p. 291s.; 2.0. Quelques sources linguistiques de la sémiologie saussurienne, p. 292s.; 2.1. La tradition linguistique, p. 293-295; 2.2. Une source immédiate: Whitney, p. 295-297; Le développement de la théorie du signe chez Saussure, p. 297-300.  
*Même texte, sous un titre légèrement modifié. (Quelques observations au sujet des sources de la sémiologie saussurienne) in* [85] ESCHBACH-TRABANT, p.323-339.
- 85.38 KOERNER, [Ernst Frideryk] KONRAD. The place of Saussure's 'Mémoire' in the development of historical linguistics *in Papers from the 6th International conference on historical linguistics*, ed. by Jacek Fisiak, Amsterdam & Philadelphia, Benjamins; Pozán, Mickiewicz Univ. Press, 1985, p. 323-345.
- 85.39 KOHRT, Manfred. Problemgeschichte des Graphembegriffs und des frühen Phonembegriffs. Tübingen, Niemeyer, 1985 (Reihe germanistische Linguistik, 61). 514 p.  
 Chap. 2.3 Der Phonembegriff im 'Mémoire' de Saussures, p. 84-118; 2.4.2.2/3. Kruszewskis Interpretation und die vorherige Geschichte des Phonembegriffs / Kruszewski als Mittler zwischen de Saussure und Baudouin de Courtenay.
- 85.40 KOMATSU, Eisuke. Tristan: notes de Saussure. The Annual Collection of essays and studies, Faculty of letters, Gakushuin University, 32, 1985, 149-229.

Extraits de Ms. fr. 3958-39510, p. 165-171; 176-228; Lettre du 30-12-1891 à Gaston PARIS, p. 159s.

- 85.41 KUBCZAK, Hartmut, Linearität. CILL 11/1-2, 1985, 159-172.  
 1. Linearität unter ausschliesslichem Bezug auf den Signifikanten bei Saussure, p. 158-163; 2. Linearität unter nicht ausschliesslichem Bezug auf den Signifikanten bei Martinet, p. 163-165; 3. Linearität und Bedeutungskonstitution in Monemkombinationen, p. 165-171.
- 85.42 KUNIHIRO, Testuya. Gengo to gainen. TDGR 1985; 17-23.  
 Langage et concept: critique de ce que K. appelle le déterminisme linguistique s'ien.
- 85.43 La linguistique fantastique. Sous la direction de S. AUROUX, J.-Cl. CHEVALIER, N. JACQUES-CHAQUIN, Ch. MARCHELLO-NIZIA. Paris, Clims-Denoël, 1985. 380 p.  
 Contributions de [85] BERTAUX et CIFALI.
- 85.44 LEPSCHY, Giulio C[iro]. [Linguistica e marxismo (en anglais)] in Developing contemporary marxism, ed. par Z. G. BARAN SKI et J. R. SHORT, London, Macmillan, 1985, p. 199-228.  
 Trad. it. in [89] Sulla linguistica moderna, p. 379-410.
- 85.45 LEE, Benjamin. Peirce, Frege, Saussure and Whorf: the semiotic meditation of ontology. SMed 1985, 99-128.
- 85.46 Linguistic dynamics: Discourses, procedures and evolution, edited by Thomas T. BALLMER. Berlin - New York, De Gruyter, 1985 (Research in text theory, 9). 8, 366 p.  
 Références critiques [avec incompréhension évidente de S'] dans Hans-Jürgen EIKMEYER, Hannes RIESER, Procedural grammar for a fragment of Black English discourse (p. 86-178), p. 88; Gabriel ALTMANN, On the dynamic approach to language (p. 181-189), p. 181, 183s.; Rudi KELLER, Towards a theory of linguistic change (p. 211-237), p. 212, 224ss.; Bruno STRECKER, Rules and the dynamic of language (p. 238-250), p. 241, 245. - Contribution [excellente] de [85] HERINGER. - V. aussi Th. T. B., Introduction (p. 1-25), p. 2, 17s., 21, présentant les différents textes.
- 85.47 Louis Hjelmslev: linguistica, semiotica, epistemologia a cura di Cosimo CAPUTO e Romeo GALASSI. Il Protagora 25 (4<sup>a</sup> s., n.7-8), 1985.

Contributions de [85] AMACKER, CAPUTO-GALASSI, RASTIER, ZILBERBERG,

- 85.48 LÜDI, Georges. Zur Zerlegbarkeit von Wortbedeutungen in SCHWARZE, Christoph; WUNDERLICH, Dieter, Handbuch der Lexikologie, Königstein, Athenäum, 1985, p. 64-102.  
p. 70s. Das Prinzip der Distinktivität.
- 85.49 MARCHESE, Maria Pia. Un frammento di Saussure sull'unità. AGI 7, 1985, 88-97.
- 85.50 MASINI, Federico. F. de Saussure e gli studi di linguistica generale nella R.P.C. [Chine]. CFS 39, 1985, 11-32.
- 85.51 MARTINET, André. Syntaxe générale. Paris, Colin, 1985. 266 p.  
Introduction, p. 7-11; De l'expérience à l'énoncé, p. 13-31; Les unités significatives, p. 33-92; La morphologie, p. 93-104; Les classes de monèmes, p. 105-157; Les procédés syntaxiques, p. 159-169; Les structures fondamentales, p. 193-244; Epilogue, p. 245-248; Index des notions et des langues. - Se situe par rapport à S', p. 10, en notant qu'"en Europe, sous l'influence de Saussure, la notion d'un signe linguistique, union indissociable de deux réalités données comme psychiques, le signifié et le signifiant, a retardé la prise de conscience du fait, pourtant évident, que le signifiant manifeste, est là pour manifester un signifié non manifeste, pour donner de ce signifié une représentation en principe distincte de celle des autres signifiés de la langue, et que le rôle distinctif de ce signifiant est, en quelque sorte, délégué à ses composants successifs, les phonèmes", et p. 14-16 (§§ sur Les unités linguistiques comme des habitudes; Saussure, le syntagme et la phrase; Les deux pôles de langue).
- 85.52 MÉDINA, José. Charles Bally: de Bergson à Saussure. Langages 19/77, (Le sujet entre langue et parole<s>), 1985, 95-104.  
L'expression de la vie: contre le logicisme et l'intellectualisme, p. 96s.; Conséquence méthodologique: l'introspection, p. 97-99; De la langue-nomenclature (Bergson) à la langue système (Saussure), p. 99-102; Linguistique générale et linguistique française: Bally disciple de Saussure? (Expressivité et arbitraire du signe: la motivation), p. 102-104.
- 85.53 Mélanges de langue et de littérature française offerts à Pierre Larthomas. Paris, Paillart, 1985 (Collection de l'Ecole normale supérieure de jeunes filles, 26). 14, 512 p.  
Contributions de [85] HELGORSKY et TAMBA-MECZ.



*C.r. par* Albert GIER in ZRPh 102/5-6, 1986, 591-593.

- 85.54 MONDÉJAR, José. Sintaxis histórica y sintaxis de una sincronía histórica. RSEL 15/1, 1985, 1-23.
- 85.55 MORRENO CABRERA, Juan Carlos. Diacronía y tipología: hacia una superación del punto de vista sincrónico. RSEL 15/2, 1985, 431-443.
- 85.56 NORMAND, Claudine. Le sujet dans la langue. Langages 19/77 (Le sujet entre langue et parole<s>), 1985, 7-19.  
Présentation du fascicule 77 de Langages, qui comporte, outre [85] ARRIVÉ, CHISS, MÉDINA, NORMAND, PUECH et RADZYNSKI, les articles suivants: P. CAUSSAT, La subjectivité en question, p. 43-54; Cl. NORMAND; M.-F. Trollez, Du pragmatisme à la pragmatique: Charles Morris; et D. SAVATOVSKY, Le cogito est-il un énoncé performatif, p. 55-73;
- 85.57 NORMAND, Claudine. Linguistique et philosophie: un instant dans l'histoire de leur relations. Langages 19/77 (Le sujet entre langue et parole<s>), 1985, 33-42.  
Analyse de notes anonymes prises aux cours de DUBOIS et RICOEUR (1966-67). Place faite dans ces textes à S' et à BENVENISTE.
- 85.58 PÉTROFF, André [Jean]. L'autre Saussure in Semen 2: De Saussure aux média (théorie, méthodes, discours), Paris, Les Belles Lettres, 1985, p. 13-26.
- 85.59 PÉTROFF, André Jean. Saussure et le sens en question. LINX 13, 1985, 73-85.
- 85.60 PUECH, Christian. Le sens entre nature, volonté et inconscient (recherches sur le statut de la sémantique dans la linguistique de la fin du XIXe siècle). LINX 13, 1985, 49-72.  
Quelques enjeux théoriques du débat sur la sémantique: Une conception non vitaliste de l'«inconscient linguistique»; Le langage martien: laboratoire de la théorie.  
*Réimpr. in* [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 165-182.
- 85.61 PUECH, Christian. Merleau-Ponty. La langue, le sujet et l'institué: la linguistique dans la philosophie. Langages 19/77 (Le sujet entre langue et parole<s>), 1985, 21-32.

'Structuralisme élargi' et linguistique; La 'problématique du soi' du structuralisme linguistique; Anthropologie, sujet parlant: 'l'échappement'; - Interrogation sur le sens que "possède chez [M.-P.] la référence (précoce) à Saussure, et, dans Saussure, la référence au sujet parlant" ([87]: p. 270).

*Version élargie.* in [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 269-291.

- 85.62 RADZYNSKI, Anne. Lacan/Saussure: les contours théoriques d'une rencontre. Langages 19/77 (Le sujet entre langue et parole<s>), 1985, 117-127.
- 85.63 RASTIER, François. L'oeuvre de Hjelmslev aujourd'hui in [85] Louis Hjelmslev: linguistica, semiotica, epistemologia, p.109-125.  
H. et S', p. 112.
- 85.64 SALVERDA, Reinier. Leading conceptions in linguistic theory. Formalist tendencies in structural linguistics. Dordrecht, ICG Printing, 1985. 10, 157 p.  
1. Introduction: the problem, p. 1-7; 2. Ferdinand de Saussure's conception of linguistics (Introduction: The problem of the 'Cours' and other sources; De Saussure's new perspective for linguistics; De Saussure's quest for an object; a reconstruction; General implications in psychology and epistemology; Critical assessment and perspective), p. 8-20; 3. Key developments in structural linguistics (Introduction: The Prague school; American structuralism; Chomsky and TGG), p. 21-75; 4. The formalist framework, p. 76-106; 5. Underlying sign problems for linguistics, p. 107-142.- Présente l'enseignement s'ien dans 2; discute, dans 3, "the more internal criticisms which led to revisions of the *langue*-model within the mainstream of structural linguistics", dans 4. "a number of criticisms which question the conceptions and idealizations of this kind of linguistics *per se*".
- 85.65 SCHMITTER, Peter. Arbitrarität - Notwendigkeit oder kontingente Bedingung für den Zeichenwandel? in Klaus D. DUTZ; P. SCH. (Hrg.), Historiographia semiotica: Studien zur Rekonstruktion der Theorie und Geschichte der Semiotik, Münster, MAkS Publikationen, 1985, 201-239.  
*Nouv. impr. sous le titre de Arbitrarität und Zeichenwandel. Polysemie und Homonymie. Ueberlegungen im Anschluss an die frühe Semasiologie in [87] SCH., Das sprachliche Zeichen*, p. 145-176.

- 85.66 SCHMITTER, Peter. Das Problem der Wortbedeutung bei Christian Karl Reisig. Notizen zu den Anfängen der Semasiologie in Collectanea Philologica, Festschrift für Helmut Gipper zum 65. Geburtstag, hrg. v. G. Heintz u. P. Schmitter, Baden-Baden, Valentin Koerner, 1985, vol. 2, p. 645-668.  
*Nouv. impr. in [87] SCH., Das sprachliche Zeichen, p.107-143.*
- 85.67 SCHMITTER, Peter. Ein transsemiotisches Modell: Wilhelm von Humboldts Auffassung von Kunst und Sprache in Klaus D. Dutz; Ludger Kaczmarek (Hrg.), Rekonstruktion und Interpretation: Problemgeschichtliche Studien zur Sprachtheorie von Ockham bis Humboldt, Tübingen, Narr, 1985, p.311-334.
- 85.68 SCHMITTER, Peter. Heraklit und die Physei-These in Sprachwissenschaftliche Forschungen, Festschrift für Johann Knobloch zum 65. Geburtstag, hrg. v. H. M. Ölberg, G. Schmidt u. H. Bothien, Innsbruck, Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck, 1985 (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, 23), p. 417-427.
- 85.69 SEGRE, Cesare. In memoriam André Burger (15 février 1896 - 28 mars 1985). CFS 39, 1985, 3-8.
- 85.70 SPA, Jaap J[.]. Sémiologie et linguistique. Réflexions préparadigmatiques. Amsterdam, Rodopi, 1985. 4, 74 p.  
III. Sémiologie et langage, p. 14-18, avec, p. 16s., l'opposition entre S' (qui aurait l'appui de la zoosémiotique de SEBEOK) et BARTHES sur le rapport de primauté entre sémiologie et linguistique. Référence à l'idée 'intéressante' de REICHLING (énoncée 'dans un cours donné à l'Université d'Amsterdam, le 30 janvier 1967') selon laquelle "la forme la plus élaborée de tous les systèmes de signes est constituée par le langage humain" et conclusion (plutôt surprenante) que la linguistique devrait s'affranchir d'une référence sémiologique.
- 85.71 STROZIER, Robert. Saussure and the intellectual traditions of the twentieth century. *Semiotica* 57/1-2, 1985, 33-49.
- 85.72 SWIGGERS, Pierre. La linguistique historico-comparative d'Antoine Meillet: théorie et méthode. CFS 39, 1985, 181-195.

- 85.73 TAMBA-MECZ, Irène. Le signe des linguistes et celui des philosophes in [89] Mélanges de langue et de littérature française offerts à Pierre Larthomas, 1985, 463-474.  
Le signe et la tradition logico-philosophique de la représentation, p. 463s.; Le signe saussurien et la problématique linguistique de la langue comme système sémiotique, p. 464-467; Le signe et le mot: valeur et dénomination conceptuelle, p. 467-469; Signifié et concept, p. 469-473; Conclusion, p. 473s.
- 85.74 TOBIN, Yishai [C.]. Two aspects of sign theory. Bulletin CILA (Neuchâtel), 41, 1985, 120-141.  
 Met en évidence le côté s'ien de deux travaux analysés p. 120-128 ([82] INNIS; Karl Bühler: semiotic foundations of language theory) et 128-139 (Walter H. HIRTLE, Number and inner space: a study of grammatical number in English, Laval (Quebec), Les Presses de l'Université Laval, 1982). Evaluation de la grammaire transformationnelle par rapport à S' et Bühler. Bibliographie, p. 139-41.
- 85.75 TORRICELLI, Patrizia. Su semantica e grammatica. Alcune questioni introduttive. SSL 25, 1985, 111-154.  
6. La linguistica post-saussuriana, p. 132-136.
- 85.76 UGUZZONI, Arianna. Prospettive e limiti della foneticità in sincronia e in diacronia. SOL 2, 1984-1985, 197-206.
- 85.77 VINCENZI, Giuseppe Carlo. Segno linguistico e divenire simbolico. SOL 2, 1984-1985, 175-196.
- 85.78 WILDGEN, Wolfgang. Dynamische Sprach- und Weltauffassungen in ihrer Entwicklung von der Antike bis zur Gegenwart. Bremen, Univ. Zentrum, 1985 (Philosophische Grundlagen der Wissenschaften, 3).
- 85.79 ZILBERBERG, Claude. Connaissance de Hjelmslev (Prague ou Copenhague?) in [85] Louis Hjelmslev: linguistica, semiotica, epistemologia, p.127-169.  
 1. De Genève à Copenhague ("un travail sans devanciers"?; Saussure selon Hjelmslev: Le Mémoire; Les Principes de phonologie: les 'deux phonologies' - le primat de la syllabe - requête de l'homogénéité - le rôle du temps; Linguistique synchronique: forme et substance - la valeur - le jeu d'échecs), p. 128-146; 2. Copenhague ou Prague, p. 146-168; 3. En guise de conclusion, p. 169. Analyse détaillée des rapports S' - H.

85.80 ZILBERBERG, Claude. Retour à Saussure?. *Asém* 7/63, 1985, p. 5-38.

'Esquisse d'une réponse' aux questions énoncées dans [84] Z., Connaissance de Hjelmslev, p. 169: "*Hjelmslev est-il le continuateur de Saussure? est-il le seul continuateur; a-t-il cru continuer Saussure tout en faisant autre chose?*".

1986

## EDITION DE TEXTES

Anagrammes

- 86.031 Ms. fr. 3959/9, 1-12: HILDEBRANDSLIED et 93969, 128s.: OT-FRIED *in* [86] SHEPHEARD, Saussures Anagramme und die deutsche Dichtung, p.61-79.

Légendes

- 86.041 SAUSSURE, Ferdinand de. Le leggende germaniche. Scritti scelti e annotati a cura di Anna MARINETTI e Marcello MELI. Este, Zielo, 1986. 511 p.

Premessa di A. L. PROSDOCIMI, p. 5s.; Introduzione, p. 7-10; Sulle leggende germaniche (inediti) [Ms. fr. 3952.4.122v.-123r.; 3958.1-8; 3959. 1-11], p. 13-448; Per una lettura degli inediti di F. de Saussure sulle leggende germaniche (Marcello MELI), p. 451-502; Un frammento di Saussure sui nomi divini [Ms. fr. 3951.10.90r.-88v.] (Anna MARINETTI), p. 503-510.

Lettres

- 86.051 Lettres et remarques à Théodore FLOURNOY *in* [86] FLOURNOY, Théodore et Léopold, p. 183-211.

Lettre du 1<sup>er</sup> juin 1896 et Remarques de F' de S' ajoutées à sa lettre du 1<sup>er</sup> juin 1896, p.183-186; Ferdinand de Saussure. En réponse aux textes que Théodore Flournoy lui a envoyés le 18 juin 1897, p. 191s.; Lettres du 19 et 30 juin 1897, p. 192-195; Commentaires de Ferdinand de Saussure à propos des épreuves de 'Des Indes à la Planète Mars' concernant le langage hindou de Mlle Smith, p. 195-198; Pastiche latin de Ferdinand de Saussure (reproduction de l'original [v. transcription *in* [83] FLOURNOY, Des Indes à la Planète Mars, p. 315s.]), p.200-203; Lettre s. d., p. 199; Lettres du 20 mai, 15 octobre, vendredi 3 octobre ou novembre 1899, p. 199/204-206; Lettres du 14 et 16 mai 1901, p. 209-211. - Cf. p. 182 s. Extrait d'une lettre de M. Barth à M. Léopold Favre (13 avril 1896) à moi [Th. Flournoy] communiquée par M. Favre le 24 avril 96; p. 187s. Extrait d'une lettre d'Auguste Barth (6 juin 1896) communiquée par M. L. Favre le lundi 15 juin 96; p. 188s. Extrait d'une lettre de Charles Michel à Ferdinand de Saussure (17 juin 1896); p. 189s. Lettre de Charles Michel à Ferdinand de Saussure (18 juin

1896); p. 206-209 Lettre d'Auguste Barth à Théodore Flournoy (12 janvier 1900).

### TRAVAUX CRITIQUES

- 86.1 ABAD [NEBOT], Francisco. Dictionario de lingüística de la escuela española. Madrid, Gredos, 1986 (BRH V, 12). 283 p.  
Prólogo de [86] LAPESA, p.9-13; Introducción: Menéndez Pidal y su escuela, p. 15-43; Diccionario, p. 45-249, qui donne "a) los términos acuñados por Menéndez Pidal y sus discípulos [...], b) términos referentes a realidades de nuestra lengua o de su historia [...], c) términos procedentes de otras escuelas, o heredados de la tradición grecolatina, que han recibido sello especial en la escuela española [...], d) términos comunes con otras escuelas, pero referentes a realidades que en nuestra lengua o en su historia tienen particular importancia o han despertado especial atención [...], e) términos que han recibido diferente sentido por parte de unos y otros lingüistas de la escuela" (p. 11s); Epílogo: Las ideas lingüísticas en España en el siglo XX, p.250-268. - V. Cambio lingüístico, duración del, p. 67s.; Diacronía, p. 92s.; Historia del sistema, p.147s.; Saussure, p. 210s., Signo lingüístico, arbitrariedad de, p. 214s.; Vossler, p. 244s.
- 86.2 AMACKER, René. Entre syntaxe et sémantique: l'ambigüité par alternat en latin. CFS 40, 1986, 61-74.
- 86.3 AMACKER, René. Notules. CFS 40, 1986, 121-127.  
1. Glossologie versus sémiologie, p. 121-123; 2. L'objet de la linguistique, p. 123s.; 3. L'origine du langage, les langues universelles et les débuts de la Société de linguistique de Paris, p. 124-127.
- 86.4 ARRIVÉ, Michel. Intertexte et intertextualité chez Ferdinand de Saussure in Raimund THEIS et Hans-Theo SIEPPE, Le plaisir de l'intertexte, Berne, Lang, 1986, p. 11-36.
- 86.5 ARRIVÉ, Michel. Linguistique et psychanalyse: Freud, Saussure, Hjelmslev, Lacan et les autres. Paris, Klincksieck, 1986, 7, 180 p.  
Introduction, p. 7-14; Première partie: Autour du symbole (I: Le symbole en linguistique: Saussure et Hjelmslev, p. 25-49; II. Le symbole en psychanalyse: Freud, p. 51-94; III. La rencontre des deux symboles?, p. 95-104; IV. Freud et ses linguistes: Sperber, Abel, Schreber, p. 105-119); Deuxième partie: Du côté du signifiant (I. Signifiant saussurien et signifiant lacanien, p. 123-144;

II. 'il n'y a pas de métalangage': qu'est-ce à dire?, p. 145-166);  
Epilogue, p. 167s.

- 86.6 ARRIVÉ, Michel; GADET, Françoise; GALMICHE, Michel. La grammaire d'aujourd'hui: Guide alphabétique de linguistique française. Paris, Flammarion, 1986. 720 p.

Articles diachronie, langage, parole, signe, signifiant, symbole, valeur; - V. aussi discours, grammaire, langue.

- 86.7 AUROUX, Sylvain. Le sujet de la langue: la conception politique de la langue sous l'Ancien Régime et la Révolution in [86] Les idéologies, p. 259-278.

Les deux dogmes de la linguistique moderne ("La tradition saussurienne nous a habitués à admettre un certain nombre de dogmes, qui ont bloqué pendant une bonne cinquantaine d'années toute réflexion sur la question [politique]. Premier dogme: la linguistique étant une science, elle n'a pas à intervenir dans le mode d'existence de son objet. Deuxième dogme: la langue est un être social dont le sujet est la masse parlante, par conséquent, elle ne saurait être l'objet d'une action constante", p. 260); La maîtrise de la langue: La conception politique classique de la langue; Contre l'usage souverain; La conception politique de la langue dans l'histoire de la linguistique.

- 86.8 BAETENS, Jan. Postérité littéraire des anagrammes. Poétique 17/16, 1986, 217-233.

- 86.9 BAIER, Lothar. Zeichen und Wunder. Eine semiologische Mochenschau. Kb 1986, 17-33.

- 86.10 BELL, Alan. The articulatory syllable: Saussure to Stetson. CRIL 9, 1986, 9-18.

- 86.11 BIÈRE, Bernd Ulrich. Verstehen und Interpretieren. Handlungstheoretische Aspekte der Zeichenkonstitution in [86] Zeichen und Verstehen, p. 127-136.

"Ist Verstehen in dem Sinn als semiologischer Prozess artikuliert, dass es (mehr oder weniger explizit) Aposème in 'parasèmischen Profilen' zu situieren versucht?"

- 86.12 BOLELLI, Tristano. I neogrammatici in [86] Un periodo di storia linguistica: i neogrammatici, p. 159-173.

S', p. 162, 172s.



- 86.13 BOLLAG, Brenda. Die Schweiz, die Semiotik und der Film: von Saussure bis Godard. ZSem 8, 1986 (Semiotik im Lande Saussures), 9-23.

Summary/Zusammenfassung; p. 1 ("Lässt sich eine Beziehung herstellen zwischen den semiotischen Ueberlegungen Saussures zu Beginn des Jahrhunderts und der so eindringlichen Selbstbeobachtung und Selbstanalyse im Neuen Schweizer Film der 60er und 70er Jahre; Nach Ansicht der Verfasserin haben beide ihre Wurzeln in der Vielsprachigkeit und kulturellen Vielfalt der Schweiz [...]"); 1. Die Reflexion des Films im Film, p. 122-125; 2. Nichtfilmische Kodes im Film, p.125-131 (S', p.125s.); 3. Der filmische Kode: Wege zu seiner Analyse, p. 132-135.

V. dans le même numéro: Roland POSNER, Vorwort, p. 3-6; Otto KELLER, Einleitung, p. 7s.; Luis J. PRIETO, Subjekt und Entscheidung. Zur Rolle von Norm und Geschmack beim symbolischen Ueberleben, p. 9-24; Otto KELLER, Der kritisierte Diskurs. Zu Brechts 'Buckower Elsegien', p. 25-34; Heinz HAFNER, Figurenkonstellation und Vermittlungsstruktur. Zu Musils 'Verwirrungen des Zöglings Törless', p. 35-32; Mario ANDREOTTI, Die kollektive Figur. Dürrenmatts 'Besuch der alten Dame' als moderner Text, p. 43-50; Alexander SCHWARZ, Kreuz-Zeichen-Prozesse bei Otfried von Weissenburg, p. 51-54; Claude CALAME, Altgriechische Mädchennamen. Das Anthroponym als narrative Aussage, p. 55-62; Jean WIDMER, Wörtliche Bedeutung und reflexiver Sinn, p. 63-70; Helmut LEHNER u. Anke KUCKUCK, Im Namen der Musik. Der Zeitgeist im Spiegel der Bezeichnungen deutscher Jassbands (Einlage), p. 71-74; Catherine PÉQUEGNAT, Quand les mots raisonnent. Remarques sur les conclusions non formelles, p. 75-84; Denis APOTHÉLOZ, Les valeurs dans le discours, p. 85-92; Luis VÉLEZ-SERRANO, La fonction de l'espace. Analyse d'un roman de García Márquez, p. 93-100; Pierre PELLEGRINO et François TRAN, De la dimension sociale du langage architectural, p. 101-114; Walter KELLER, Putzen mit Duft (Interview), p. 115-120.

- 86.14 BOLOGNA, Maria Patrizia. Whitney in Italia. HL 13/1, 1986, 43-70.

1. Il giudizio di Ascoli su Whitney, p. 43-47; 2. La linguistica come scienza storica nel pensiero di Whitney e l'adesione del traduttore (La convenzionalità delle parole e l'uso; Il rifiuto del naturalismo schleicheriano; Lingua e dialetto; Individuo e comunità linguistica; Il sapere linguistico, l'apprendimento ed il cambio linguistico; L'origine del linguaggio; La tematica del 'linguista filosofo' nell'opera di D'Ovidio), p. 47-54; 3. L'empirismo di Whitney (Linguistica e questione della lingua), p. 58-60; - Citations de S' (CLG/E) mises en parallèle dans les Note, p.61-63.

- 86.15 BOUQUET, Simon. Documents saussuriens retrouvés dans les archives d'Antoine Meillet au Collège de France. CFS 40, 1986, 5-9.
- 86.16 BRINCAT, Giuseppe. La linguistica prestrutturale. Bologna, Zanichelli, 1986 (Biblioteca linguistica, 17). 4, 259 p.  
 Renvois à S', p. 7s. (périodisation), 10s. (paradigme de KUHN), 42 (méthode 'paninienne' de S'), 62, 160s. (6.6.2. Le correnti della linguistica del Novecento), 165 (7.2. La ricostruzione dell'indoeuropeo), 170, 173, 215, 223, 226-231 (9.5. Cenni strutturali: 9.5.1 Segno e significato: 9.5.2. Gli inizi dello strutturalismo: 9.5.3. Sincronia e sistema: 9.5.3.1. Saussure: 9.5.3.2 La scuola di Ginevra: 9.5.4. Fonema e sistema: 9.5.4.1 La scuola di Kazan), 233s (9.5.5 Struttura e glossema), 238s. (9.5.7 La grammatica generativa trasformativa), 241, 246, 251.
- 86.17 CAMPANILE, Le pecore dei neogrammatici e le pecore nostre in [86] Un periodo di storia linguistica: i neogrammatici, p. 147-157.  
 Conception de la reconstruction. S', p. 151; BENVENISTE, HIRT et les modernes, p. 151s.
- 86.18 CHAMBON, Jean Pierre. Remarques sur la notion d'"étymologie populaire" in Actes du 2ème Colloque régional de linguistique. Neuchâtel 2-3 oct. 1986, TRANEL 11, 1986, 37-50.  
 S', p. 38.
- 86.19 CHISS, Jean-Louis. Charles Bally: qu'est-ce qu'une 'théorie de l'énonciation'? HEL 8/2, 1986.  
Entre la linguistique psychologique et Saussure, p. 167s.; Le champ de l'énonciation, p. 169s.; Logicisme et énonciation, p. 170-172; Définitions de l'énonciation et spécificité de Bally, p. 172-174.  
*Réimpr. in* [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 207-217.
- 86.20 CHISS, Jean-Louis. Saussure, le structuralisme et le sujet parlant: une recherche en histoire de la linguistique. Le Discours psychanalytique (Paris) 21, 1986.  
*Réimpr. in* [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 331-334.
- 86.21 CIFALI, Mireille. Charles Bally et les psychanalystes. Le BNPs 6, 1986, 131-153.  
 Sur les rapports de l'école de Genève avec la psychanalyse et FREUD. - B. à l'ombre de S', en particulier p. 144-145 Au risque

d'une interprétation. - V. pour BALLY, dans le même numéro, le témoignage de Sabina SPIELREIN, Le temps dans la vie psychique subliminale, p. 155-170.

- 86.22 CONTINI-MORAVA, Ellen. Form in language: Sapir's theory of grammar in New perspectives in language, culture and personality, p. 341-369.  
 Comparaison des théories de S. et S', p. 342-344, 351n., 352, 355, 357-359, 367-368.
- 86.23 COSERIU, Eugenio. Introducción a la lingüística. Madrid, Gredos, 1986 (Biblioteca románica histórica, 65). 178 p.  
 S', v. Index, p.155 et 156.  
*Réimpr. de l'édition mexicaine*, Universidad nacional autónoma de México, 1983: Publicaciones del Centro de lingüística hispánica, 15, préparée par Juan M. LOPE BLANCH et se basant elle-même sur l'édition 'Artigas', Montevideo 1951.
- 86.24 COUQUAUX, Daniel. Postface: l'esprit des normes in La grammaire modulaire, éd. Mitsou RONAT et D. C., Paris, Minuit, 1986, 313-340.
- 86.25 DELESALLE, Simone; CHEVALIER, Jean-Claude. La linguistique, la grammaire et l'école 1750-1914. Paris, Colin, 1986. 368 p.  
Avant-propos: les sources; Introduction: méthode et épistémologie, p. 7-36 (S', p. 26, à propos du terme de 'pensée' de Henri WEIL adopté par son maître BRÉAL: "*Pensée est [...] utilisée [...] en des emplois non lisibles à première vue: comme rupture avec le logicisme d'une part, comme revendication du travail sémantique conscient/inconscient, individuel/collectif qui s'opère sans cesse dans une langue d'autre part. C'est bien sur ce terrain que Saussure trouvera, à la fin du siècle, les deux soubassements de son oeuvre: l'arbitraire et la structure*"; id. p. 192); 1<sup>e</sup> partie: Un débat crucial pour la fondation de la linguistique (La problématique de l'ordre des mots, 1750-1850), p. 37-84; 2<sup>e</sup> partie: Encyclopédistes et idéologues (Analyse grammaticale et analyse logique: La grammaire philosophique ou décadence de la grammaire et de la philosophie; Naissance des lycées et enseignement de la philosophie; Les Idéologues et le comparatisme historique), p.85-166; 3<sup>e</sup> partie: Société, énonciation et typologie des langues (Un obstacle épistémologique en 1825: le chinois à Paris; Syntaxe, discours, typologie: la thèse d'Henri Weil; Langages. Biologie des origines et sociologie des développements. Auguste Comte; Victor Comte et l'enseignement supérieur), p. 167-224; 4<sup>e</sup> partie: Naissance de la sémantique et développement de l'enseignement

(Primaire-secondaire: le paradigme et le syntagme; Michel Bréal: philologie, instruction et pouvoir; Sémantique, norme et esthétique à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle; La situation du linguiste au début du XX<sup>e</sup> siècle), p. 225-330; 5<sup>e</sup> partie: Les métamorphoses d'un concept: L'analogie (d'un arbitraire à l'autre), p. 331-358; Conclusion, p. 359-363. - Relèvent, p. 331, 346, 348-352 (Où le concept devient principe), 352-355 (Vers un second effacement), l'intérêt particulier des vues de S' sur l'analogie, "clé de voûte du système linguistique qui se constitue comme autonome en se coupant de tout ce qui n'est pas 'la langue'" (p. 354): "Il semble que les deux effacements de l'analogie [dans le comparatisme et après S', dès BALLY, MEILLET, VENDRYES]viennent à l'appui de la thèse de Milner lorsqu'il note une parenté entre les comparatistes et la Grammaire générale transformationnelle, parenté qui consiste en ce que les deux correspondent à des moments d'élaboration d'une écriture. L'analogie représenterait dans ce cas une des conditions fondamentales de possibilité d'un champ proprement linguistique: arraché à la raison après le XVIII<sup>e</sup> siècle, coupé de la psychologie et de l'évolution par Saussure après le XIX<sup>e</sup> (même si l'analogie continue ailleurs et ensuite son chemin dans la psychologie, comme on l'a noté)", p. 354.

- 86.26 DE MULDER, Walter. L'image et le système chez Saussure. LAnt 20, 1986, 44-58.

Le point de vue et l'objet, p. 44; 1. La définition de la parole, p. 44s.; 2. La faculté du langage, p. 45; 3. La langue et les valeurs (Le fait linguistique; La langue système des valeurs; Les valeurs phonétiques; Les valeurs sémantiques; Les valeurs en syntaxe), p. 46-51; 4. Le jeu du langage, p. 51s.; 5. Le circuit de la parole et la mémoire, p. 52s.; 6. Une psychologie associationniste et une psychologie systémique, p. 53-56; 7. Conclusions, p. 56s. - "Notre propos est de montrer que [la] tension entre une linguistique plus abstraite et une linguistique tenant compte de la parole existait déjà dans les Cours de linguistique générale que donnait Saussure à Genève de 1907 à 1911. Saussure a en fait toujours hésité devant une linguistique vraiment abstraite à cause des idées psychologiques qui sont impliquées dans son oeuvre. Ces idées s'opposent cependant à d'autres qui ouvrent la voie à cette linguistique abstraite. Finalement, l'objet de la linguistique se définit, chez lui, à l'intérieur d'un mouvement dialectique entre la langue et l'emploi qu'en font les sujets parlants", p. 44.

- 86.27 DESCOMBES, Vincent. Les embarras du référent. MLN 101/4, 1986, 765-780.

Le tournant langagier, p. 765-767; L'hypothèse sémiologique, p. 767s.; L'école française de sémiologie, p. 768s.; L'analyse du langage, p. 770-772; La malformation originelle du concept de référence, p. 772s; Apologue sémiologique du vestiaire, p. 774-780.

- 86.28 DI MAIO, Mariella. L'approche linguistique dans les 'Cahiers' de Valéry in Linguistique générale et linguistique romane: Histoire de la grammaire. Actes du XVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et philologie romanes (Aix-en-Provence, 19 août - 3 septembre 1983), vol. 1, 1986, 446-456.
- 86.29 ENGELMANN, Peter. Differenz und différance. Saussures differentielle Bedeutungstheorie - ein Schlüssel zu J. Derridas Kritik des Logozentrismus in [86] Geschichte und Geschichtsschreibung der Semiotik, p. 286-302.
- 88.30 ENGLER, Rudolf. 'Attività', 'atto', 'azione': considerazioni su una voce 'marginale' dell'indice saussuriano. *Linguaggi* (Roma) 3/1, 1986, 1-5.  
*Version remaniée:* CFS 42, 1988, 167-174.
- 86.31 ENGLER, Rudolf. Zur Abgrenzung einer Semiologie in saussurescher Sicht in [86] Zeichen und Verstehen, p. 1-6.  
Structure d'une sémiologie s'ienne reconstruite d'après les notes du Cours. - Cf. l'élaboration plus détaillée et documentée in [80] ENGLER, Sémiologies saussuriennes, 2: Le canevas.
- 86.32 ESCHBACH, Achim. Notes sur la *Note sur l'influence des signes de Maine de Biran* in [86] Les Idéologues, p.59-71.  
Explicite, p. 70s., la position biranienne par des considérations plus larges de S' (relations *simile: simile* et *simile: dissimile* du signe); cite dans le même contexte la *Semiosis* de PEIRCE et conclut - sans prétendre qu'il y ait influence - qu'"on peut sans difficulté insérer les réflexions de Saussure et de Peirce dans l'esquisse que Maine de Biran a faite du problème".
- 86.33 ESCHBACH, Arnim. Signifiant und Signifié. Einige Bemerkungen zu einer relationslogischen Interpretation des Zeichenbegriffs bei Ferdinand de Saussure in [86] Zeichen und Verstehen, p. 97-108.  
S' à la lumière de PEIRCE.
- 86.34 FELDBUSCH, Elisabeth. Sprache - ein Spiel? Münster, Institut für allgemeine Sprachwissenschaft der Westfälischen Wilhelms-Universität, 1986 (Arbeitsberichte, 3). 59 p.  
Verbreitung und Tradition der Gleichsetzungen von Sprache und Spiel, p. 1-10; Philosophische Traditionen und Implikatio-

nen des Spielbegriffs, p. 10-25; Sprache und Spiel im Vergleich, p. 26-45. - S' (avec WITTGENSTEIN et DERRIDA), p. 3-7, 26s., 44.

- 86.35 FLOURNOY, Olivier. Théodore et Léopold. De Théodore Flournoy à la psychanalyse. Suivi d'une correspondance entre Théodore Flournoy et Hélène Smith et de lettres de trois linguistes (Ferdinand de Saussure - Auguste Barth - Charles Michel) concernant le sanscrit d'Hélène. Neuchâtel, Baconnière, 1986 (Fantasme et Vérité). 212 p.

S', p. 26, 53, 175-181; Lettres et documents [86.051], p. 182-211. - Conclusions sur la méthodologie s'ienne, p. 176: "Contrairement à ses collègues Barth et Michel, il me semble que de Saussure ne considère pas la linguistique comme l'objet de son intérêt. Il n'extériorise pas le sanscrit pour en faire un tout à étudier de manière rationnelle et intellectuelle comme on le ferait d'un objet de connaissance. Il s'agit de plus que cela. Tel que de Saussure nous le présente, le sanscrit - quoique langue parfaite par excellence - est inséparable du locuteur, de celui qui le parle (même si ce n'est pas le Bouddha, le seul qui puisse prétendre à la perfection) et il le hisse au niveau du sujet de son intérêt", et p. 181: "En résumé, les hypothèses et les suggestions d'un Barth et d'un Michel comparées à celles d'un de Saussure procèdent d'une démarche dont l'aboutissement n'est plus comparable. Chez les deux premiers on ne saurait qu'admirer l'étendue de leurs connaissances et de leur érudition, et les remercier d'en avoir fait part à Flournoy sans lésiner. On recueille ainsi sortes d'informations passionnantes sur l'Inde, son histoire, ses langues. - Pour de Saussure on peut assurément en dire autant, mais il y a un plus à ajouter, une création du savant qui jaillit de sa recherche même. En ce qui me concerne je la situerais volontiers dans cette merveilleuse leçon de sanscrit pour le débutant que je suis et que je resterai, laquelle dépasse la pure transmission de ses réflexions et de ses connaissances pour rejoindre quelque chose qui relève du don de sa personne".

- 86.36 GANDON, Francis. Sémiotique et négativité. Paris, 1986. 193 p.

- 86.37 Geschichte und Geschichtsschreibung der Semiotik: Fallstudien. Akten der 8. Arbeitstagung des Münsteraner Arbeitskreises für Semiotik, Münster, 2.-3. 10. 1985. Hrg. v. Klaus D. DUTZ u. Peter SCHMITTER. Münster, MAkS Publikationen, 1986.

Contributions de [86] ENGELMANN et ZILLIG.

- 86.38 GIPPER, Helmut; SCHWARZ, Hans. Bibliographisches Handbuch zur Sprachinhaltsforschung, Teil II: Systematischer Teil (Register).A. Spezifizierendes Namenregister. Nach Vorar-

beiten von H. Sprengelmeyer u. K. Adamzik abgeschlossen durch L. Kazmarek. Opladen, Westdeutscher Verlag, 1986. 6, 168 S.  
S', p. 132s.

- 86.39 GLINZ, Hans. Vierzig Jahre Umgang mit dem 'Cours' von Saussure in [86] Zeichen und Verstehen, p. 151-184.  
Art dieses Beitrags, Sachliches und Persönliches; Saussure über die Entstehung der Zeichen aus menschlichem Handeln; Ein negatives Saussure-Bild bei zwei deutschen Linguisten ([73] TILLMANN, Saussuresche Linguistik und sprachliche Kommunikation; H. RICHTER, Practical inapplicability of linguistic concepts, IKP-Forschungsbericht 69/5, Hamburg 1969); Germanistik und Romanistik ohne Saussure, 1933-1936; Wege zur Linguistik 1936-1942, Saussure indirekt; Saussure direkt; Sprache soziologisch-historisch, nicht ideal; System und Geschichte: Aelteres überformt, ja gesprengt von Neuerem; 'schichthafte System' in der Grammatik; Operationale Verfahren als 'System-Erprobung' in der Grammatik; Sprache als Erkenntnisform; Saussure und Weisgerber; Sprache als Gewährsmann und Schutzpatron für Publikationen; Inhaltsbezogene Sprachwissenschaft auf Saussurescher Grundlage; Saussure - Weisgerber - Chomsky; Gewichtsverschiebungen in der deutsch-sprachigen Linguistik; Die Begriffe für die sprachlichen Zeichen und deren Funktionieren; Offene Verstehenstheorie - nur beschränkte Vorhersagbarkeit; Saussure für die Studenten; Saussure und die Schulpraxis.
- 86.40 GMÜR, Remo. Das Schicksal von F. de Saussure's 'Mémoire'. Eine Rezeptionsgeschichte. Bern, Institut für Sprachwissenschaft, 1986 (Arbeitspapier 21). 263 p.  
Das Mémoire (Zusammenfassung), p. 5-50; Die Beurteilung des Mémoire durch Saussures Zeitgenossen, p. 51-86; Eigentliche Rezeption des Mémoire, p. 87-197; Heutige Beurteilung und Darstellung des Mémoire, p. 198-206; Appendix: Zur Geschichte des Kreisleins; Abrisse der Entstehung der Ablautreihen, p. 207-213.  
C. r. par H. M. HOENIGSWALD in HL 16/1-2, 1989, 192s.; E. F. K. KOERNER in HL 15, 1988, 465; M. MAYRHOFER in Kratylos 33, 1988, 1-15: Zum Weiterleben von Saussures 'Mémoire'.
- 86.41 GROSSI, Mara. Il contesto di situazione in linguistica e l'eredità di J. R. Firth in Linguistica, pragmatica e testo letterario, a cura di Umberto RAPALLO, Genova, Università di Genova: Istituto di glottologia, 1986 (Il Melangolo/Università 19), p. 193-212.

S' et Firth, p.194-199.

86.42 HJELMSLEV, Louis. *Linguistica e semiotica strutturale*. A cura di Alessandro ZINNA. Versus 43, 1986, 9, 153 p.

86.43 JÄGER, Ludwig. Der saussuresche Begriff des Aposème als Grundlagenbegriff einer hermeneutischen Semiologie in [86] Zeichen und Verstehen, p. 7-33.

Vorbemerkung: Zur Problemstellung der Arbeit (Die Würdigung der handschriftlichen Notizen durch die Herausgeber des 'Cours' Sechehaye und Bally; Anmerkung zum Begriff 'Hermeneutische Semiologie'); Onymik und Aposème: die Zeichenidee der 'Notes item' (Die semiologische Terminologie der Notes 'item': Die Kritik der Onymik-Auffassung des Zeichens). - Interprétation se basant principalement sur les notes personnelles avec opposition d'un S' 'authentique' au S' 'historique' représenté par le CLG de BALLY et SECHEHAYE.

86.44 KLEIN, Franz Joseph. Semantische Varianten. Das Problem der lexikalischen Mehrdeutigkeit und die Unterscheidung von 'langue' und 'parole'. VR 45, 1986, 1-12.

Critique de la sémantique structurale; démonstration de ses points faibles par l'exemple d'une analyse de l'allemand *stehen* (*Der Schüler steht / Das Wasser steht / Die Maschine steht / Das Haus steht* ) Propose une analyse fondée sur la délimitation s'ienne langue-parole, où l'on assignerait à une valeur commune *stehen* les sèmes 'immobilité' et 'debout' (le second sème étant actualisé dans la parole ou ne l'étant pas selon le contexte). Autre exemple de français *distinguer*. [Modèle intéressant mais qui ne tient pas assez compte de l'aspect oppositif et négatif de la valeur s'ienne. Envisager, par exemple, à partir du sème 'immobilité', les oppositions différentes qui résultent des emplois de 'Schüler: *stehen* # *gehen*; *stehen* # *sitzen* # *liegen* / Wasser: *stehen* # *fließen* / Maschine: *stehen* # *laufen* / Haus: *stehen* (à lui seul).]

86.45 KLEIN, Josef. Saussures Konzeption des sprachlichen Zeichens - diskutiert unter dem Aspekt der Bedeutungskonstitution und ihrer ontologischen Voraussetzungen in [86] Zeichen und Verstehen, p. 53-96.

Einleitung (Absichten; Texte); Logische Aspekte der Saussureschen und der nomenklatorischen Zeichen-Konzeption; Zum Charakter des 'signifié' als 'concept' bzw. 'idée' (Zur scheinbaren Plausibilität nomenklatorisch-repräsentationaler Vorstellungen von Sprache; Exkurs: Ein Uebersetzungsproblem; Saussures Auseinandersetzung mit der Nomenklaturtheorie; Der System-Cha-



rakter von Sprache; Zwischenergebnis: Saussure begründet seine Theorie nur teilweise); Die Ontogenese der Sprache (Vorsprachliche semiotische Synthesis: Was bedeuten die ontogenetischen Tatsachen für Saussures Theorie unter dem 'signifié'-Aspekt?; Was bedeuten die ontogenetischen Tatsachen für Saussures Theorie unter dem 'signifiant'-Aspekt?; 'L'accouplement de la pensée avec la matière phonique' im ontogenetischen Prozess; Eine versprochene Antwort); Die Wechselseitigkeit der Implikation von 'signifié' und 'signifiant'.

- 86.46 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Aux sources de la sociolinguistique. LInv 10/2, 1986, 381-401.  
O. Remarques d'introduction, p. 381s.; 1. Aux sources de la sociolinguistique (La linguistique historique; La dialectologie; Bi- et multilinguisme; La sociolinguistique), p. 382-391; 2. Conclusion, p. 391-393. - Mentionne S' dans la lignée WHITNEY-MEILLET, p. 382-386, mais pense que "l'aspect social ne jouait pas un rôle constitutif dans la théorie générale du langage chez le maître de Genève", p. 392.  
 Nouv. impr. Aux sources de la sociolinguistique moderne in [88] K., Saussurean studies, p. 155-174.
- 86.47 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Kruszewski's contribution to general linguistic theory in Linguistics across historical and geographical boundaries. 1: Linguistics theory and historical linguistics, ed. Dieter KASTOVSKY et Aleksander SZWEDEK, Berlin - New York - Amsterdam, Mouton - de Gruyter, 1986, p. 53-75.  
O. Introductory observations, p. 54s.; 1. Mikolaj Kruszewski: life and work, p. 55-60; 2. Kruszewski's major contributions to linguistic theory (Definition of the object of linguistics; Levels analysis avant la lettre; Toward a syntagmatic - S', p. 390s. -), p. 60-67; 3. Concluding remarks (Some examples of Kruszewski's theoretical innovations: 'System' and 'structure' in Kruszewski - S', p. 393s. -; Remarks - S', p. 395 -), p. 67-71.  
 Nouv. impr. in [89] K., Practicing linguistic historiography, p. 376-399.
- 86.48 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Preface. HL 13, 1986, I-IV.  
 Considérations 'numérologiques' sur les dates de parution du Conjugationssystem de BOPP, le Compendium de SCHLEICHER, le CLG et Cartesian linguistics de CHOMSKY.
- 86.49 LAMBROPOULOS, Vassilis. 'Polis', semiotics, politics. AJS 4, 1986, 1-15.

- 86.50 LAPESA, Rafael. Prólogo in [86] ABAD [NEBOT], p. 9-13.  
Rappel du cours de linguistique donné par Dámaso ALONSO à Santander en 1934 (présentation des vues de S', BALLY et SECHEHAYE, oeuvre de traduction d'Amado ALONSO, intégration des concepts s'iens dans l'école espagnole, critiques adressées à S' par d'A. ALONSO et MENÉNDEZ PIDAL).
- 86.51 LEPSCHY, Giulio C[iro]. [La linguistica europea nel ventesimo secolo (en anglais)] in Studies in the history of Western linguistics. In honor of R. H. Robins, ed. Th. Bynon et F. R. Palmer, Cambridge, Cambridge University Press, 1986, p. 189-201.  
*Trad. it. La linguistica europea nel ventesimo secolo in [89] L., Sulla linguistica moderna, p. 45-61.*
- 86.52 Les Idéologues. Sémiotique, théories et politiques linguistiques pendant la Révolution française. Proceedings of the conference held at Berlin, october 1983, ed. Winfried BUSSE et Jürgen TRABANT. Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1986 (Foundations of semiotics, 12). 16, 405 p.  
Contributions de [86] AUROUX, ESCHBACH et TRABANT.
- 86.53 MARINETTI, Anna. Un frammento di Saussure sui nomi divini [Ms. fr. 3951.10.90r.-88v.] in [86.041] SAUSSURE, Le leggende germaniche, p. 503-510.
- 86.54 MELI, Marcello. Per una lettura degli inediti di F. de Saussure sulle leggende germaniche in [86.041] SAUSSURE, Le leggende germaniche, p. 451-502
- 86.55 NERLICH, Brigitte. Saussurean linguistics and the problem of meaning: form dynamic statics to static dynamics. L&C 6/4, 1986, 267-276.
- 86.56 NERLICH, Brigitte. La pragmatique. Tradition ou révolution dans l'histoire de la linguistique française? Frankfurt am Main-Bern-New York, Lang, 1986 (Studia Romanica et linguistica, 19). 290 p.  
0. Introduction, p. 11-18; I. De 1880-1910 (1.1. Bréal, et d'autres pionniers de la théorie linguistique; 1.2. Une histoire générale de la sémiologie est-elle possible?), p. 19-52; II. De 1910 à 1930 ( 2. La psychologie du langage en France: De l'associationisme au

système de règles p. 53-96: 3. L'école sociologique en linguistique: le sujet parlant et la société - qui a le pouvoir?, p. 97-164; 4. L'École de Genève et les débuts d'une théorie de l'énonciation, p. 165-199); III. De 1930 à 1960 (Structuralisme et phénoménologie: le problème de la structure, du sujet et du sens; L'"homme dans la langue" - l'aboutissement d'une tradition pragmatique française; Conclusion: les deux filiations de pensée de la pragmatique française), p. 200-258. - Traite de S' avant tout dans I. 1, cf. p. 19s. "Saussure fait figure de charnière dans l'évolution de la phonétique de l'analyse de l'acte phonatoire vers l'analyse du système phonétique et dans la transformation de la linguistique en général d'une science historique vers une science autonome. Tout en soulignant fortement le caractère systématique de la langue, il n'oublie pas de dire qu'elle n'est créée que pour le discours des sujets parlants, c'est-à-dire par leur travail de parole journalier. Chaque acte de parole comporte implicitement un jugement d'identité ou de non-identité sur les unités employées, des jugements qui stabilisent et transforment la langue. Saussure nous paraît être un des rares linguistes à côté de Bréal à ne pas se laisser ensorceler par l'instrumentalisme, la croyance dans la technique, le mécanisme et l'atomisme qui marquent la science du langage à la fin du siècle - une époque où elle voulait rivaliser en exactitude avec les sciences naturelles en plein épanouissement. Pour Saussure comme pour Bréal le langage est un fait profondément humain, dont on ne peut pas découvrir la nature profonde en le réduisant à un mécanisme. Il ne faut pas mesurer des éléments, mais comprendre la totalité de la langue. Bréal et Saussure sont des représentants de cette tradition - marginale dans l'histoire de la linguistique française - qui met l'Homme parlant au centre de ses recherches". Problème de l'influence de DURKHEIM sur S' et MEILLET dans II. 3. - Consacre à l'école de Genève les §§ 4.1 L'École de Genève, ses représentants et ses thèmes; 4.2 Influences diverses; 4.3 Le début d'une théorie de l'énonciation chez Ch. Bally; 4.4 La norme et la créativité chez A. Sechehaye.

- 86.57 New perspectives in language, culture and personality. Proceedings of the Edward Sapir Centenary Conference (Ottawa, 1-3 october 1984), ed. by William COWAN, Michael K. FOSTER and Konrad KOERNER. Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1986. 14, 629 p.

Contributions de [86] CONTINI-MORAVA et SILVERSTEIN.

- 86.58 OLECHNOWICZ, Mściśław. Prawo de Saussure'a - Fortuntowa na tle rzeczywistości akcedntuacyjnej języka litewskiego. Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego 40, 1926, 91-103.

De nombreux exemples montrent qu'en lituanien l'intonation est strictement liée à l'accent; on ne saurait donc admettre la loi S'-FORTUNATOV d'après laquelle, en lituanien prédialectal, l'accent 's'est régulièrement porté de 1 syllabe en avant quand, reposant originellement sur une syllabe douce, il avait immédiatement devant lui une syllabe rude' (S' 1894). [G. R.].

- 86.59 PEETERS, Bert. Téléologie et besoins communicatifs. FoL 20, 1986, 539-543.
- 86.60 PORTER, James I[.]. Saussure and Derrida on the figure of the voice. MLN 101/4, 1986, 871-894.  
 I. The articulation of 'langue', p. 871-877; II. "Plus de figures!", p. 876-883; III. Semiology as conceptual schematology, p. 883-887; IV. "Le phénomène initial", p. 887-894.
- 86.61 PORTOLÉS, José. Medio siglo de filología española (1896-1952): Positivismo e idealismo. Madrid, Cátedra, 1986 (Crítica y estudios literarios). 207 p.  
 8.4. La lingüística de Amado Alonso y el idealismo, p. 183-187. Cf. pour BALLY 8.1 Ante la Estilística de Bally, p. 161-166.
- 86.62 PURDY, Anthony. Au seuil de la modernité: le jeu d'échecs de Saussure et 'le Jeu' de Saint-Denys Garneau. RRom 21, 1986, 244-259.
- 86.63 RAGGIUNTI, Renzo. La comunicazione. Semantica e pragmatica degli atti linguistici. Teoria 6/2, 1986 (Logica e filosofia del linguaggio), 4-44.  
 Sur S' (concept de langue) et PRIETO, p. 10-16.  
*Nouv. impr. in* [89] Filosofia e linguaggio, p. 121-127.
- 86.64 RICHARD, Hélène. De l'affectivité à l'expressivité: sur la stylistique de Charles Bally. CFS 40, 1986, 75-90.
- 86.65 ROSÉN, Haiim B[.]. Les lois synchroniques et les lois diachroniques dans le 'Cours' de Saussure. CFS 40, 1986, 91-103.
- 86.66 ROSIELLO, Luigi. Spiegazione e analogia: dai neogrammatici ai generativisti in [86] Un periodo di storia linguistica: i neogrammatici, p. 23-50.  
 Rupture épistémologique avec l'introduction du concept de 'loi synchronique' à côté de celui de 'loi phonétique' par S', p. 31s.; assimilation de 'loi' et 'fonction' chez FREI, p 32; analogie chez S'

et SECHEHAYE, p. 40-44. - V. dans le même volume p. 51-61 Paolo RAMAT, La querelle sulle 'leggi fonetiche' (S', p. 54, n. 1, et 60).

- 86.67 SAVOIA, Leonardo M[.]. La formazione di un modello descrittivo 'neogrammaticale' nella linguistica italiana dell'Ottocento in [86] Un periodo di storia linguistica: i neogrammatici, p. 67-129.  
S', p. 110 et 120 (jugement de TERRACINI). - V. dans le même volume p. 131-145 Domencio SILVESTRI, Epilegomena a Graziadio Isaia Ascoli sostratista.
- 86.68 SCHMITTER, Peter. Grundbegriffe der linguistischen Semantik, Kommunikationswissenschaft und Semiotik: Eine Auseinandersetzung mit der Konzeption John Lyons' in Zur Terminologie der Semiotik I, 3, völlig überarbeitete Aufl. hrg. v. K. D. DUTZ, Münster, MAkS Publikationen, 1986, p. 13-46.  
*Nouv. impr. in* [87] SCH., Das sprachliche Zeichen, p. 203-238.
- 86.69 SHEPHEARD, David. Saussures Anagramme und die deutsche Dichtung. *Sprachw* 11/1-2, 1986, 52-79.  
Historique et brève présentation méthodique des études s'iennes sur les anagrammes; place occupée par les études germaniques dans l'oeuvre de S', p. 52-60. Edition de Ms. fr. 3959/9, 1-12: HILDEBRANDSLIED et 93969, 128s.: OTFRIED [86.031], p. 61-79.
- 86.70 SHIMIZU, Kenmei. Chimpanzee and human language: Saussurean perspective. *SophL* 20-21, 1986, 261-267.
- 86.67 SILVERSTEIN, Michael. The diachrony of Sapir's synchronic linguistic description; or, Sapir's 'cosmographical' linguistics in [86] New perspectives in language, culture and personality, p. 67-106.  
S', p. 68 (S' - BLOOMFIELD - HARRIS/HOCKETT - CHOMSKY), 85n., 92 (analogie).
- 86.71 STETTER, Christian. Linguistische Konsequenzen der Semiologie Saussures in [86] Zeichen und Verstehen, p. 35-52.  
Interprétation des premières notes personnelles de S' (des cours d'inauguration au cahier Whitney). Conclusions, p. 47: "Man hat sich mithin die langue nicht als Reservoir fest etablierter Klassen zu denken, sondern als stets nur fragmentarisch geordneten 'trésor mental', aus dem das Sprecherbewusstsein bei der Verfertigung der Rede beständig 'ad-hoc-Klassen' aufbaut, von denen man annehmen muss, dass unmittelbar nach Gebrauch die meisten von ihnen sich wieder auflösen, da die Aufmerksamkeit

*des Sprecherbewusstseins nunmehr durch neu gegebene Merkmale 'abgelenkt' wird", et p. 48: "Aus diesem Verständnis von 'Grammatik' resultiert eine radikal veränderte Aufgabstellung der Linguistik: die kann nicht mehr länger in 'Deskription' und 'Explanation' eines in seinen Grundstrukturen als invariant unterstellten Sprachvermögens bestehen. Denn der Grundsatz der kontinuierlichen Sprachtransformation lehrt, dass der Begriff der Synchronie als reiner Grenzbegriff aufzufassen ist. Konsequenterweise muss auch die Unterscheidung von 'Kompetenz' und 'Performanz' im Sinne Chomskys aufgegeben werden".*

- 86.72 SWIGGERS, Pierre. Au-delà de l'axiomatique saussurienne. *LAnt.* 20, 1986, 73-78.  
 Veut montrer "comment le clivage instauré par F. de Saussure entre l'axe syntagmatique et l'axe associatif ('paradigmatique') doit être transcendé afin d'aboutir à un modèle de description dynamique, qui permet de rendre compte d'un aspect essentiel du fonctionnement des langues: l'interaction entre les systèmes paradigmatiques et les structures syntagmatiques", p. 73.
- 86.73 TRABANT, Jürgen. La critique de l'arbitraire du signe chez Condillac et Humboldt in [86] *Les Idéologues*, p. 73-96.  
 S' vu dans la lignée de H., p. 88 et 93s. (n. 15).
- 86.74 Un periodo di storia linguistica: i neogrammatici. Atti del convegno della Società italiana di glottologia (Urbino, 25-27 ottobre 1985). Testi raccolti a cura di Adriana QUATTORDIO MORESCHINI. Pisa, Giardini, 1986. 180 p.  
 Contributions de [86] BOLELLI, CAMPANILE, ROSIELLO, SAVOIA.
- 86.75 VASILIU, Emanuel. From de Saussure to Cratylus and backwards. *RRLing* 31/6, 1986, 491-502.
- 86.76 VIGENER, Gerhard. Was machen wir eigentlich mit dem saussureschen Zeichen? in [86] *Zeichen und Verstehen*, p. 109-125.  
Einleitung: Die Fundamenteigenschaften des sprachlichen Zeichens in ihrer Thematisierung durch Saussure und Wittgenstein; Aspekte des Umgangs mit den Sprachzeichen.
- 86.77 VINCENZI, Giuseppe Carlo. Segno, lingua e storia linguistica in William Dwight Whitney. *SOL* 3 (Miscellanea in onore di Luigi Heilmann), 1986, 269-290.

- 86.78 WINSPUR, Steven. Yves Bonnefoy's three strikes against the sign. *RomR* 77/2, 1986, 155-165.  
 Propose de fonder l'interprétation des oeuvres de B. sur trois 'thèses': "that la parole and not its Saussurean counterpart la langue is what gives meaning to signs in a linguistic utterance; that the realm of ethics, rather than the field of aesthetics, is the proper standpoint from which to view the role of speech (parole); and that the symbol rather than the Saussurean sign best explains the sense of the words we speak and of those we read in a poem", p. 159 ('Parole' versus 'langue', p. 156-159; Ethics versus aesthetics, p. 159-162; Symbol versus sign, p. 162-165).
- 86.79 Zeichen und Verstehen. Akten des Aachener Saussure-Kolloquiums 1983, hrg. v. Ludwig JÄGER u. Christian STETTER. Aachen, Rader, 1986. 4, 184 p.  
 Contributions de [86] BIÈRE, ENGLER, ESCHBACH, GLINZ, JÄGER, KLEIN, STETTER, VIGENER. - Cf. dans le même volume p. 137-150  
 Dietrich GUTTERER, Sprache als Gegenstand des reinen Denkens.
- 86.80 ZILBERBERG, Claude. Le 'Mémoire' de Saussure lu par L. Hjelmslev. *VS* 43, 1986 (Louis Hjelmslev. Linguistica e semiotica strutturale), 59-90.
- 86.81 ZILLIG, Werner. Die Sprachsystem-Vergleiche in Ferdinand de Saussure's 'Cours de linguistique générale' in [86] Geschichte und Geschichtsschreibung der Semiotik, p. 235-260.

1987

## EDITION DE TEXTES

Linguistique générale

- 87.011 [CLG: *Trad. espagnole*] Curso de lingüística general par Amado ALONSO. Buenos Aires, Losada, 1945. 378 p.  
*Réimpr. sans portrait ni index*, Madrid, El Libro de Bolsillo; Alianza editorial 1987. 21, 283 p.

Linguistique comparée

- 87.021 Mémoire sur le système primitif des voyelles dans les langues indo-européennes. Leipsick [Leipzig], Teubner, 1879. 4, 303 p.  
*Réimpr. de l'éd. de 1968*: Hildesheim, Olms, 21987.

## TRAVAUX CRITIQUES

- 87.1 AMACKER, René. Quand le phonème n'était pas le phonème. Contribution à l'histoire de la terminologie linguistique. CFS 41, 1987, 7-20.
- 87.2 AMSTERDAMSKA, Olga. Schools of thought. The development of linguistics from Bopp to Saussure. Dordrecht-Boston-Lancaster-Tokyo, Reidel, 1987.  
Preface: I. Schools of thought: some theoretical observations, p. 1-31; II. The idea system of the early comparative grammarians, p. 32-62; III. Linguistics at the German university, p. 63-89; IV. The neogrammarian doctrine, p. 90-120; V. The neogrammarian revolution from above, p. 121-143; VI. The idealist reaction, p. 144-175; VII. Saussure's revolution from within, p. 176-233; VIII. Schools on the periphery, p. 234-251; Conclusions, p. 252-272.
- 87.3 ARTRIDGE, Derek. Language as history / history as language: Saussure and the romance of etymology in Post-structuralism and the question of history, 1987, 183-211.



- 87.4 BOAS, Hans Ulrich. (R)REST - Chomskys Annäherung an Saussures 'Langue'-Konzeption in [87] Papers in the history of linguistics, p. 665-676.
- 87.5 CHISS, Jean-Louis. La stylistique de Charles Bally: une linguistique du sujet parlant in [87] Papers in the history of linguistics, p. 615-626.  
Stylistique et sujet parlant; Linguistique et psychosociologie; De la linguistique psychologique à la théorie de l'énonciation.
- 87.6 CHISS, Jean-Louis; PUECH, Christian. Fondations de la linguistique. Etudes d'histoire et d'épistémologie. Bruxelles, De Boek-Wesmael, 1987 (Prisme: Problématiques, 4). 336 p.  
Avant-propos, p.5; Après-coup: [87] CH.-P., Langage, théories, histoire, p. 7-19; 1<sup>e</sup> partie: L'épistémologie saussurienne et la constitution d'une linguistique générale ([78] CH., Synchronie/diachronie: méthodologie et théorie en linguistique; [78] P.; RADZYNSKI La langue comme fait social: fonction d'une évidence; [83] CH.-P., La linguistique et la question de l'écriture: enjeux et débats autour de Saussure et des problématiques structurales; [87] CH.-P., Le 'Cours de linguistique générale' et la 'représentation' de la langue par l'écriture), p. 21-121; 2<sup>e</sup> partie: La société et le sujet: problèmes pour les théories du langage ([80] CH.-P., Quelle histoire de la linguistique? La 'coupure' saussurienne; P., Antoine Meillet: quelle linguistique sociale?, p. 137-150; [87] P., Gabriel Tarde et la sociologie de la conversation: le paradigme retrouvé; [85] P., Le sens entre nature, volonté et inconscient: recherches sur le statut de la sémantique dans la linguistique de la fin du XIXe siècle; [87] CH.-P., Victor Henry: une critique de la faculté de parler), p. 123-189; 3<sup>e</sup> partie: La linguistique française: le structuralisme introuvable ([85] CH., La stylistique de Charles Bally: de la notion de 'sujet parlant' à la théorie de l'énonciation; [86] CH., Charles Bally: qu'est-ce qu'une 'théorie de l'énonciation'?; [82] CH., Le 'structuralisme' de Georges Gougenheim: la linguistique française entre la philologie et le modèle phonologique; [82] P.-SAVATOVSKY, Mentalisme et structuralisme: situation de Gustave Guillaume), p. 193-265; 4<sup>e</sup> partie: La linguistique, son histoire et la philosophie ([85] P., Merleau-Ponty: La langue, le sujet et l'institué: la linguistique dans la philosophie; [84] CH., Michel Foucault lecteur de Saussure: quels enjeux pour la linguistique et son histoire?; [82] CH.-P., Jacques Derrida lecteur de Saussure: effets d'une 'mise en crise' philosophique du 'Cours de linguistique générale'; CH.-P.-SAVATOVSKY, Compte-rendu du Colloque: "Pourquoi et comment faire l'histoire des sciences humaines", 1981), p. 267-329; Conclusion:

- [86] CH., Saussure, le structuralisme et le sujet parlant: une recherche en histoire de la linguistique, p. 331-334.  
C. r. par J. E. JOSEPH in HL 16/1-2, 1989, 184-191.
- 87.7 CHISS, Jean-Louis; PUECH, Christian. Langage, théories, histoire in [87] CH.-P., Fondations de la linguistique, p. 7-19.
- 87.8 CHISS, Jean-Louis; PUECH, Christian. Le 'Cours de linguistique générale' et la 'représentation' de la langue par l'écriture in [87] CH.-P., Fondations de la linguistique, p. 111-121.  
*Réimpr. in Pour une théorie de la langue écrite: Actes de la Table ronde internationale C.N.R.S. - H.E.S.O. Paris, 23-24 octobre 1986*, éd. Nina CATACH, Paris, Editions du Centre national de la recherche scientifique, 1988, p. 47-54 et Discussion, p. 55.
- 87.9 CHISS, Jean-Louis; PUECH, Christian. Victor Henry: une critique de la faculté de parler in [87] CH.-P., Fondations de la linguistique, p. 183-189.  
Le linguiste et son double; Point de vue théorique et intérêt historique; Notice bio-bibliographique.  
*Réimpression de l'introduction à Victor HENRY, Antinomies linguistiques. Le langage martien*, Paris, Didier, s.d., p. [3-10].
- 87.10 CLARKE, D[ ] S[ ]. Principles of semiotic. London-New York, Routledge & Kegan Paul, 1987. 10, 167 p.  
2.3 Peirce and Saussure, p. 25-30.
- 87.11 COWAN, J[ ] Milton. The whimsical BLOOMFIELD in [87] Leonard Bloomfield, p. 23-37.  
Lettre de B. à C. du 15 janvier 1945, p. 28s.: "*Denunciations are coming thick and fast; I expect to be completely discredited by the end. There is a statement going round that De Saussure is not mentioned in my Language text book (which reflects his Cours on every page). Also that it does not deal with meaning - it seems there is no chapter on this topic. I do not intend to give any recognition to falsehood of this kind or to discourses which contain them or are based on them.*"
- 87.12 DESMET, Pier; VERMEULEN, Joost. L'arbitraire du signe. Roma-neske (Louvain) 12/2, 1987, 9-19.  
Niveaux de l'arbitraire et de la motivation chez S'.
- 87.13 ENGLER, Rudolf. Charles Bally, Kritiker Saussure's? CFS 41, 1987, 55-63.

- 87.14 ENGLER, Rudolf. Die Verfasser des CLG in [87] Zur Theorie und Methode der Geschichtsschreibung der Linguistik, p. 141-161.  
 Les personnalités propres de BALLY et SECHEHAYE; leurs publications avant la rédaction du CLG; interrogation sur leur attitude dans les cas de divergences théoriques manifestes entre eux-mêmes et S' (exemple de langage/langue/parole). L'analyse montre que B. et S. tendaient à exagérer le point de vue qu'ils croyaient s'ien plutôt que d'imposer leur propre sens.
- 87.15 FEHR, Johannes. Das Unbewusste und die Struktur der Sprache. Studie zu Freuds frühen Schriften. Zürich, Zentralstelle der Studentenschaft, 1987. 6, 149 p.  
 I. Einleitung, p. 1-12; II. Zur Auffassung der Aphasien, p. 13-58; III 'Studien über Hysterie': A. Die Druckprozedur; B. Die überlegene Intelligenz ausserhalb des Bewusstseins; C. Der Austausch der Worte, p. 59-132; IV. Schluss, p. 133-140. - Comparaison, p. 7s., d'un texte de FREUD (Ueber Deckerinnerungen, 1899, p. 536) et d'un passage du CLG (trad. Lommel 1967, p. 139/40) pour déterminer différence et analogies des pensées; insiste par la suite sur le théorème des rapports associatifs et syntagmatiques, p. 28-36; Etude dans III C, sur la base du CLG et des Notes, la 'relation entre langue et sujets parlants' (Das Bewusstsein der Sprechenden, p. 111-118; Die irreduzible Sphäre der Sprache, p. 118-122; Die Herkunft der Wortreihen, p. 123-128; Das Feld der Artikulation des Subjekts, p. 128-132.  
 Thèse de Zurich.
- 87.16 FELDBUSCH, Elisabeth. Die linguistische Wertkonzeption im CLG in Text - Etymologie: Untersuchungen zu Textkörper und Textinhalt. Festschrift für Heinrich Lausberg zum 75. Geburtstag, hrg. v. Arnold ARENS, Stuttgart-Wiesbaden, Steiner, 1987, 353-371.
- 87.17 FELDBUSCH, Elisabeth. Quel est l'objet à la fois intégral et concret de la linguistique? Zur Gegenstandsbestimmung der Sprachwissenschaft. LingD, 1987, 341-352.
- 87.18 GADET, Françoise. Saussure: une science de la langue. Paris, Presses universitaires de France, 1987 (Philosophies). 128 p.  
*Avant-propos*, p. 4; *Un maître qui n'en était pas un*, p. 5-15; *Comment le CLG est fait* (avec reproduction d'une page du CLG/E), p. 16-28; *Le signe*, p. 29-48; *Le système* p. 49-68; *L'objet*, p. 69-87; *Le mécanisme*, p. 88-112; *Le jeu du signifiant*, p. 113-125; *Bref lexique des termes et bibliographie*, p. 126-128.

- 87.19 GARDIN, Jean-Claude. Les rapports troubles de la sémiologie avec la linguistique. CFS 41, 1987, 65-74.
- 87.20 HARRIS, Roy. Reading Saussure. A critical commentary on the 'Cours de linguistique générale'. London, Duckworth; La Salle (Ill.), Open Court, 1987. 248 p.  
C. r. par E. F. K. KOERNER in Germanistik 29/2, 1988, 310s.
- 87.21 HOCKETT, C[ ] F[ ]. Letters from Bloomfield to Michelson and Sapir in [87] Leonard Bloomfield, p. 39-60.  
Lettre à Truman Michelson du 23 décembre 1919, p. 40s.: "Have you got hold of de Saussure's Cours de linguistique générale? I have not yet seen it, but Professor Wackernagel mentioned it in a letter and I have ordered it and am anxious to see it."
- 87.22 JÄGER, Ludwig. Philologie und Linguistik. Historische Notizen zu einem gestörten Verhältnis in [87] Zur Theorie und Methode der Geschichtsschreibung der Linguistik, p. 198-223.  
Emet la thèse que l'axiome de "la langue en elle-même et pour elle-même" exprimé dans la phrase finale (et, dans un certain sens, apocryphe) du CLG ne s'explique pas par le détachement progressif de la linguistique par rapport à la philologie, mais qu'il trouve son origine dans la philologie même: "Wenn deshalb die neuere Sprachwissenschaft im Namen des scheinbar Saussureschen Topos von der 'Sprache an und für sich betrachtet' glaubt, die Linguistik von der sog. 'romantisch philologischen Tradition emanzipieren zu müssen, so sitzt sie einem fundamentalen Missverständnis dieser Tradition auf. Denn es war ja gerade diese 'romantische philologische' Tradition des Sprachdenkens, die der Sprache dadurch die Würde eines eigenständigen Erkenntnisgegenstandes verlieh, dass sie im Kontext der Philologie reflektierte, der Idee nämlich der Philologie als eines 'allgemeinen Kunstmittels aller Verständigung'", p. 205s.
- 87.23 KACZMAREK, Ludger. Natürlichkeit. Anmerkungen zu einer Sprachtheorie in [87] Zur Theorie und Methode der Geschichtsschreibung der Linguistik, p. 224-237.  
Sur la métaphore de la 'feuille de papier', p. 226ss.
- 87.24 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Das Problem der Metasprache in der Sprachwissenschaftsgeschichtsschreibung in [87] Zur Theorie und Methode der Geschichtsschreibung der Linguistik, p. 63-81.

0. Einleitende Beobachtungen: 1. Beispiele für die Missachtung von metasprachlichen Aspekten (Die Verwendung saussurischer Begriffe in einer Studie über mittelalterlichen Sprachgebrauch [H.-G. KOLL, Die französischen Wörter 'langue' und 'langage' im Mittelalter, Genève, Droz; Paris, Minard, 1958], p. 66s; Mittelalterliche und moderne Auffassung von 'Etymologie': Der sogenannte Erste Grammatische Traktat und die moderne Phonologie); 2. Schlussfolgerungen: Einige allgemeine Überlegungen zur angemesseneren Behandlung von Sprachideen, die früheren Epochen angehören.

*Version remaniée d'une conférence* The question of metalanguage in linguistic historiography faite à l'Université de California, Davis (International Conference on Medieval grammar, 19-20 février 1976) - Réimpr. in [89] KOERNER, Practicing linguistic historiography, p. 13-30.

- 87.25 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Friedrich Schlegel and the emergence of historical-comparative grammar. *LeSt* 22/3, 1987, 341-365.

Remarque sur le sens différent des termes organisme et organique chez SCHLEGEL et S', p. 347s.

- 87.26 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. On the problem of 'influence' in linguistic historiography in [87] Papers in the history of linguistics, p. 13-28.

0. The problem defined, p. 13s.; 2. Three examples of 'influence' in linguistic historiography (The question of HERDER's 'influence' on HUMBOLDT; The question of Darwin's 'influence' on SCHLEICHER; The question of DURKHEIM's influence on Saussure), p. 14-22; 2. Concluding remarks, p. 22s. - S'oppose à la thèse d'une influence de DURKHEIM telle que l'a formulée DOROSZEWSKI, en s'appuyant sur l'opinion de MEILLET et en soutenant que "*in Saussure's theory the social nature of language seems to play a secondary role at best*", p. 19-22.

*Nouv. impr. in [89] K., Practicing linguistic historiography, p. 31-46.*

- 87.27 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. The importance of Saussure's "Mémoire" in the development of historical linguistics in Festschrift für Henry Hoenigswald on the occasion of his seventieth birthday, ed. by George CARDONA and Norman H. ZIDE, Tübingen, Narr, 1987, p. 201-217.

0.0. Introductory observations; 0.1. Early reactions to Saussure's 'Mémoire'; 0.2. The reception of S's 'Mémoire' during the late 19th and 20th century; 0.3. The third phase in the reception of the 'Mémoire'; 1.0. Saussure's argument in the 'Mémoire sur le système primitif des voyelles dans les langues indo-euro-

- péennes; 1.1. Saussure's revisions of the Proto-Indo-European vocalic system; 1.2. Saussure's contribution to the laryngeal theory; 2.0. Concluding remarks.  
*Nouv. impr. in [88] K., Saussurean studies, p. 137-154.*
- 87.28 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. On the problem of 'influence in linguistic historiography in [87] Papers in the history of linguistics, p. 13-28.  
 O. the problem defined; 1.0. Three examples of 'influence' in linguistic historiography (1.1. The question of Herder's 'influence' on Humboldt; 1.2. The question of Darwin's influence on Schleicher; 1.3. The question of Durkheim's influence on Saussure, p. 19-22); 2.0. Concluding remarks.
- 87.29 LAPAIRE, P[] J[]. La 'loi de couplaison' de Saussure et 'La cloche fêlée' de Baudelaire. *LSty* 20, 1987, 30-40.
- 87.30 LAUNAY, M[]. Signe, signifiant, signifié: leçons de Saussure et de Guillaume in Mélanges offerts à Maurice Molho, Les Cahiers de Fontenay 1987, 139-159, 421.
- 87.31 LEHMANN, Winfred P[] Bloomfield as a Indo-europeanist in [87] Leonard Bloomfield, p. 163-172.  
 Etablit un parallèle entre la reconstruction de coefficients sonantiques en indo-européen par S' et la reconstruction par B. du nexus [çk] en protocentral algonquien confirmée ensuite par [htk] dans un dialecte cree, p. 167; insertion de la linguistique historique dans la linguistique générale sous l'influence de S', p. 168; silence de B. sur la reconstruction interne et le Mémoire expliqué par l' allégeance néogrammairienne, p. 168s.
- 87.32 Leonard Bloomfield: Essays on his life and work, ed. by Robert A. HALL jr. with the collaboration of Konrad KOERNER. Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1987 (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic sciences). 10, 237 p.  
 Contributions de [87] COWAN, HOCKETT et LEHMANN. Autres renvois à S' dans HOENIGSWALD, Bloomfield and historical linguistics, p. 73 et 76; HALL, Prefatory remarks, p. X, et Bloomfield and semantics, p. 157. [L'index, p. 237, ignore les renvois 41, 59, 73, 76 et 157; 31 et 162 ne correspondent à rien; 2 équivaldra à X.]
- 87.33 LEŠKA, O[]; NEKVAPIL, J[].; ŠOLTYS, O[]. Ferdinand de Saussure and the Prague Linguistic Circle. *PhP* 30, 1987, 77-109.

- 87.34 MARCACCI, Marco. Histoire de l'Université de Genève. Genève, Université de Genève, 1987. 287p.  
S' mentionné p. 188 à propos d'une campagne de presse autour de la nouvelle loi universitaire de 1912; portrait de S' et reproduction d'une page des anagrammes; présentation de celui qui fut et qui reste le plus universellement connu des savants genevois, p.224, après évocation d'A. NAVILLE, p. 223, et avec renvoi à BALLY (orthographié *Bailly*) et SECHEHAYE, p. 225.
- 87.35 Papers in the history of linguistics: Proceedings of the third International Conference on the history of the language sciences (ICHoLS III), Princeton, 19-23 august 1984 ed. by Hans AARSLEFF, Louis G. KELLY and Hans Josef NIEDEREHE, Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1987 (Studies in the history of the language sciences, 38). 25, 680 p.  
Contributions de [87] BOAS, CHISS, KOERNER, RAUCH, TAYLOR. - V. aussi Index, p. 680.
- 87.36 PARRET, Herman. Prolégomènes à la théorie de l'énonciation. De Husserl à la pragmatique. Berne - Francfort s. M. - New York - Paris, Lang, 1987 (Sciences pour la communication, 15). 416 p.  
En particulier I. L'expressivité et l'articulation du discours, p. 2-52, chapitre défini par P., p. IV, comme "un effort d'homologation de l'axiomatique saussurienne et husserlienne concernant le discours et la forme linguistique. J'ai essayé de montrer dans ce texte comment le discours (n'étant ni la langue ni la parole) continue à mettre en question, à travers la notion d'articulation, la soi-disant 'clôture de l'univers linguistique' chez Saussure, et qu'il y a ainsi des ressemblances explicites avec la conception de l'activité discursive chez Husserl".
- 87.37 PISANI, Alessandro E[ ] M[ ]. La variazione linguistica. Causalismo e probabilismo in sociolinguistica. Milano, Angeli, 1987. 183 p.  
S', p. 18s (prise de conscience épistémologique: "Sarà proprio Saussure che, per quanto ancora legato alla 'corrente teorica e metodologica dei neogrammatici' [...] contribuirà a eliminare dalla linguistica il peso [dei] criteri metafisici [di finalità, ecc.]", et 28 s. (emplois différents du terme de 'langue').
- 87.38 PUECH, Christian. Gabriel Tarde et la sociologie de la conversation: le paradigme retrouvé in [87] CHISS-PUECH, Fondations de la linguistique, p. 151-163.

L'atypisme de Tarde et la fonction d'éternel précurseur (S', p. 154s.); Toute chose est une société; Savoirs linguistiques et théorie de la communication; La socialité conversationnelle.

- 87.39 RAUCH, Irmengard. Peirce, Saussure, Uexküll in [87] Papers in the history of linguistics, p. 575-583.
- 87.40 RIEU, Alain-Marc. Historicité et intelligibilité dans l'histoire des sciences du langage in [87] Zur Theorie und Methode der Geschichtsschreibung der Linguistik, p. 81-92.  
 Sur la non-pertinence de l'opposition synchronie-diachronie dans l'investigation historiographique.
- 87.41 SCHMITTER, Peter. Das sprachliche Zeichen. Studien zur Zeichen- und Bedeutungstheorie in der griechischen Antike sowie im 19. und 20. Jahrhundert. Münster, Institut für allgemeine Sprachwissenschaft der Westfälischen Wilhelms-Universität, 1987 (Studium Sprachwissenschaft, 7). 13, 242 p.  
 Contient SCH. [75] Das Wort als sprachliches Zeichen bei Platon und Saussure, p. 19-42; [77] Zeichentheoretische Erörterungen bei Wilhelm von Humboldt, p. 43-78; [85] Das Problem der Wortbedeutung bei Christian Karl Reisig: Notizen zu den Anfängen der Semasiologie, p. 107-143; [85] Arbitrarität und Zeichenwandel. Polysemie und Homonymie. Ueberlegungen im Anschluss an die frühe Semasiologie, p. 145-176; [83] Die Zeichen- und Bedeutungstheorie Leo Weisgerbers als Grundlage semischer Analyse. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte der Wortfeldtheorie, p. 177-201; [86] Grundbegriffe der linguistischen Semantik. Kommunikationswissenschaft und Semiotik: Eine Auseinandersetzung mit der Konzeption John Lyons', p. 203-238. - V. Index, p. 240s.
- 87.42 SGROI, Salvatore Claudio. L'articolo indeterminativo del siciliano e la sua agglutinazione nei sicilianismi del maltese. Journal of Maltese studies 17-18, 1987: Incontri siculo-maltesi. Atti del II Convegno su Malta-Sicilia: contiguità e continuità linguistica e culturale, (Malta, 4-6 aprile 1986), p. 32-53.  
 0.1. Il fenomeno dell'agglutinazione nell'ottica saussuriana, p.32s.; 0.2. Le condizioni dell'agglutinazione dell'articolo indeterminativo; 1.0.-1.10. Rassegna degli studi sull'agglutinazione in maltese; 2.0.-2.1. Il siciliano sud-orientale e il maltese a contatto; 3.1. Gli allomorfi dell'articolo indeterminativo siciliano e i sicilianismi del maltese; 3.2. La fusione degli allomorfi dell'articolo indeterminativo siciliano in maltese; 3.3. Cause



dell'agglutinazione dell'articolo indeterminativo nei sicilianismi del maltese. - Applique la définition s'ienne de l'agglutination (combinaison inconsciente de deux ou plusieurs unités indépendantes, sur le plan sémantique et phonique, en une seule unité) au cas de l'article indéfini maltais; étudie le problème de la distinction entre agglutination et analogie.

- 87.43 SWIGGERS, Pierre. Eric Buysens's 'Les langages et le discours': a functional analysis of man's use of signs in The Semiotic Web '86. An international yearbook, ed. Thomas A. SEBEOK et Jean UMIKER-SEBEOK, Berlin, Mouton-de Gruyter, 1987, p.103-119.  
A book and its program, p. 103-105; The communicative act as a semic act, p. 105-107; The systemic aspect of semes: 'sémies' and 'signes', p. 107-109; Classification of 'sémies', p. 109-111; Language and speech, p. 111-114. - Références à S'.
- 87.44 TAYLOR, Talbot J[.]. The place of Charles Bally in the Lockean tradition in [87] Papers in the history of linguistics, p. 607-614.  
 Sur les deux solutions traditionnelles du "*communicational puzzle posed by Locke*", le *linguistic naturalism* et le *Saussurean conventionalism*, p. 607-610: "*Naturalism guarantees communicational intersubjectivity by arguing that the connection between each individual speaker of hearer's thought and the language he uses to convey them is, to some extent at least, a naturally motivated connection. Saussurian conventionalism, on the other hand, holds that intersubjectivity is guaranteed by society's imposition of unmotivated, arbitrary structure on both the thought and language of all of its individual members. In the one case, then, intersubjectivity is guaranteed by our common natural origin and in the other by our common submission to arbitrary conventions*" (p. 608). Position qu'adopte BALLY, p. 611-613: admission d'un 'système expressif' de relations entre signes à côté du 'système logique' de S'.
- 87.45 VAN DEN BROECK, Raymond. Jacques Derrida en de toren van Babel: desconstructie en vertaling. *LAnt* 21, 1987, 127-148.
- 87.46 VASILIU, Emanuel. Nume și eidos: de la Cratylos la F. de Saussure. *Anlași* 33, 1987, 1-7.
- 87.47 VERÓN, Eliseo. La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad. Buenos Aires, Gedisa, 1987 (El mamífero parlante, serie mayor). 235 p.

Introducción, p. 11s. ; I. Fundaciones (1975), p.13-86 ( = 1. Lo ideológico y la cientifidad, p. 13-26; 2. Fundaciones y textos de fundación, p. 27-35; 3. Interludio a propósito de un juego visual, p. 36s.; 4. Observaciones sobre un texto de fundación [=CLG] , p. 38-41; 5. Comte y el lenguaje, p. 42-59; 6. Para una lectura en producción del 'Cours de linguistique générale', p. 60-72; 7. Los avatares del reconocimiento, p. 73-79; 8. Nota de lectura (1982), p. 80-82); - II. El tercer término (1976-1980), p. 87-155 ( = 1. De la extrañeza de la lengua a la trivialidad, p. 89-98; 2. Terceridades, p. 99-110; 3. La clausura semiótica, p. 111-120; 4. Discursos sociales, p. 121-123; 5. El sentido como producción discursiva, p. 124-133; 6. La red de distancias, p. 134-139; 7. El cuerpo reencontrado, p. 140-150); - III. El sentido inverso (1980-1984), p. 157-235 ( = 1. La significación lingüística y el problema de la convencionalidad, p. 159-169; 2. Verdaderos y falsos performativos, p. 170-188; 3. Entre la producción y el reconocimiento: el 'impasse' de la pragmática no convencionalista, p. 189-207; 4. La producción de la significación lingüística (o: el gato jamás estuvo sobre el felpudo), p. 208-221; 5. El fin de los funcionalismos, p. 222-228). - Indication fautive des numéros de pages dans l'index pour les chapitres I 1-8.

*Traduit du français par Emilio Lloveras.*

- 87.48 VINCENOT, Claude. Cénématique et phonologie: les propriétés des oppositions binaires et la loi de Saussure. BSL 82/1, 1987, 163-187.
- 87.49 WERLEN, Iwar. Das Passiv als Verfahren der Fokussierung. CFS 41, 1987, 205-216.
- 87.50 WUNDERLI, Peter. Valéry pragmaticien. ZFSL 97, 1987, 1-19.
- 87.51 ZILBERBERG, Claude. Relation et rationalité. Actualité de Brøndal. Langages 86, 1987, 59-77.
- 87.52 Zur Theorie und Methode der Geschichtsschreibung der Linguistik: Analysen und Reflexionen, hrg. v. Peter SCHMITTER. Tübingen, Narr, 1987 (Geschichte der Sprachtheorie, 1), 9, 255 p.  
Contributions de [87] ENGLER, JÄGER, KACZMAREK, KOERNER. V. aussi Index, p. 254.  
*C. r. par* Henry M. HOENIGSWALD in *Kratylos* 33, 1988, 16-19.
- 87.53 YNGUL, Victor H. El supuesto fundamental de la lingüística segun Bloomfield. RAL 3, 1987, 5-18.

1988

## EDITION DE TEXTES

Notes de grammaire comparée

- 88.021 Dix-huit notes étymologiques *in* [88] AMACKER-BOUQUET, p. 227-237.

Lettres

- 88.051 Lettre à W. D. WHITNEY du 7 avril 1879 *in* [88] JOSEPH, Saussure's meeting with Whitney, Berlin, 1879, p. 214.

## TRAVAUX CRITIQUES

- 88.1 ADAM, Yves; DOUAY, Catherine; FRASER, Thomas; JOLY, André. La diachronie chez Gustave Guillaume *in* [88] La linguistique génétique, p. 207-230.  
 1. Le corpus et son traitement, p. 206; 2. La place de la diachronie chez Guillaume: vue d'ensemble (avec références à S'), p. 206-209; 3. Intérêt et limites de la grammaire historique et de la grammaire comparative, p. 210-213; 4. Guillaume et 'les conceptions saussuriennes', p. 214s.; 5. Quelques éléments de la thèse guillaumienne, p. 215-222; Appendice: La diachronie dans les écrits de Gustave Guillaume: quelques repères (avec références à S'), p. 223-230.
- 88.2 AMACKER, René. La creatività del ricevente secondo Albert Sechehaye *in* Dalla parte del ricevente: percezione, comprensione, interpretazione: Atti del XIX congresso internazionale [SLI] Roma, 8-10 novembre 1985 a cura di Tullio DE MAURO, Stefano GENSINI e Maria Emanuela PIEMONTESE, Roma, Bulzoni, 1988 (Pubblicazioni della Società di linguistica italiana, 26), p. 61-71.
- 88.3 AMACKER, René. Notules. CFS 42,1988, 245-250.  
 I. Compléments à la 'Bibliothèque de Ferdinand de Saussure', p.245-249; II. Dédicace de Whitney à Saussure, p. 249s.

- 88.4 AMACKER, René; BOUQUET, Simon. Dix-huit notes étymologiques inédites de Ferdinand de Saussure. CFS 42, 1988, 215-244.
- 88.5 AMBROSINI, Riccardo. La compétence revisitée in Energieia und Ergon, II, p. 411-422.
- 88.6 Antoine Meillet et la linguistique de son temps. HEL 10/2, 1988, 357 p.  
 Communications du colloque Antoine Meillet, Université de Paris X, Nanterre, septembre 1987. - Articles de [88] AUROUX, DELESALLE, KOERNER, LÉTOUBLON, NERLICH, PUECH-RADZYNSKI, REICHLER-BÉGUELIN, SAINT-GÉRAND, SWIGGERS. V. aussi Jean LOICQ, Meillet et les sciences humaines de notre temps, p. 339-348 ("*S'il m'est permis, pour finir, d'emprunter à Dumézil l'image des deux facettes de la 'souveraineté' indo-européenne, on pourrait dire qu'après Saussure, figure isolée de fondateur fulgurant, issu de la noblesse huguenote, sorte de Romulus la fin à demi mystérieuse, il fallait un législateur comme Numa, à l'occasion créateur de pontificats, sorti de la moyenne bourgeoisie et d'éducation cartésienne: ce fut Antoine Meillet*" [!], p. 348 ).
- 88.7 AUROUX, Sylvain. La notion de linguistique générale in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 37-56.  
 Apport de MEILLET à son époque; Echantillon de la production en linguistique générale 1870-1933, p. 42s.; conceptions de loi et règle chez M. et S'.
- 88.8 BABINIOTIS, George. On linguistic creativity and language levels in Energieia und Ergon, II, p. 423-430.
- 88.9 BALLY, Charles. Je me suis parfois demandé pourquoi je fais de la linguistique... in [88] HELLMANN (Hrg.). Charles Bally: Unveröffentlichte Schriften, p. 68-71.  
 Rôle déterminant de la rencontre avec S'.  
*Paru dans* Journal de Genève, 10 avril 1957, p. 1 (Discours enregistré sur disque le 14 décembre 1935 pour le Phonogrammarchiv de Zurich) et CFS 36, 1982, 7s..
- 88.10 BALLY, Charles. Maître et disciples in [88] HELLMANN (Hrg.). Charles Bally: Unveröffentlichte Schriften, p. 68-71.  
 Allocution prononcée lors de la remise des Mélanges de linguistique offerts à Ferdinand de Saussure, Paris, Champion, 1908.

Rappel de la mention faite par BRÉAL en 1894 d'une *école genevoise de linguistique* inspirée par S'.  
*Paru dans* Journal de Genève, 18 juillet 1908, p. 32s.

- 88.11 BALLY, Charles. Ferdinand de Saussure in [88] HELLMANN (Hrg.). Charles Bally: Unveröffentlichte Schriften, p. 72-75.  
 Nécrologie.  
*Paru dans* La Semaine littéraire, 1<sup>er</sup> mars 1913, p. 104s.
- 88.12 BALLY, Charles. Unveröffentlichte Schriften: Comptes rendus et essais inédits, hrg. v. Wilhelm HELLMANN, Bonn, Romanistischer Verlag, 1988 (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 9), 7, 110 p.  
 [87] B. Maître et disciples, p. 68-71; Ferdinand de Saussure, p. 72-75; Je me suis parfois demandé pourquoi je fais de la linguistique..., p. 109s. - [Parler de 'unveröffentlicht' est trompeur dans ce sens, que les textes n'ont, pour la plupart, pas paru sous forme de livre ou de publication scientifique, mais ont bien été 'publiés' dans des journaux et des revues (v. indications respectives sous chaque titre).
- 88.13 BOLLAG, Brenda. Words on the screen: the problem of the linguistic sign in the cinema. *Semiotica* 72/1-2, 1988, 71-90.  
 Se fonde sur PRIETO. Cite S' dans la bibliographie.
- 88.14 BRANDT, Per Aage. Le signe et ses sémiotiques: une réflexion fondamentale sur les moutons de Saussure. *Semiotica* 71/3-4, 1988, 321-338.  
Deux signes (signe 'fait comme un mot'; signe 'quelque chose qui peut faire signe '); Deux sémiotiques; L'au-delà Peirce; La compétence sémiotique; L'en-deça: Saussure (avec discussion de l'exemple des 'moutons'), p. 326-332; Conséquence: Freud; Perspectives.
- 88.15 BURIDANT, Claude. Rapport oral sur les exposés de R. Engler et P. Wunderli in [88] La linguistique génétique, p. 101-114.  
 Cf [84] BURIDANT, Saussure et la diachronie.
- 88.16 CHISS, Jean-Louis; PUECH, Christian. Le Cours de linguistique générale et la 'représentation' de la langue par l'écriture in Pour une théorie de la langue écrite. Actes de la table ronde internationale C.N.R.S - H.E.S.O., Paris, 23-24 octobre 1986 édités par Nina CATACH, Paris, Ed. du C.N.R.S., 1988, p. 47-54.

Résumé, p. 47s.; Le terme de 'représentation' et la question de l'écriture, p. 48s.; Saussure dans la 'théorie générale de la représentation'?, p. 49s.; L'écriture et le projet sémiologique, p. 50s.; L'élargissement du concept d'écriture, p. 51s.; Une alternative à la représentation: l'opération, p. 52s.; Écriture et linguistique, p. 53s.

Discussion, p. 55.

- 88.17 COSERIU, Eugenio. Sprachkompetenz. Grundzüge der Theorie des Sprechens. Bearbeitet und hrg. v. Heinrich Weber. Tübingen, Francke, 1988. 13, 299 p.  
 En particulier 1. Geschichte und Kritik des Begriffs 'Sprachkompetenz': 1.4. Die Auffassung De Saussures, p. 28-33; 1.5. Vorschläge für eine Linguistik der parole: 1.5.1. Die Schüler de Saussures: A. Sechehaye und Ch. Bally, p. 33-35; 3. Die Natur der sprachlichen Kompetenz: 3.1.1. Die Auffassung Saussures, p. 188s.; 3.1.2. Das sprachliche Wissen als sicheres Wissen, p. 189-191; 3.1.3. Das kollektive Bewusstsein bei Saussure, p. 191-195; 4. Der Gehalt der sprachlichen Kompetenz: 4.2. Die neuere Fragestellung: Zeichen oder Verfahren: 4.2.1. Die Grundpositionen bei Saussure und Chomsky, p. 239-241; 4.2.2. Virtuelle sprachliche Formen bei Saussure, p. 241s. - V. aussi Index, p. 286.
- 88.18 DELESALLE, Simone. Antoine Meillet et la sémantique in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 25-35.  
 Situe la sémantique de M. par rapport à S', BRÉAL, BALLY, DARMESTETER et LA GRASSERIE.
- 8819 Energie und Ergon. Sprachliche Variation - Sprachgeschichte - Sprachtypologie. Studia in honorem Eugenio Coseriu hrg. v. Jörn Albrecht, Jens Lüdtke und Harald Thun. Tübingen, Narr, 1988 (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 300). 3 vol.  
 Contributions de [88] AMBROSINI, BABINIOTIS, PROSDOCIMI, WUNDERLI.
- 88.20 ENGLER, Rudolf. 'Attività', 'atto', 'azione': considerazioni su una voce 'marginale' dell'indice saussuriano. CFS 42, 1988, 167-174.  
 Version corrigée et complétée de [86] ENGLER, Attività.
- 88.21 ENGLER, Rudolf. Avant-propos in [88] KOERNER, Saussurean studies, p. IX-XI.

- 88.22 ENGLER, Rudolf. L'apport de Genève in [88] Linguistique génétique, p. 115-141.  
 Le concept de la diachronie dans S' (avec l'indexation du terme dans le CLG/E); comparaisons avec les vues d'Ascoli et Schuchardt d'une part, de Sechehaye et Bally d'autre part.  
*A paru également (avec additions et corrections dans la partie 'index') sous le titre Diachronie: l'apport de Genève in CFS 42, 1988, 127-166.*
- 88.23 FEUILLET, Jack. Introduction à l'analyse morphosyntaxique. Paris, Presses univ. de France, 1988 (Linguistique nouvelle). 223 p.  
 1. Principes généraux (sémiologie, langue-parole, synchronie-diachronie, axes syntagmatique-paradigmatique, unités).
- 88.24 GRAFFI, Giorgio. Luoghi comuni su Hermann Paul (e la scuola neogrammatica). *LeSt* 23/2, 1988, 211-234.  
 1. Il posto dei neogrammatici in alcune storie della linguistica; 2. La 'teoria' dei neogrammatici; 3. La posizione di Paul all'interno della scuola neogrammatica: il concetto di 'analogia'; 4. La fortuna di Paul e dei neogrammatici. - S'oppose à l'idée que Paul était le seul à avoir des vues théoriques au sein de l'école des néogrammatariens; reconstitue le cadre. Signale la problématique des 'lois phonétiques' et l'intérêt de la conception de l'analogie chez Paul. Touche au problème d'une influence éventuelle sur Saussure (postulée par Koerner), p. 213s., 218s., 224, cf. 219: "A [...] proposito] d'un' opposizione langue-parole ritrovata in Paul] bisogna tenere presente il fatto che i due concetti [Sprechtätigkeit e Sprachus] non hanno, nella visione di Paul, pari dignità teorica: lo 'Sprachus' è la media dei comportamenti linguistici individuali (Paul, 1909, p. 29), ed è quindi un'"astrazione" (termine questo che in Paul, come si è già visto, ha sempre una connotazione negativa); solo l'attività linguistica individuale è l'autentico oggetto della scienza del linguaggio (Paul, 1909, p. 24). In Saussure, non c'è bisogno di dirlo, i due concetti di langue e parole sono esattamente sullo stesso piano. Certamente Saussure aveva presente l'opposizione tracciata da Paul tra uso linguistico e attività linguistica individuale, ma sembra alquanto arbitrario sostenere che questa possa essere stata la fonte della celeberrima dicotomia, o che in ogni caso tale dicotomia si trovi già nei Prinzipien der Sprachgeschichte sostanzialmente con lo stesso valore che ha nel Cours de linguistique générale". Pense que les idées communes effectivement constatables (comme celle du 'caractère aveugle du changement phonétique') sont plutôt du niveau *del patrimonio comune di molti linguisti di fine '800* et conclut que, si l'analogie est bien conçu par P. comme un phénomène du niveau synchronique,

elle n'y fonde pourtant pas 'l'ordre nouveau' que percevait Saussure.

- 88.25 HARRIS, Roy. *Language, Saussure and Wittgenstein. How to play games with words.* London-New York, Routledge, 1988 (Routledge history of linguistic thought series). 16, 136 p.  
Preface, Note on translation, List of abbreviations; 1. Texts and contexts, p. 1-6; 2. Names and nomenclatures, p. 7-17; 3. Linguistic units, p. 19-26; 3. Language and thought, p. 27-45; 4. Systems and users, p. 37-45; 6. Arbitrariness, p. 47-60; 7. Grammar, p. 61-85; 8. Variation and change, p. 87-96; 9. Communication, p. 97-120; 10. Language and science, p. 121-127; Appendix: Biographical synopses, p. 129-132; References, Index.  
*Réimpr.* 1989.
- 88.26 HELLMANN, Wilhelm. *Charles Bally: Frühwerk, Rezeption, Bibliographie.* Bonn, Romanistischer Verlag, 1988 (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 8). 12, 266 p.  
 Indique dans la bibliographie, p.171-176 "die wichtigsten Auflagen und fremdsprachlichen Ausgaben" du CLG, et p. 210 les circonstances de l'article Maître et disciples de B. (*réimprimé in* [87] HELLMANN, Ch. B., Unveröffentlichte Schriften). - Renvois à S' sans intérêt particulier  
 Thèse Aachen 1987.
- 88.27 HENDRICKS, William O[.]. *Discourse analysis as a semiotic endeavor.* *Semiotica* 72/1-2, 1988, 97-124.  
 S', HJELMSLEV, PEIRCE, BENVENISTE.  
*C. r. de* Floyd MERRELL, A semiotic theory of texts, Berlin, de Gruyter, 1985.
- 88.28 HILTY, Gerold. *Lexikologie und Semantik in ZüriLEX'86 Proceedings, Papers read at the EURALEX international congress, University of Zürich, 9-14 september 1986*, ed. Mary SNELL-HORNBY, Tübingen, Francke, 1988, p. 3-15.  
 Sous les aspects de langue-parole, signifiant-signifié et au point de vue de l'axiome des différences.
- 88.29 JOSEPH, John E[arl]. *Saussure's meeting with Whitney*, Berlin, 1879. *CFS* 42, 1988, 205-214.  
 Avec lettre de S' à W. datant du 7 avril 1879.
- 88.30 ITKONEN, Esa. *A critique of the 'post-structuralist' conception of language.* *Semiotica* 71/3-4, 1988, 305-320.



Language = thought; Lévi-Strauss, Lacan, and Foucault on language; Derrida on language; Conclusion. - Range S' parmi ceux qui 'identifient pensée et langue' [!], p. 305s.; comparaison de la feuille de papier chez S' et chez LACAN, p. 308; critique péremptoire des vues s'iennes et 'post-structuralistes', entre autre au profit de vues téléologiques, p. 314: "*It cannot be emphasized too much, however, that in many respects Saussure is outdated. Thus both when Derrida criticizes Saussure and when he seeks support in Saussure, what he says is beside the point, though in differing ways*", etc.

- 88.31 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Author's introduction in [88] K., Saussurean studies, p. XIII-XXII.  
Historique des travaux de K.: modalités de sa 'découverte' de S'; prises de position sur les controverses auxquelles K. a été mêlé.
- 88.32 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Meillet, Saussure et la linguistique générale in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 57-73.  
O. Introduction, p. 58s.; 1.0. Meillet comme théoricien de la linguistique, p. 59-62; 2.0. Le rapport entre Meillet et Saussure par rapport à la linguistique générale et théorique, p. 62-69; 3.0. Conclusion, p. 69s.  
Nouv. impr. Meillet, Saussure et la linguistique générale: une question d'influence in [89] K., Practicing linguistic historiography, p. 401-415.
- 88.33 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Saussurean studies / Etudes saussuriennes. Genève, Slatkine, 1988. 22, 207 p.  
Acknowledgments, p. VI; Avant-propos de Rudolf ENGLER, p. IX-XI; Author's introduction, p. XIII-XXII. - Réimpressions de [80] L'importance de William Dwight Whitney pour les jeunes linguistes de Leipzig et pour Ferdinand de Saussure, p. 1-16; [72] Hermann Paul and synchronic linguistics, p. 17-50; [74] Georg von der Gabelentz and Ferdinand de Saussure: the problem of 'influence', p. 51-66; [84] French influences on Saussure, p. 67-88; [80] Sur l'origine du terme de 'synchronique' en linguistique, p. 89-98; [85] Quelques observations sur les sources de la sémiologie saussurienne, p. 99-113; [84] Karl Bühler's theory of language and the Cours de linguistique générale, p. 115-136; [87] The place of Saussure's Mémoire in the development of historical linguistics, p. 137-153; [86] Aux sources de la socio-linguistique moderne, p. 155-174; [78] K. KOERNER, Matsuji TAJIMA, Saussure in Japan: A survey of research, 1928-1978, p. 175-1978. - Index autorum, p. 203-207.

- 88.34 La linguistique génétique: Histoire et théories. Éd. André Joly. Lille, Presses universitaires de Lille III, 1988. 501 p.  
Avant-propos, p. 7s; La diachronie avant Saussure, p. (9)/11-97; Saussure et la diachronie, p. (99) 101-199 avec [88] Buridant, Engler, et Wunderli; Psychomécanique, diachronie et typologie, p. (201) 203-257 avec [88] STEFANINI et ADAM-DOUAY-FRASER-JOLY; Diachronie et typologie des langues, p. (259)/261-297; Perspectives, p. (299)/301-384 avec [88] LE GOFFIC; Application, p. (385)/387-482; V. aussi Index, p.488.  
 Table ronde organisée par l'Equipe de recherche en Psychomécanique du Langage les 21-23 octobre 1982 sous l'intitulé général La diachronie hier et demain: théories, méthodes et applications.
- 88.35 LARSEN, Svend Erich. Gods, ghosts, and objects: Brøndal and Peirce. *Semiotica* 70/1-2, 1988, 49-58.  
The hidden object (existence et non-existence de l'objet extralinguistique chez HJELMSLEV et S'), p. 49-52; The phenomenological objects (BRØNDAL, HUSSERL, PEIRCE), p. 54-56; Different objectives, p. 57.
- 88.36 LE GOFFIC, Pierre. Tensions antagonistes sur les systèmes: Les rapports entre diachronie et synchronie in [88] La linguistique génétique, p. 333-342.  
 S', p. 337-339 Problèmes de formulation et de représentation de tendances contradictoires: interprétation de CLG, p. 167: *décrépit - décrépité*.
- 88.37 LEROY, Maurice. Les Indo-Européens et leurs errances. Académie royale de Belgique: Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques, s. 5, t. 74, 1988/5, 176-194.  
 S', p. 180s.
- 88.38 LÉTOUBLON, Françoise. Le soleil et la lune, l'eau et le feu selon Meillet, de la grammaire comparée à l'anthropologie in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 25-35.
- 88.39 MAYRHOFER, Manfred. Zum Weiterwirken von Saussures 'Mémoire'. *Kratylos* 33, 1988, 1-15.  
 Cf. [86] GMÜR.
- 88.40 NERLICH, Brigitte. Meillet: 'langue' et 'parole' in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 99-108.  
 Oppose S' à M.

- 88.41 Présence de Saussure: Colloque international du Cercle Ferdinand de Saussure (Genève, 21-23 mars 1988). Version préliminaire des communications. Genève, Cercle Ferdinand de Saussure, 1988.  
Réunit en polycopie: Cr. VALLINI, Continuità del metodo di Saussure, 6 p.; M.J. REICHLER-BÉGUELIN, Des formes observées aux formes sous-jacentes, 23 p.; R. GMÜR, Saussures 'Mémoire'-Prinzipien in seinen späteren indogermanischen Arbeiten, 11 p.; L.J. PRIETO, Classe et concept: Sur la pertinence et sur les rapports saussuriens 'de comparaison' et 'd'échange', 30 p.; T. DE MAURO, Proprietà semiologiche e proprietà 'langagières' del segno linguistico, 2 p.; J.M. MOESCHLER, Pragmatique linguistique de la parole, 22 p.; H.J. SEILER, L'iconicité en perspective fonctionnelle, 30 p.; R.S. KIRSNER, Grappling with the ill-defined: Problems of theory and data in synchronic grammar description, 24 p.; S. SIMONE, Vers une nouvelle grammaire des fautes; I. WERLEN, Der Ausdruck grammatischer Relationen in einigen alemannischen Dialekten, 23 p.; D. SHEPHEARD, Saussure et la loi poétique, 22 p.; M. ARRIVÉ, Le signifiant, de Saussure à Lacan: continuité ou détournement?, 1 p.  
Publication prévue pour 1990.
- 88.42 PRIETO, Luis J[.]. Caractéristique et dimension. Essai de définition de la syntaxe. CFS 42, 1988, 25-63.
- 88.43 PROSDOCIMI, Aldo L[.]. Sul fenomeno Saussure. Fra storiografia e biografia in Energeia und Ergon, II, p. 225-246.  
1. Cours, 'edizione critica', corpus saussuriano, p. 225-230; 2. Il problema dell'inedito 'tecnico', p. 230s.; 2.1. La 'fonetica greca e latina' e la dottrina del Cours, p. 231-233; 2.2. Il caso 'Anagrammi': una dottrina indipendente dal Cours, p. 233-235; 2.3. Il caso 'Leggende Germaniche': una dottrina indirettamente collegata al Cours, p. 235-237; 3. Fonti e precursori: forma mentis e modus operandi. Un caso tipo: la genesi della dottrina del segno, p. 238s.; 3.1. La genesi della teoria del segno, p. 240-242; 3.2. Fonti specifiche e fonti 'nell'aria': la 'vulgata personale di Saussure', p. 242-244.
- 88.44 PUECH, Christian; RADZYNSKI, Anne. Fait social et fait linguistique: A. Meillet et F. de Saussure in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 75-84.

- 88.45 REICHLER-BÉGUELIN, Marie José. La méthode comparative de Meillet: statut et légitimité des reconstructions in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 11-24.  
 1. Appréciation du triangle de la reconstruction, p. 14-17; 2. La notion de 'preuve' dans la méthode de Meillet, p. 17-19; 3. Image de l'indo-européen et modèles des langues vivantes, p. 20-21; Conclusion, p. 21-23. - 'Pense que MEILLET "est moins proche qu'on aurait pu le penser de son maître F. de Saussure. Bien sûr, les deux savants partagent l'exigence, maintes fois proclamée, de décrire chaque fait de langue dans le système auquel il appartient, ainsi que le souci de généralisation, le refus de l'atomisation des faits. Même la recherche des phénomènes évolutifs généraux, qu'on imaginerait plus spécifique à Meillet, n'est pas absente des préoccupations de Saussure, comme nous l'apprennent les témoignages disponibles de son enseignement de grammaire comparée à Genève [...]. Pourtant, la fonction épistémologique accordée aux formes reconstruites n'est pas la même, et les deux hommes [...] situent différemment la place de la subjectivité du chercheur dans l'application de la méthode comparative" , p. 21.
- 88.46 SAINT-GÉRAND, Jacques-Philippe. Histoire et structure in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 109-125.  
 Discute, p. 110, l'attitude de M. face au Mémoire et le CLG.
- 88.47 SIMONE, Raffaele. Lezioni di introduzione alla linguistica. Roma, Università di Roma 'La Sapienza', 1988 (LIS 'Linguaggio alla Sapienza', serie Didattica, 2). 104 p.  
 Tient compte des points de vue siens.
- 88.48 STEFANINI, Jean. Guillaume et la diachronie: La typologie des langues chez Guillaume. Rapport de synthèse in [88] La linguistique génétique, p. 203-206.  
 Synthèse de [88] ADAM-DOUAY-FRASER-JOLY, et JOLY, Evolution du langage et typologie des langues: Perspectives guillaumiennes, ibid. p. 231-257. - S', MEILLET, G., p. 205.
- 88.49 STROZIER, R[.]. Saussure, Derrida and the metaphysics of subjectivity. Berlin, De Gruyter, 1988. 224 p.
- 88.50 SWIGGERS, Pierre. Le problème du changement linguistique dans l'oeuvre d'Antoine Meillet in [88] Antoine Meillet et la linguistique de son temps, p. 155-166.  
 Sur M. et son compte rendu du CLG, p. 158.

- 88.51 TALLIS, Raymond. Not Saussure. A critique of post-saussurean literary theory. Houndmills, Basingstoke, and London, Macmillan, 1988. 9, 273 p.  
1. Literature, language and reality: an introduction, p. 13-26; 2. Literature as a textual intercourse, p. 27-48; 3. The illusion of reference, p. 49-99; 4. Reference restored, p. 100-127; 5. The mirror stage: a critical reflection, p. 131-163; 6. Walking and différance: towards a reinstatement of logocentrism; p. 164-234; 7. Statements, facts and the correspondance theory of truth, p. 235-250.
- 88.52 TORRICELLI, Patrizia. Segni e significati nella teoria semantica strutturale. Preliminari per una ricerca. SSL 18, 1988, 347-374.
- 88.53 VALLINI, Cristina. Realtà e finzioni nell'opera di Saussure. SSL 18, 1988, 375-402.  
1. La concretezza per il grammairien, p. 377-385; 2. La concretezza per la lingua, p. 385-392; 3. Una via di uscita?, p. 393-402.
- 88.54 VAN POECKE, Luc. Denotation / connotation and verbal / non-verbal communication. Semiotica 71/1-2, 1988, 125-151.  
 Cite S' p. 128 ('dans la langue il n'y a que des différences') comme garant de sa conception du langage naturel.
- 88.55 WUNDERLI, Peter. 'Acte', 'activité' und 'action' bei Saussure. CFS 42, 1988, 175-201.  
*Article destiné à des mélanges RAGGIUNTI 1984 et reparu en 1989 sous le titre de* ([89] WUNDERLI) Saussure und "l'acte de langage".
- 88.56 WUNDERLI, Peter. Saussure et l'architecture de la langue in Energieia und Ergon, II, p. 282-299.
- 88.57 WUNDERLI, Peter. Saussure et la diachronie in [88] Linguistique génétique, p. 143-206.

1989

## EDITION DE TEXTES

Linguistique générale

- 89.011 [CLG/E] Cours de linguistique générale, édition critique par Rudolf ENGLER, tome 1, Wiesbaden, Harrassowitz, 1968. 12, 515 p.  
*Nouv. impr. 1989.*

## TRAVAUX CRITIQUES

- 89.1 ARRIVÉ, Michel. Pichon et Lacan: quelques lieux de rencontre. HEL 11/2, 1989 (Extension et limites des théories du langage, 1880-1980), p. 121-140.
- 89.2 BERARDI, Gabriele. Studien zur Saussure-Rezeption in Italien. Frankfurt am Main - Bern - New York - Paris, Lang, 1989 (Studia Romanica et linguistica, 23). 15, 376 p.  
Einleitung, p. 1-12; Erster Teil: Die vorkritische Rezeptionsphase (1. Benvenuto Terracini, p. 14-20; 2. Antonino Pagliaro, p. 21-39; 3. Giovanni Nencioni, p. 40-64; 4. Tristano Bolelli, p. 65-75; 5. Mario Lucidi, p. 76-92; 6. Giacomo Devoto, p. 93-109; 7. Vittore Pisani, p. 110-112; 8. Giulio C. Lepschy, p. 113-137); Zweiter Teil: Die kritische Rezeptionsphase (9. Giorgio Derossi, p. 140-166; 10. Tullio De Mauro, p. 167-193; 11. Cristina Vallini, p. 194-226; 12. D'Arco Silvio Avalle, p. 227-251; 13. Renzo Raggiunti, p. 252-280; 14. Aldo Luigi Prodocimi, p. 281-298; 15. Piero Bottari, p. 199-315); Dritter Teil: Ausblick (16. Pfeile und 'signification' - 'signification' der Pfeile, p. 318-339; 17. Schlussbetrachtung, p. 340-348); Vierter Teil: Anhang (18. Bibliographie, p. 350-361; 19. Index, p. 372-374).  
Thèse de Düsseldorf, 1988.
- 89.3 BICHAKJIAN, Bernard H[.]. Language innateness and speech pathology in Studies in language origins, vol. 1, ed. by J. WIND, E. G. PULLEYBLANK, E. DE GROLIER and B. H. B., Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1989, p. 209-232.  
Influence de BROCA sur S', p. 210; confirmation de ses vues, p. 228 ("The above interpretation of the clinical data agrees with and confirms de Saussure's <<faculté [naturelle] de constituer une langue, c'est-à-dire un système de signes>> (1966:26), and it seems that the positions that Chomsky has been led to take on this issue

*have come to concord more and more with the view expressed in the Cours" ).*

- 89.4 BOUQUET, Simon. Le 'Cours de linguistique générale' de Saussure et la philosophie. HEL 11/2, 1989 (Extension et limites des théories du langage, 1880-1980), p. 103-119.  
 1. Introduction, p.104s.; 2. Le point de vue philosophique du 'Cours de linguistique générale', p. 105-110; 3. Le point de vue psychologique du 'Cours de linguistique générale', p. 110-115; 4. Conclusion, p. 115s.
- 89.5 CALERO VAQUERA, María Luisa. La concepción del lenguaje en la tradición gramatical española (1847-1920) in Speculum historiographiae linguisticae: Kurzbeiträge der IV. Internationalen Konferenz zur Geschichte der Sprachwissenschaften (ICHoLS IV, Trier, 24.-27. August 1987), hrg. v. Klaus D. DUTZ, Münster, Nodus Publikationen, 1989, p.189-204.  
 Reconnaît des éléments 's'iens' dans la conception traditionnelle de la grammaire espagnole.
- 89.6 CAUSSAT, Pierre. Une autorité verrouillante: Wilhelm Wundt (1832-1920). HEL 11/2, 1989 (Extension et limites des théories du langage, 1880-1980), p. 67-90.  
 1. Introduction, p. 68-70; 2. Le système Wundt; p. 70-78; 3. Un révélateur privilégié: le langage, p. 78-81; 4. Les critiques de Wundt, p. 81-86; 5. Conclusion, p. 86.; Annexe: La théorie du développement (Die Sprache, t. II, p. 603sq.), p. 87-89. - Ne mentionne pas directement S', mais SECHEHAYE, p. 81-83.
- 89.7 CEDERNA, Camilla Maria. Derrida e la critica deonstruttiva americana. LeSt 24, 1989, 159-170.  
 Sur la lecture (taxée d'erronée) de S' par Derrida et son influence sur la critique américaine.
- 89.8 CHISS, Jean-Louis; PUECH, Christian. Enonciation, interaction, conversation: les théories du langage entre le psychique et le social. HEL 11/2, 1989 (Extension et limites des théories du langage, 1880-1980), p. 7-36.  
 1. Enonciation et langage intérieur, p. 9-12; 2. Au tournant du siècle: du langage en action au lien social, p. 12-15 (S', p. 13); 3. Espace de l'interlocution et critique de l'interaction, p. 15-18; 4. L'interne et l'externe: espace mental et espace social, p. 18-20; 5. La socialité conversationnelle, p. 20-23; 6. Le langage et les pro-

- blématiques de l'interaction, p. 23-27; 7. Et toujours l'objet de la linguistique, p. 27-30 (S', p. 30).  
V. aussi, p. 5s., l' Avant-propos d' J.-L. CHISS et C. NORMAND
- 89.9 COWAN, William; FOSTER, Michael K[.]. E. F. Konrad Koerner Bibliography. Bloomington, Eurolingua, 1989. 89 p.  
E. F. Konrad Koerner: List of writings, 1968-1988, p. 3-58; [89] K. Mein Leben begann mit dem alten Fritzen, p. 59-64; Personal comments by associates and friends, p. 65-83 (ENGLER, Vingt ans après, p. 70s.). - Contient bibliographie des travaux siens de K.
- 89.10 DÍAZ ARENAS, Angel. 'Desfabulación'. Literatur- und sprachwissenschaftliche Prämissen der textuellen Kommunikation: Hispanistik und Semiotik. Bonn, Romanistischer Verlag, 1989 (Hispanistik in Schule und Hochschule, 17). 208 p.  
Se base partiellement sur S' dont il donne un bref aperçu, cf. 1.4. Das linguistische Zeichen, p. 21-27.
- 89.11 Filosofia e linguaggio a cura di Vittorio SAINATI nel settantesimo compleanno di Renzo RAGGIUNTI. Pisa, ETS, 1989. 11, 395 p.  
Vittorio SAINATI, L'itinerarium mentis di Renzo Raggiunti, p. 1-10 (S', p. 6-8); - Scritti di Renzo Raggiunti, p. 11-13; Quattro saggi di Renzo Raggiunti: [81] The language problem in Husserl's Phenomenology, p. 17-88; [82] Due diverse interpretazioni della 'parole', p. 89-119; [86] La comunicazione. Semantica e pragmatica degli atti linguistici, p. 121-172; [88] Linguistica teorica e filosofia del linguaggio, p. 173-83; - Contributi teorici, p. 187-395: v. contributions de [89] PRIETO et WUNDERLI.
- 89.12 FLEISCHER, Michael. Die sowjetische Semiotik: Theoretische Grundlagen der Moskauer und Tartuer Schule. Tübingen, Stauffenburg Verlag, 1989 (Probleme der Semiotik, 9). 211 p.  
1. Theoretische Grundlagen der Semiotik: Basistheorien: Saussure, Hjelmslev, Peirce, Morris, p. 15-52.
- 89.13 Historisches Wörterbuch der Philosophie hrg. v. Joachim RITTER u. Karlfred GRÜNDER, Bd. 7: P-Q. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1989. 4 p., 1842 col., 11 p.  
Mentions in E. ELLING, Performanz, col. 248-253; N. BOLZ, Philosophie: L. Strukturalismus, Diskursanalyse, Dekonstruktivismus, col. 792-795; E. HOLENSTEIN, Phonologie, Phonem, col. 927-931.



- 89.14 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Leonard Bloomfield and the 'Cours de linguistique générale' in [89] Practicing linguistic historiography, p. 435-441.  
0. Introductory observations, p. 435s.; 1.0 Bloomfield and the 'Cours', p. 436-440; 2.0 Concluding remarks, p. 440s.
- 88.15 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Mein Leben begann mit dem alten Fritzen: an attempt at an autobiographical sketch in [89], COWAN-FOSTER, Konrad Koerner Bibliography, p. 59-64.  
 Commente sa 'découverte' de S' et l'évolution de ses travaux respectifs.
- 89.16 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. On 'unrewriting the history of linguistics' in [89] Practicing linguistic historiography, p. 2-12.  
0. The problem stand, p. 3s.; 1. The central parts of the argument (Benfey's *Geschichte der Sprachwissenschaft* (1869); Delbrück's *Einleitung in das Sprachstudium* (1880); Pedersen's *Sprogvidenskaben i det nittende Aarhundrede* (1924)), p. 4-10; 2. Concluding remarks, p. 10s. - Omission du CLG dans PEDERSEN qui ne mentionne que l'oeuvre du comparatiste.  
*Version remaniée de la contribution à ICHoLS IV, 1987.*
- 89.17 KOERNER, [Ernst Frideryk] Konrad. Practicing linguistic historiography. Selected essays. Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1989 (ASTHLS, 50). 12, 455 p.  
I: Methods and models in linguistic historiography: 1. [89] On 'unrewriting the history of linguistics', p. 2-12; 2. [87] Das Problem der Metasprache in der Sprachwissenschaftsgeschichtsschreibung, p. 13-30; 3. [87] On the problem of 'influence in linguistic historiography', p. 31-46; 4. Models in linguistic historiography (1984), p. 47-60; 5. [85] On practicing linguistic historiography, p. 61-68; 6. Continuities and discontinuities in the history of linguistics, p. 69-78 (S', p. 74, 76); 7. The neogrammarian doctrine: breakthrough or extension of the Schleicherian paradigm. A problem in linguistic historiography, p. 79-100 (S', p. 95s.); 8. The Chomskyan 'revolution' and its historiography: observations of a bystander, p. 101-146 (S', p. 117); II: Tradition and transmission of linguistic notions: 9. Observations on the sources, transmission, and meaning of 'indo-european' and related terms in the development of linguistics, p. 149-178; 10. Sulla origine e storia dell'asterisco nella linguistica storica: Un cenno storiografico, p. 179-184; 11. August Schleicher and the tree idea in comparative linguistics, p. 185-190; 12. Positivism in 19th and

20th century linguistics, p. 191-210; 13. Schleichers Einfluss auf Haeckel: Schlaglichter auf die wechselseitige Abhängigkeit zwischen linguistischen und biologischen Theorien im 19. Jahrhundert, p. 211-232; 14. On the historical roots of the philology vs linguistics controversy, p. 233-244 (S', p. 240); 15. Pilot and pirate disciplines in the development of linguistic science, p. 245-256 (S', p. 253s.); 16. [80] Sur l'origine du concept et du terme de 'synchronique' en linguistique, p. 257-266; III: Schools and scholars in the history of linguistics; 17. Friedrich Schlegel and the emergence of historical comparative grammar, p. 269-290 (S', p. 269); 18. Franz Bopp (1791-1867): biographische Skizze, p. 291-302; 19. Jacob Grimm's place in the foundation of linguistics as a science, p. 303-324; 20. August Schleicher and linguistic science in the second half of the 19th century, p. 325-376 (S', p. 326, 329 338s., 345 350, 362); 21. Mikolaj Kruszewski's contribution to general linguistic theory, p. 377-401 (S', p. 390, 393, 395); 22. [87] Antoine Meillet. Saussure et la linguistique générale: Une question d'influence, p. 401-416; 23. Holger Pedersen (1867-1953): a sketch of his life and work, p. 417-434 (S', p. 422, 424); 24. [89] Leonard Bloomfield and the Cours de linguistique générale, p. 435-443.

- 89.18 KUBCZAK, Hartmut. Zum Verhältnis von 'Langue' und 'Idiolekt'. ZRPh 105/1-2, 1989, 1-27.

1. Einleitung, p. 1s.; 2. Der Begriff 'Langue' nach F. de Saussure (Die Forderung nach einer synchronischen Sprachwissenschaft; Die 'Langue' als Untersuchungsobjekt der synchronischen Sprachwissenschaft - ein 'fait social'; Der Terminus 'Langue' impliziert den Terminus 'fait social'; Wie kann der 'fait social' ein 'fait psychique' sein; Die 'Langue' als homogenes System), p. 2-11; 3. Der Begriff Idiolekt, p. 11-19; 4. Die Unvereinbarkeit der Begriffe 'Langue' (nach de Saussure) und 'Idiolekt', p. 19s.; 5. Warum die Sprachwissenschaft ihren Objektbereich auf die Idiolektebene ausdehnen sollte, p. 21-24; 6. Die Langue als Diasystem mit Idiolektbasis - Vorschlag zur begrifflichen Neufassung der 'Langue', p. 24-27.

- 89.19 KÜRSCHNER, Wilfried. Grammatisches Kompendium. Systematisches Verzeichnis grammatischer Grundbegriffe. Tübingen, Francke, 1989. 166 p.

Tient compte des termes s'iens.

- 89.20 LEPSCHY, Giulio C[iro]. Sulla linguistica moderna. Bologna, Il Mulino, 1989. 474 p.

Premessa, p. 7s.; Parte prima: Tendenze: 1. [84] Strutturalismo, p. 13-44; 2. [86] La linguistica europea nel ventesimo secolo, p. 45-

61; 3. [81] La scuola linguistica di Praga, p. 63-79; 4. Grammatica generativa (1979), p. 101-109; 6. [81] Mutamenti di prospettiva nella linguistica, p. 111-128; Parte seconda: questioni teoriche: 7. Traduzione (1981), p. 131-149; 8. [79] Lingua/parola, p. 151-167; 9. Lessico (1979), p. 169-200; 10. [76] Semantica e interpretazione, p. 201-214; 11. Identico o diverso (1974), p. 215-227; 12. L'uso dell'articolo: confronti interlinguistici (1980), p. 229-235; 13. Teoria del discorso e soggettività (1985), p. 237-252; 14. Linguistica, scienza e razionalità (1979), p. 253-269; Parte terza: indagini storiche: 15. [82] Storiografia linguistica (1982), p. 273-282; 16. [81] Osservazioni sul termine 'struttura', p. 283-323; 17. [74] Saussure e gli spiriti, p. 325-348; 18. Freud, Abel e gli opposti (1981), p. 349-378; 19. [85] Linguistica e marxismo, p. 379-10; Appendice: [84] Bibliografia critica della linguistica (S', p. 413, 416, 431s.), p. 413-450; Indice dei nomi, p. 453-465.

- 89.21 NORMAND, Claudine. Constitution de la sémiologie chez Benveniste. HEL 11/2, 1989 (Extension et limites des théories du langage, 1880-1980), p. 141-169.

La linguistique générale, p. 143s.; Principe de la démarche, p. 144-146; Exigence du dépassement, p. 146s.; La signification, question centrale, p. 148s.; La communication; p. 149s.; Sémiotique/Sémantique, p. 150-152; Analyses empiriques, p. 152-156; "Cette obscure clarté" de l'énonciation, p. 156-159; La fuite sémiologique, p. 159-161; "Une ligne de fiction", p. 161-164.

- 89.22 PRIETO, Luis J[orge]. Classe e concetto. Sulla pertinenza e sui rapporti saussuriani 'di confronto' e 'di scambio in [89] P., Saggi di semantica, I: Sulla conoscenza, p. 55-83 et in [89] Filosofia e linguaggio, p. 323-347.

- 89.23 PRIETO, Luis J[orge]. Saggi di semantica, I: Sulla conoscenza. Parma, Pratiche, 1989. 179 p.

Premessa, p. 5-7; Una semiologia: problemi e risultati, p. 9-22; Materialismo e scelte del soggetto, p. 23-29; L'ideologia 'strutturalista' e le origini dello strutturalismo, p. 31-39; Linguistica e scienze dell'uomo, p. 41-54; [89] Classe e concetto. Sulla pertinenza e sui rapporti saussuriani 'di confronto' e 'di scambio, p. 55-83; Il senso come conoscenza, p. 85-122; Caratteristica e dimensione. Proposta di definizione della sintassi, p. 123-174; Indice di definizioni, p. 175--177.

- 89.24 SAVATOVSKY, Dan. Les linguistes et la langue internationale, 1880-1920. HEL 11/2, 1989 (Extension et limites des théories du langage, 1880-1980), p. 37-65.

- Linguistique et mythologie, p. 39s.; L'(a)symétrie, p. 40-43; La langue internationale auxiliaire, p. 43-45; Légiférer-en-langues, p. 45-49; La fixité, p. 49s; L'argument conventionaliste, p. 50-52; L'argument fonctionnaliste, p. 52-55; Logique et grammaire, p. 55s.; Les deux types de conditions d'évolution, p. 56s.; Le système, p. 57-61.
- 89.25 SWIGGERS, Pierre. Les dictionnaires de terminologie linguistique. Bibliographie systématique. IG 40, janv. 1989, 12-15.  
LTS et GODEL SM, p. 14.
- 89.26 SWIGGERS, Pierre. Linguistics in International Encyclopedia of Communications, ed. Erik Barnouw, New York-Oxford, Oxford University Press, 1989, vol. 2, p. 431-436.
- 89.27 TATSUKAWA, Kenji. Du sens, le (post-)saussurisme et son autre. HEL 11/2, 1989 (Extension et limites des théories du langage, 1880-1980), p. 91-102.
- 89.28 THILO, Ulrich Ch[.]. M[.]. Rezeption und Wirkung des 'Cours de linguistique générale': Ueberlegungen zu Geschichte und Historiographie der Sprachwissenschaft. Tübingen, Narr, 1989 (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 333). 218 p.  
Einleitung, p. 1-4; 1. Allgemeine Ueberlegungen zu Geschichte und Historiographie der Sprachwissenschaft, p. 5-114 (avec 1.2.2.1 Die Frage [von Kontinuität und Diskontinuität der Sprachwissenschaft] im Spiegel von Rezeptions- und Wirkungsgeschichte des 'Cours', p. 41-47; 1.2.3 Historiographie und Exegese: Der text- wie quellenkritische Ansatz und das Problem der Authentizität des 'Cours', p. 54-63; Exkurs I: Zum Verhältnis von 'valeur'-Begriff und Arbitraritätsprinzip in den Quellen wie im 'Cours', p. 64-69; Exkurs II: 'Langage # faculté du langage?' - Zur Interpretation der Saussureschen Begrifflichkeit, p. 70-81); 2. Der 'Cours de linguistique générale' und die deutsche Sprachwissenschaft - Anmerkungen zu einigen frühen Reaktionen und Rezeptionen, p. 115-173; Literaturverzeichnis, p. 175-218.
- 89.29 WERLEN, Iwar. Sprache, Mensch und Welt. Geschichte und Bedeutung des Prinzips der sprachlichen Relativität. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1989 (Erträge der Forschung, 169). 6, 273 p.  
S', v. 3.3 Die Autonomie der Sprache: Saussure und der europäische Strukturalismus, p. 90-103 et Personenregister, p. 252.

- 89.30 WÜEST, Jakob. Linguistische Grundbegriffe. 2. völlig neu bearbeitete Auflage. Zürich, Romanisches Seminar der Universität, 1989. 116 p.  
V. en particulier 1. Wozu dient Sprache, p. 5-11 et 2. Die Sprache als Zeichensystem, p. 12-19.  
1<sup>e</sup> éd. 1981.
- 89.31 WUNDERLI, Peter. Französische Lexikologie. Einführung in die Theorie und Geschichte des französischen Wortschatzes. Tübingen, Niemeyer, 1989 (Romanistische Arbeitshefte, 32). 7, 179 p.  
S', p. 10s. et passim ("*Für unsere weiteren Ueberlegungen werden wir im wesentlichen auf Saussures Position zurückgreifen, wobei wir allerdings den wenig glücklichen Erfassungsrahmen des 'Dictionnaire' durch denjenigen des 'Sprecherbewusstseins' bzw. der 'Sprachgemeinschaft' ersetzen*", p. 11).
- 89.32 WUNDERLI, Peter. Saussure und "l'acte de langage" in [89] Fi-  
losofia e linguaggio, p. 363-395.  
Même texte que [88] Wunderli, 'Acte', 'activité' und 'action' bei Saus-  
sure.

Abréviations

AGI	Archivio glottologico italiano (Firenze)
AJS	American Journal of semiotics (Cambridge)
AnIași	Analele Științifice de Universităţii 'Al. I. Cuza' din Iași, s. III: Lingvistică
AnMal	Analecta Malacitana (Malaga)
Asém	Actes sémiotique (Paris)
Archives	Archives et documents de la Société d'histoire et d'épistémologie du langage (Paris)
ASTHLS	Amsterdamer Studies in the Theory and History of Linguistic Science
BFR	Bibliothèque française et romane
BNPs	Bloc-Notes de la psychanalyse (Genève)
BSEF	Boletim da Sociedade de estudos filológicos
BLSABelgique	Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales de l'Académie royale de Belgique
BSHA	Bulletin de la Société d'histoire et d'archéologie de Genève
BSL	Bulletin de la Société de linguistique de Paris
BUL	Bulletin de la section linguistique de la Faculté des Lettres de l'Université de Neuchâtel
BCILA	Bulletin CILA (Neuchâtel)
CF	Cuadernos de filología de la Universidad de Valencia
CFS	Cahiers Ferdinand de Saussure (Genève)
CJL	Canadian journal of linguistics (Toronto)
CILL	Cahiers de l'Institut linguistique de Louvain
CPr	Cahiers de praxématique (Montpellier)
CRIL	Colorado research in linguistics (Boulder CO)
CSur	Cuadernos del Sur (Bahia Blanca)
Degrés	Degrés (Bruxelles)
DRLAV	Documentation et recherche en linguistique allemande (Paris-Vincennes)
EFr	Etudes françaises (Canada)
FoL	Folia linguistica (La Haye)
FoLH	Folia linguistica historica (La Haye)
ForL	Forum Linguisticum (Berne)

FoSl	Folia slavica (Columbus Ohio)
FrM	Le français dans le monde (Paris)
FS	French studies (Belfast)
GK	Gengo Kenkyu (Tokyo)
GLS	Grazer linguistische Studien
HEL	Histoire, Epistémologie, Langage (Lille)
HL	Historiografia linguistica (Amsterdam)
ICHoLS	International Conference on the history of the language sciences
IF	Indogermanische Forschungen (Berlin)
IFAnz	Anzeiger für indogermanische Sprach- und Altertumswissenschaft
IG	L'information grammaticale (Paris)
Impact	Impact, Revue de l'Université catholique de l'Ouest (Angers)
IZAS	Internationale Zeitschrift für allgemeine Sprachwiss.(= Teuchmers Zs.)
JAAC	The Journal of aesthetics and art criticism (Baltimore)
Kb	Kursbuch (Frankfurt a.M.)
L&C	Language and communication (Oxford)
LACUS	Lacus Forum (Canada/USA)
Langages	Langages (Paris)
LangSoc	Langage et Société (Paris)
Language	Language (Baltimore)
LAnt	Linguistica Antverpiensia (Anvers)
LBer	Linguistische Berichte (Braunschweig)
LEA	Lingüística española actual (Madrid)
LeSt	Lingua e stile (Bologna)
Letras	Letras (Lima)
LFr	Langue française (Paris)
LingD	Linguistik in Deutschland
Lingua	Lingua (Amsterdam)
LInv	Linguistica Investigationes (Anvers)
LINX	LINX (Institut de linguistique Paris X Nanterre)
LS	Language sciences (Tokyo)
LSty	Language and style (Carbondale Ill.)
MLN	Modern language notes (Baltimore)
MLR	The modern language review (Cambridge)

Mosaic	Mosaic (Greenwich Conn.)
MSLP	Mémoires de la Société de linguistique de Paris
NAWG	Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen
NphM	Neuphilologische Mitteilungen (Helsinki)
PhP	Philologia Pragensia (Praha)
PhR	Philosophia reformata (Kampen)
Poétique	Poétique (Paris)
QF	Quaderns de filologia
QIGB	Quaderni dell'Istituto di glottologia dell'Università di Bologna
RAL	Revista argentina de lingüística (Mendoza)
RBPh	Revue belge de philologie et d'histoire (Bruxelles)
RCelt	Revue celtique
RCHL	Revue critique d'histoire et de littérature
RCL	Revue canadienne de linguistique (Kingston)
REF	Revista de etnografia și folclor (Bucareste)
REL	Revue d'études latines (Paris)
RF	Romanische Forschungen (Frankfurt a.M.)
RFE	Revista de filología española (Madrid)
RHLH	Revue d'histoire littéraire de la France (Paris)
RomPh	Romance Philology (Berkeley/Los Angeles)
RomR	Romanic review (New York)
RRLing	Revue roumaine de linguistique (Bucareste)
RRom	Revue romane (Copenhague)
RSEL	Revista (de la Sociedad) española de lingüística (Madrid)
SCL	Studi și cercetări lingvistice (Bucareste)
SELAF	Société d'études linguistiques et anthropologiques de France
Semiotica	Semiotica (La Haye)
SEz	Săpostavitelno ezikoznanie (Sofia)
SILTA	Studi italiani di linguistica teorica ed applicata (Padova)
SLCS	Studies in language companion series
SLWU	Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht (Paderborn)
SMed	Semiotic meditation
SOL	Studi orientali e linguistici (Bologna)
SophL	Sophia linguistica (Tokyo)



Sprache	Sprache (Wien)
Sprachw	Sprachwissenschaft (Heidelberg)
SSL	Studi e saggi linguistici (Pisa)
TDGR	Tokyo daigaku gengogaku ronshu / Tokyo university linguistics papers
Teoria	Teoria (Pisa)
TLL	Travaux de linguistique et de littérature (Strasbourg)
TRANEL	Travaux neuchâtelois de linguistique
VS	VS: Quaderni di studi semiotici (Milano)
Word	Word (New York)
YXD	Yuwen xian dahua
ZDL	Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik (Wiesbaden)
ZDS	Zeitschrift für deutsche Sprache (Berlin)
ZFSL	Zeitschrift für französische Sprache und Literatur (Wiesbaden)
ZPhon	Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsfor- schung (Berlin)
ZSem	Zeitschrift für Semiotik (Wiesbaden)

Index des matières et références internes

- Aarsleff 243  
 Abel 263  
 accentuation lituanienne  
 163  
 acoustique 160  
 actes de la parole 195 257  
 action 257 265  
 activité 257 265  
 actualisation 205  
 Adam 254 256  
 Adamzik 227  
 Adlung 194  
 agglutination 245  
 agraphies 151  
 Albrecht 177  
 Allen 195  
 Alonso, A. 156 164 230  
 236  
 Alonso, D. 230  
 Altmann 211  
 Amacker 156 187 212  
 anachronie 159  
 anagrammes 160 209 220  
 233 242 255  
 analogie 150 188 224  
 232 233 245 251  
 Andreotti 221  
 anthropologie 179  
 aposème 162 228  
 Apothéloz 221  
 Aragón i Turón 166  
 arbitraire 156, 165, 173,  
 174 184 199 207 208  
 209 219 234 238 264  
 Arens 239  
 Armiño 149 156  
 Arnauld et Lancelot 184  
 Arrivé 174 213 255  
 article 245  
 articulation 195 243  
 Ascoli 221 233 251  
 association-syntagme 156  
 160 162 164 168 171  
 185 196 199 208 234  
 239 251  
 auditeur 247
- Auroux 194 211 230 248  
 Avelle 258  
 Bachelard 156 192 193  
 Bailey 209  
 Bakhtine 178  
 Baldi 195  
 Ballmer 155 209 211  
 Bally 149, 151 158, 163  
 175 177 188 190 194  
 200 201 202 205 207  
 212 222 224 228 230  
 231 232 237 238 239  
 243 245 248 249 250  
 251 252  
 Bandy 207  
 Baranski 211  
 Barnouw 264  
 Barth 218, 226  
 Barthes 151, 152 193  
 215  
 Baudelaire 242  
 Baudouin de Courtenay  
 167 203 210  
 Beckett 193  
 Beker 149  
 Benfey 261  
 Benveniste 153 172 174  
 213 222 252  
 Bergson 151 175 193  
 212  
 Berruto 206  
 Bertaux 211  
 Béguin 190  
 Bibliothèque de Saussure  
 247  
 Bierbach 172  
 Biere 235  
 Blanchot 162  
 Bloomfield 157 203 233  
 238 240 242 246 261  
 262  
 Boas 203 243  
 Boisacq 192  
 Bolelli 234 258  
 Bolz 260  
 Bonnefoy 235
- Boole 157  
 Bopp 166 229 236 262  
 Borges 185  
 Bothien 215  
 Bottari 258  
 Boudon 153  
 Bouquet 248  
 Bourbaki 160  
 Bourdieu 153  
 Boyer 159  
 Bréal 179 184 190 223  
 249 250  
 Brinkmann 171  
 Broca 181  
 Brun 193  
 Bruner 199  
 Brøndal 246 254  
 Buffet 152  
 Burger 187 205, 215  
 Buridant 254  
 Busse 230  
 Buysens 152 245  
 Bühler 153 189 216 253  
 Bynon 230  
 Calame 221  
 Campanile 234  
 Caputo 211  
 Caputo-Galassi 212  
 Cardona 241  
 Carreter 172  
 Catach 178 249  
 Caussat 213  
 Cercle de Copenhague  
 191  
 Cercle de Prague 191  
 Cerdà 194  
 Cesbron 193  
 changement linguistique  
 219 256  
 Chavée 192  
 Chevalier 211 223  
 Chine 212  
 Chiss 154 158 184 194  
 207 213 214 222 238  
 243  
 Chomsky 156 163 168  
 169 172 176 179 192

- 197 203 205 214 227  
 229 233 250 258 261  
 Choul 194  
 Cifali 202, 211  
 Cipariu 158  
 circuit de la parole 171  
 180 205  
 clocher-intercourse 188  
 Coeurdoux 166  
 communication 245  
 comparativisme 165  
 compétence 248  
 Comte 246  
 concret 257  
 Condillac 156, 157 199  
 208 234  
 conscience 180 188 265  
 Contini-Morava 231  
 Copernic 191  
 Correa 149  
 Coseriu 196 208  
 Coveri 192  
 Cowan 231 242  
 Cowan-Foster 190 261  
 créativité 159, 169, 170  
 Croce 151 169 184  
 Crystal 154  
 D'Alembert 179  
 D'Ovidio 221  
 Damourette et Pichon 154  
 Darmesteter 250  
 Darwin 185 241 242  
 De Mauro 169, 176 187  
 247 255 258  
 de Grolier 258  
 Delbrück 261  
 Delesalle 248  
 Deleuze 185  
 Derossi 258  
 Derrida 162 175 225 226  
 232 237 245 253 256  
 259  
 descriptif 164  
 Devoto 258  
 déterminisme 177 211  
 diachronie 159 181 208  
 219 220 247 249 251  
 254 256 257  
 v synchronie-diachronie  
 dictionnaire 265  
 différences 150 252, 257  
 discours 220  
 Doroszewski 241  
 Douay 194 247 254 256  
 Dubois 213  
 Durkheim 173 195 209  
 231 241 242  
 Dutz 214 215 226 259  
 Egli 155  
 Ehrmann 163  
 Eikmeyer 211  
 Einstein 200  
 Eliot 150  
 Elling 260  
 Encrevé 183  
 Engelmann 226  
 Engler 174 176 181 207  
 235 246 249 253 254  
 258 260  
 Eschbach 161 210 230,  
 235  
 Espagne 167  
 espagnol 259  
 explosive-implosive 180  
 expressivité 245  
 école 227  
 école américaine 203  
 école de Genève 190 222  
 231 249  
 école de Kazan 203  
 école de Londres 203 206  
 école de Moscou 203 260  
 école de Prague 203 263  
 école de Tartoue 260  
 école espagnole 219  
 école glossématique 203  
 école néorhétorique 190  
 école saussurienne 190  
 école sociologique 152  
 écriture 158 175 178 190  
 205 209 237 249  
 énonciation 222 260  
 études germaniques 233  
 étymologie 186 236 248  
 étymologie populaire 222  
 Fabra 167  
 faculté du langage 264  
 fait 255  
 fait psychique 262  
 fait social 172 237 255  
 262  
 Favre 218  
 Febvre 209  
 feuille de papier 240 253  
 film 221  
 Firth 203 227  
 Fisiak 210  
 Flournoy, Olivier 218  
 Flournoy, Théodore 207  
 219, 226  
 Forget 186  
 formalisme 214  
 formalisme russe 150  
 forme-substance 156,  
 159, 160, 164, 165  
 Fortunatov 232  
 Foster 231 260  
 Foucault 184 237 253  
 Fónagy 174  
 France 152 179 190 253  
 Fraser 247 254 256  
 Frege 211  
 Frei 184 232  
 Fretz 152  
 Freud 162, 163 200 207  
 219 222 239 249 263  
 Gadamer 186  
 Gadet 182 220  
 Gak 178  
 Galassi 206, 211  
 Galmiche 220  
 Gambarara 157 194  
 Gamkrelidze 184  
 Garde 153 163  
 Gardin 182  
 Gardiner 185 200 207  
 Garneau 232  
 Garvin 188  
 Gatterer 194  
 Gautier 177  
 Gensini 247  
 Gier 213  
 Gipper 215  
 Giraudoux 193  
 Glatigny 194  
 Glinz 165 235  
 glossologie 219  
 Gmür 254, 255  
 Godel 176 177 178 184  
 186 264  
 Gottsched 152  
 Gougenheim 153 237  
 Goux 182

- grammaire 180 220 227  
 259  
 grammaire générative  
 157, 159  
 grammaticalisation 158  
 graphème 168 178  
 Greimas 151, 152  
 Grégoire 188  
 Grimm 167 197 262  
 Gründer 188 260  
 Guillaume 154 159, 175  
 181 200 201 237 242  
 247 256  
 Guiraud 174  
 Guirec 193  
 Gutterer 235  
 Haas 163  
 Hacker 179  
 Hadamard 188  
 Haeckel 262  
 Hafner 221  
 Hall 242  
 Halle 162, 163  
 Harris 155 174 233  
 Hartmann 155  
 Harweg 192  
 Hasdeu 158  
 Hassler 171  
 Haverkamp 174  
 Havet 150  
 Havranek 168  
 Hayashi 162  
 Heilmann 185 234  
 Heintz 215  
 Helgorsky 212  
 Hellmann 249  
 Henriksen 167  
 Henry 213 237 238  
 Herder 197 241 242  
 Heringer 211  
 herméneutique 186  
 Hernández Sacristán 193  
 Heyer 188  
 Hélène Smith 201 207  
 213 218 226 263  
 Héraclite 172 197  
 Hirt 222  
 historiographie 150 154  
 164 172 173 179 183  
 189, 190 197 222 227  
 238 255 261 262 264
- Hjelmslev 151 167 172  
 195 203 206 211 214  
 216 219 235 252 254  
 260  
 Hockett 157 188 233 242  
 Hoenigswald 188 227  
 241 242 246  
 Holenstein 188 260  
 Hořejši  
 Howell 194  
 Hubert 152  
 Humboldt 159, 171 197  
 215 234 241 242  
 Husserl 243 254 260  
 identité 151 167  
 idéogramme 190  
 idiolecte 262  
 idiotismes 194  
 image acoustique 160  
 implosives-explosives  
 187  
 indoeuropéen 172  
 interaction 259  
 Internationale Zeitschrift  
 für allgemeine Sprach-  
 wissenschaft 180  
 Ivić 164  
 Jacques-Chaquin 211  
 Jaeger 186  
 Jakobson 150 151 160  
 172 174 184 191 199  
 200 202 203 208  
 Japon 253  
 Jäger 235 246  
 jeu d'échecs 186 232  
 Joly 182 194 247 254  
 256  
 Jones 166 254 256  
 Joseph 203 238 247  
 Jouffroy 196  
 Kaczmarek 215 246  
 Kainz 153  
 Karcevski 189  
 Kastovsky 229  
 Katz 170  
 Kazmarek 227  
 Keller 211 221  
 Kelly 243  
 Kiparsky 153 163  
 Kirsner 255  
 Klein 235
- Knobloch 215  
 Koerner 153 157 167  
 195 227 231 240 242  
 243 246 248 251 260  
 Kohrt 210  
 Koll 241  
 Komatsu 202  
 Köpeczi 149  
 Kretschmer 202  
 Kruszewski 203 210 229  
 262  
 Kuckuck 221  
 Kuentz 151  
 Kuhn 222  
 L'Escop 166  
 La Grasserie 250  
 La Tour du Pin 193  
 Lacan 151 174 186 192  
 193 214 219 253 258  
 langage 156 160 161 169  
 205 220 233 239 241  
 langage affectif 188  
 langage intérieur 188  
 langage logique 188  
 langue 156 160 167 170  
 176 178 183 200 208  
 220 232 237 241 245  
 262  
 langue complète 205  
 langue littéraire 180, 189  
 langue parlée 167  
 langue universelle 219  
 langue-dialecte 153  
 langue-parole 150 151  
 154 156 158 161 163  
 164 169 170 171 173  
 176 181 187 188 189  
 191 194 205 208 209  
 228 234 235 239 243  
 251 252 254 262  
 Lapesa 219  
 Larthomas 212  
 latin 178  
 Lausberg 239  
 Le Goffic 254  
 Lehmann 242  
 Lehner 221  
 Leibniz 153 185  
 Leoni 157  
 Lepschy 157, 164 258  
 Leroy 164

- lexicologie 171 265  
 légendes 159 168 202  
 210 255  
 Létoublon 248  
 Lévi-Strauss 153 188  
 191 253  
 Lévy 157  
 Lieb 172  
 linéarité 153 171 197 206  
 linguistique 164 237 240  
 linguistique allemande  
 264  
 linguistique américaine  
 167  
 linguistique de la parole  
 163 200  
 linguistique de Prague  
 168  
 linguistique du texte 260  
 linguistique générale 248  
 linguistique italienne 258  
 linguistique roumaine  
 158  
 linguistique vietnamienne  
 206  
 littérature 257  
 lituanien 153 201 232  
 Lloveras 246  
 Locke 245  
 loi 232 248  
 loi de Saussure 153 184  
 201 232 246  
 loi des palatales 166  
 loi Illič-Svityč  
 loi phonétique 158 183  
 232 251  
 loi synchronique 232  
 Loicq 248  
 Lope Blanch 223  
 Lorenz 188  
 Lucidi 258  
 Luelsdorff 168  
 Maine de Biran 225  
 Malmberg 164  
 maltais 245  
 Manzoni 157 208  
 Marcellesi 182  
 Marchand 189  
 Marchello-Nizia 211  
 Marchese 202  
 Marinetti 218  
 Martinet 168 211  
 Martí i Castell 194  
 Marx 176 182 200  
 marxisme 211  
 Masini 208  
 mass media 180  
 Mathesius 168  
 Mattoso Cámara 188  
 Mayrhofer 157 227  
 Märten 171  
 Meier 162  
 Meillet 157 164 180 190,  
 200 209 215 222 224  
 229 231 237 241 248  
 250 253 254 255 256  
 262  
 Meli 218  
 Menéndez Pidal 219, 230  
 Merleau-Ponty 213 237  
 Merrell 252  
 Meyer 195  
 mécanisme 239  
 Médina 213  
 Mémoire 158 165 210  
 227 235 241 242 253  
 254 256  
 Mémoires de la Société  
 de linguistique 179  
 métaphore 199  
 Michel 218, 226  
 Michelson 240  
 Milner 224  
 Moeschler 255  
 Mohrmann 187  
 Monboddo 194  
 Moran i Ocerinjauregui  
 179  
 Morier 190  
 morphonologie 158  
 Morris 213 260  
 mot 164  
 motivation 162 186 238  
 Motsch 173  
 Mounin 157, 174  
 Mukařovský 208  
 Muller 194 207  
 narratologie 168  
 naturel-artificiel 176 180  
 Naville 153 243  
 Nekvapil 242  
 Nencioni 258  
 Nerlich 248  
 neurolinguistique 181  
 néogrammairiens 220  
 222 232 233 234 251  
 261  
 Nicolas 194  
 Nibelungenlied 159  
 Niederehe 243  
 Normand 260  
 norme 166  
 Nuessel 190  
 objet (de la linguistique)  
 160 200 219 239  
 Olivieri 176  
 organisme 241  
 origine du langage 219  
 orthographe 175 176  
 Orwell 183  
 Ölberg 215  
 Pagliaro 258  
 Palmer 154 230  
 Panini 222  
 parasème 162  
 Paris, G. 190 195 202  
 211  
 parole 163 169 196 200  
 208 220 224 250 252  
 260 v. langue-parole  
 passif 246  
 Paul 167 204 208 251  
 253  
 Pedersen 261, 262  
 Peeters 190  
 Peirce 167, 172, 173 195  
 197 211 225 238 244  
 249 254 260  
 Pellegrino 221  
 Penttilä 167  
 Petrov 150  
 Pêquegnat 221  
 Pêcheux 182  
 Philippide 158  
 philosophie 152 259  
 phonologie 150 160 176  
 203 210 206 236  
 physiologie 150 195 203  
 Piaget 165  
 Pichon 258  
 Piemontese 247  
 Piirainen 155  
 Pisani 258

- Platon 153 185 198 234  
 Plomteux 173  
 poétique 150  
 point de vue 173 202  
 Pomorska 152  
 Porzig 159, 171  
 Posner 221  
 post-saussurisme 154  
 216 264  
 Pottier 152  
 Poulet 190  
 poussière linguistique  
 189  
 Prieto 152 159 176 221  
 232 249 255 260  
 Propp 168  
 Prosdocimi 155 177 192  
 202 218 258  
 proto-indoeuropéen 197  
 Psichari 195  
 psychologie 224  
 Puech 154 158 184 207  
 213 214 222 237 238  
 243 248  
 Pulgram 178  
 Pulleyblank 258  
 Quattordio Moreschini  
 234  
 Radzinski 213 237 248  
 255  
 Raggiunti 257 258 260  
 Ramat 233  
 Rapallo 227  
 Raster 155 212  
 Rauch 243  
 Raymond 190  
 reconstruction 161 242  
 256  
 Recueil 159  
 Redard 159  
 Reichler-Béguelin 255  
 Reichling 215  
 Reising 215  
 Rensch 159  
 Reuning 159  
 Rey 159  
 Rey-Debove 159  
 règle 248  
 rhétorique 190 191  
 Richard 190  
 Richter 227  
 Ricoeur 160 213  
 Riedlinger 149  
 Rieser 211  
 Riffaterre 151  
 Rigotti 185  
 Rijlaarsdam 159  
 Rimbaud 193  
 rites 200  
 Ritter 188 260  
 Robins 230  
 Rogger 159  
 Ronat 223  
 Roos 159  
 Rosiello 234  
 Rosier 194  
 Rossi-Landi 182  
 Rousset 190  
 Rozwadowski 159  
 Röllin 185  
 Rössner 184  
 Rupp Eisenreich 179  
 Sainati 260  
 Saineanu 158  
 Saint-Gérard 248  
 Sanchis Guarner 194  
 Sanders 172  
 sanscrit 192  
 Sapir 157 203 231 240  
 Sartre 193  
 Saumaise 194  
 Saussure, R. de 207  
 Savatovsky 154 213  
 Savoia 234  
 Savukynas 155  
 Scharf 177  
 Schlegel 166 241 262  
 Schleicher 166 229 241  
 242 262  
 Schmidt 155 166 215  
 Schmitter 194 214 226  
 246  
 Schröder 188  
 Schuchardt 166 251  
 Schwarze 221, 226  
 Schwarze 212  
 Sebeok 164, 172 187  
 188 215 245  
 Sechehaye 149 158 188  
 194 200 228 230 231  
 233 239 243 247 250  
 251 259  
 Segre 163  
 Seiler 255  
 sens 264  
 sémantique 159 170 228  
 250 257  
 sémiologie 151 152 158  
 159 162 163 167 168,  
 172, 173 180 181 182  
 186 195 196 197,200  
 202 208 210 215 219  
 220 221 224 225 226  
 228 229 232 233 238  
 240 245 249 251 252  
 253 255 260 263  
 sème 162  
 Shepherd 255  
 Siette 219  
 signe 151 154 155 157  
 158 161 163 165 170  
 171 172 173 175 189  
 192 196 205 209 212  
 216 219 220 225 228  
 234 235 239 242 257  
 signifiant-signifié 151  
 185 220 252  
 signification 190 205 258  
 Silverstein 231  
 Silvestri 233  
 Simone 255  
 slave 153  
 Smith v. Hélène Smith  
 Snell-Hornby 252  
 social 259  
 social-individuel 188  
 Société de linguistique de  
 Paris 219  
 sociolinguistique 229  
 sociologie 153  
 Sommerfelt 187  
 Sommerstein 158  
 Souyris 193  
 Spielrein 207 23  
 Spitzer 151  
 Sprengelmeyer 227  
 Starobinski 176 190, 193  
 Stefanini 254  
 Stein 171  
 Stetson 178 220  
 Stetter 186 235  
 Strecker 211

- structuralisme 161 164  
 186 191 192 214 222  
 237 262 264  
 structure 191 200 263  
 structure profonde 159  
 Stuart Mill 197  
 Suisse 221  
 sujet parlant 214 222 238  
 Süsmilch 209  
 Swiggers 248  
 syllabe 220  
 symbole 220  
 synchronie 166 191 208  
 234 253 262  
 synchronie-diachronie  
 150 154 156, 158 160  
 161 164 165 166 169  
 170 179 181 191 192  
 194 200 208 209 232  
 237 244 251 252 254  
 synonymie 179  
 syntagme v. association-  
 syntagme  
 syntaxe 152 170 178 212  
 255  
 système 150 155 157 168  
 219 224 239  
 Szemerényi 157 166  
 Szwedek 229  
 Tajima 253  
 Tamba-Mecz 212  
 Tarde 195 237 243  
 Taylor 243  
 Techmer 180  
 terminologie 173 241  
 Terracini 233 258  
 Tesnière 171  
 texte 196  
 Theis 219  
 théologie 198  
 Thiele 171  
 Thomas d'Aquin 171  
 Tiktin 158  
 Tillmann 227  
 Tobin 153  
 Todorov 151 189  
 Tournier 192  
 Tönnies 195  
 Trabant 161 210 230  
 Tran 221  
 Tristan 202, 210  
 Trnka 168  
 Trollez 213  
 Troubetzkoy 199 203  
 Tynjanov 150 208  
 typologie 158  
 Uexküll 244  
 Ullmann 180  
 Umiker-Sebeok 245  
 uniformitarisme 158  
 unités 202 251  
 Vachek 166 167 168 178  
 Vadička 208  
 Vajda 149  
 valeur 155 158 176 182  
 205 220 224 239 263  
 264  
 Valéry 225 246  
 Vallini 255 258  
 Vendryes 224  
 Verlaine 185  
 Vermeulen 238  
 Vélez-Serrano 221  
 vêtement (figure du) 156  
 Vigener 235  
 Vincenzi 169 185  
 Vkyapadiya 170  
 Volochinov 159  
 Von der Gabelentz 208  
 253  
 Vossler 151 219  
 Wackernagel 240  
 Wagner 184  
 Walther 172  
 Wartburg 165  
 Waugh 152 188  
 Weber 250  
 Wegener 195  
 Weil 223  
 Weisgerber 165 172 227  
 Werlen 255  
 Whatmough 187  
 Whitney 163 188 203  
 208 221 229 233 234  
 247 252 253  
 Whorf 211  
 Widmer 221  
 Wilmet 194  
 Wind 258  
 Winteler 190  
 Wittgenstein 167 179 185  
 226 234 252  
 Wunderli 175 181 249  
 254 260  
 Wunderlich 212  
 Wundt 259  
 Yakubinsky 188  
 zéro 151 162  
 Zide 241  
 Zilberberg 212  
 Zillig 226  
 Zinna 228  
 Zola 199